



**Akademia  
Humanistyczno  
Ekonomiczna w Łodzi**

# **KARTY ZAJĘĆ**

dla kierunku

**Filologia angielska**

studia drugiego stopnia

profil praktyczny



|  |     |
|--|-----|
| Spis treści  |     |
| ROK I  | 4   |
| Nazwa zajęć: Ochrona własności intelektualnej                    | 5   |
| Nazwa zajęć: Intellectual Property Protection                    | 8   |
| Nazwa zajęć: Język obcy – język angielski                        | 11  |
| Nazwa zajęć: Język obcy – język niemiecki                        | 14  |
| Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Językoznawstwo                | 17  |
| Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Językoznawstwo                | 20  |
| Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Literaturoznawstwo            | 22  |
| Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Literaturoznawstwo            | 24  |
| Nazwa zajęć: Socjolingwistyka                                    | 27  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Pisanie akademickie A                         | 29  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Pisanie akademickie A                         | 32  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Konwersacja                                   | 35  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Konwersacja                                   | 38  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane A                     | 41  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane A                     | 44  |
| Nazwa zajęć: Projekt własnego przedsięwzięcia                    | 46  |
| Nazwa zajęć: Psychologia stresu i wypalenia zawodowego           | 49  |
| Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w językoznawstwie     | 52  |
| Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w glottodydaktyce     | 55  |
| Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w literaturoznawstwie | 58  |
| Nazwa zajęć: Wprowadzenie do pisania pracy dyplomowej 2          | 61  |
| ROK II   | 64  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – językoznawstwo               | 65  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – językoznawstwo               | 68  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – glottodydaktyka              | 71  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – glottodydaktyka              | 74  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – literaturoznawstwo           | 77  |
| Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – literaturoznawstwo           | 79  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Analiza tekstów                               | 82  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Analiza tekstów                               | 85  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane B                     | 88  |
| Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane B                     | 91  |
| Nazwa zajęć: Pisanie akademickie B                               | 93  |
| Nazwa zajęć: Pisanie akademickie B                               | 96  |
| Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie                             | 99  |
| Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie                             | 102 |
| Nazwa zajęć: PNJ – Translacja                                    | 105 |
| Nazwa zajęć: PNJ – Translacja                                    | 108 |
| Nazwa zajęć: Plan rozwoju zawodowego                             | 111 |
| Specjalność: Nauczycielska z elementami neurodydaktyki           | 114 |
| Nazwa zajęć: Emisja głosu 2                                      | 115 |

|   |     |
|---|-----|
| Nazwa zajęć: Podstawy dydaktyki 2 .....                                     | 118 |
| Nazwa zajęć: Zawód nauczyciela 2.....                                       | 122 |
| Nazwa zajęć: Podstawy psychologii – perspektywa nauczyciela 2.....          | 125 |
| Nazwa zajęć: Podstawy nauczania języków obcych 2.....                       | 128 |
| Nazwa zajęć: Nurty edukacji alternatywnej 2.....                            | 131 |
| Nazwa zajęć: Psychologia pozytywna 2.....                                   | 134 |
| Nazwa zajęć: Psychologia rozwoju i wychowania 2 .....                       | 137 |
| Nazwa zajęć: Literatura w edukacji językowej 2.....                         | 140 |
| Nazwa zajęć: Metodyka nauczania języka obcego 2.....                        | 143 |
| Nazwa zajęć: Dydaktyka cyfrowa w edukacji językowej.....                    | 147 |
| Nazwa zajęć: Współpraca międzynarodowa w edukacji .....                     | 150 |
| Nazwa zajęć: Praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych 2.....   | 153 |
| Nazwa zajęć: Projektowanie kursu językowego 2.....                          | 156 |
| Nazwa zajęć: Praktyka .....   | 159 |
| Specjalność: Translatorsko-biznesowa .....                                  | 164 |
| Nazwa zajęć: Społeczna odpowiedzialność biznesu i zrównoważony rozwój ..... | 165 |
| Nazwa zajęć: Słownictwo biznesowe 2 .....                                   | 168 |
| Nazwa zajęć: Słownictwo biznesowe 2 .....                                   | 170 |
| Nazwa zajęć: Język biznesu .....  | 172 |
| Nazwa zajęć: Język biznesu .....  | 175 |
| Nazwa zajęć: Translatoryka.....   | 178 |
| Nazwa zajęć: Translatoryka.....   | 181 |
| Nazwa zajęć: Współczesna korespondencja biznesowa.....                      | 184 |
| Nazwa zajęć: Współczesna korespondencja biznesowa.....                      | 187 |
| Nazwa zajęć: Komunikacja międzykulturowa w biznesie.....                    | 190 |
| Nazwa zajęć: Spotkania biznesowe 2 .....                                    | 193 |
| Nazwa zajęć: Spotkania biznesowe 2.....                                     | 196 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych.....                     | 199 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych.....                     | 202 |
| Nazwa zajęć: Postędyca tłumaczeń maszynowych .....                          | 205 |
| Nazwa zajęć: Kultura języka polskiego 2 .....                               | 208 |
| Nazwa zajęć: Narzędzia cyfrowe w pracy tłumacza 2 .....                     | 211 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie stron internetowych .....                          | 214 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie stron internetowych .....                          | 216 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie audiowizualne 2 .....                              | 218 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie audiowizualne 2 .....                              | 221 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie dokumentów biznesowych .....                       | 224 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie dokumentów biznesowych .....                       | 226 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie ustne 2 .....                                      | 229 |
| Nazwa zajęć: Tłumaczenie ustne 2 .....                                      | 232 |
| Nazwa zajęć: Biznes plan 2 .....  | 235 |
| Nazwa zajęć: Praktyka .....   | 238 |

# ROK I



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Ochrona własności intelektualnej**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia - zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 2  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 6  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Usystematyzowanie i pogłębienie wiedzy na temat własności intelektualnej i jej ochrony w Polsce i na świecie.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Pogłębionym stopniu pojęcia z zakresu własności intelektualnej, w tym prawa autorskiego,                          | W08   |
| W02  | Relacje pomiędzy ochroną własności intelektualnej a uczciwą konkurencją, innowacyjnością i wzrostem gospodarczym, | W08   |
| W03  | Zasady ochrony własności intelektualnej,  | W08   |
| W04  | Różnice między prawami autorskimi osobistymi i prawami autorskimi majątkowymi.                                    | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zdefiniować utwór oraz inne przedmioty własności intelektualnej w kategoriach prawnych i ekonomicznych,           | U06   |
| U02  | Ocenić, które utwory nie są objęte ochroną prawnoautorską i uzasadnić, dlaczego nie,                              | U06   |
| U03  | Dobrać informacje, dane statystyczne dla analizy wpływu na gospodarkę obszaru praw własności intelektualnej.      | U06   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Przestrzegania ochrony własności intelektualnej w pracy zawodowej,  | K07   |
| K02  | Poszanowania własności intelektualnej i tworzenia tekstów naukowych bez naruszania prawa autorskiego.             | K07, K09  |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Rozwój ochrony dóbr niematerialnych w ujęciu historycznym.  |
| 2.  | Międzynarodowy i krajowy aspekt ochrony własności intelektualnej.   |
| 3.  | Geneza i miejsce współczesnego prawa autorskiego i praw pokrewnych.   |
| 4.  | Związek ochrony własności intelektualnej z polityką konkurencji, zwalczaniem bezrobocia, innowacyjnością i wzrostem gospodarczym.                                   |
| 5.  | Przedmiot i podmioty prawa autorskiego, definicje.  |
| 6.  | Prawa osobiste twórców do chronionych utworów.  |
| 7.  | Pojęcie i podstawowy katalog praw majątkowych oraz pola eksploatacji utworu. Wybrane zagadnienia dotyczące licencji.  |
| 8.  | Postacie naruszenia autorskich praw osobistych i majątkowych - pojęcie plagiatu, piractwa, bazy danych. Rola organizacji zbiorowego zarządzania prawami autorskimi. |
| 9.  | Pojęcie i zasady dozwolonego użytku prywatnego i publicznego z utworu. Prawa bibliotek i szkół. Prawo cytatu.   |
| 10. | Szczególna ochrona programów komputerowych, wizerunku i korespondencji.   |
| 11. | Ochrona wynalazków, znaków towarowych i wzorów przemysłowych. Wspólnotowy znak towarowy.  |
| 12. | Cywilne i karne zasady odpowiedzialności za naruszenie praw własności intelektualnej.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- case study

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- praca własna z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia (kolokwium)

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Barta J., Markiewicz R., *Prawo autorskie*, wyd. Wolters Kluwer Polska, Warszawa 2016.
2. Barta J., *System prawa prywatnego. Tom XIII. Prawo autorskie. Podręcznik*, wyd. C.H. Beck, Warszawa 2002.
3. Golań R., *Prawo autorskie i prawa pokrewne. Podręcznik*, wyd. C.H. Beck, Warszawa 2006.
4. Szewc A., Jyż G., *Prawo własności przemysłowej*, wyd. C.H. Beck, Warszawa 2003.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Barta J., *Prawo autorskie i prawa pokrewne. Komentarz*, wyd. Zakamycze, Kraków 2005.
2. Fijałkowski T., *Prawo własności przemysłowej. Prawa autorskie i prawa pokrewne. Poradnik*, wyd. Hanka, Warszawa 2001.
3. Karpowicz A., *Poradnik prawa autorskiego. Poradnik*, wyd. ABC, Warszawa 2005.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | kolokwium, aktywność na zajęciach      |
| Umiejętności      | kolokwium, aktywność na zajęciach      |
| Kompetencje       | kolokwium, aktywność na zajęciach      |



**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Field: Foreign Philology

Profile: practical

Degree: second

**Nazwa zajęć: Intellectual Property Protection**

Year of admission: 2025/2026

Language of instruction: Polish

Semester of study: II

Requirements to pass the course: credit

**ECTS CREDITS AND THEIR DISTRIBUTION, TAKING INTO ACCOUNT INDIVIDUAL FORMS OF STUDENT WORK:**

| Type of classes / Self study       | Number of hours:  |                   |   |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|---|
|                                    | Full-time studies | Part-time studies | Part-time studies supported by e-learning |
| Lecture                            |                   |                   |   |
| Exercises                          | 15                | 8                 | 2   |
| Project                            |                   |                   |   |
| Seminar                            |                   |                   |   |
| Workshops                          |                   |                   |   |
| Laboratory                         |                   |                   |   |
| Student's professional internships |                   |                   |   |
| Webinar (synchronous classes)      |                   |                   |   |
| E-learning (asynchronous classes)  |                   |                   | 6   |
| Student's own work                 | 10                |                   | 17  |
| <b>Total</b>                       | <b>25</b>         |                   | <b>25</b>                                 |
| <b>ECTS Credits</b>                | <b>1</b>          |                   | <b>1</b>                                  |

**COURSE OBJECTIVES:**

Acquiring knowledge about intellectual property and its protection in Poland and around the world.

**LEARNING OUTCOMES:**

| Learning outcomes code:   | Description of intended learning outcomes:   | Reference to learning outcomes for the major: |
|---|--|---|
| <b>In terms of knowledge the student knows and understands:</b> |  |   |
| W01   | concepts of intellectual property, including copyright;  | W08   |
| W02   | the relationship between intellectual property protection and fair competition, innovation, and economic growth; | W08   |
| W03   | the rules of intellectual property protection;   | W08   |
| W04   | the differences between personal and economic copyrights.  | W08   |
| <b>In terms of skills the student is able to:</b>               |  |   |
| U01   | define a work and other intellectual property objects in legal and economic terms;                               | U06   |
| U02   | assess which works are not covered by copyright protection and justify why not;                                  | U06   |
| U03   | select information and statistical data to analyze the impact of intellectual property rights on the economy.    | U06   |
| <b>In terms of social competences the student is ready to:</b>  |  |   |
| K01   | respect the protection of intellectual property in professional work;  | K07   |
| K02   | respect intellectual property and create scientific texts without violating copyright law.                       | K07, K08                                      |

**CURRICULUM CONTENT:**

| In. | Curriculum content:   |
|-----|---|
| 1.  | Development of the protection of intangible assets from a historical perspective.   |
| 2.  | International and national aspects of intellectual property protection.   |
| 3.  | Origin and place of modern copyright and related rights.  |
| 4.  | The relationship between intellectual property protection and competition policy, combating unemployment, innovation, and economic growth.                    |
| 5.  | Subject and entities of copyright—definitions.  |
| 6.  | Authors' moral rights to protected works.   |
| 7.  | Catalog of property rights and fields of exploitation of the work. Selected licensing issues.   |
| 8.  | Forms of infringement of personal and property rights—the concept of plagiarism, piracy, database. The role of collective copyright management organizations. |
| 9.  | The concept and principles of permitted private and public use of a work. Libraries and schools have rights. The law of quotation.                            |
| 10. | Special protection of computer programs, images, and correspondence.  |
| 11. | Protection of inventions, trademarks, and industrial designs. Community trade mark.   |
| 12. | Civil and criminal rules of liability for infringement of intellectual property rights.   |

**EDUCATIONAL METHODS** (to choose from: lecture, conversational lecture, classic problem-based method, didactic discussion, analysis of an individual case, project method, workshop method, seminar, brainstorming, drama techniques, solving problem tasks, use of IT support tools, situation simulations, work in groups, individual work):

- conversational lecture
- case study

**Individual Student Work** (choose from: Getting to know the subject literature and/or additional materials; Preparing final papers; preparing, implementing, and evaluating projects; Preparing for a pass and/or exam; Other forms of own work within the course, what?)

- own work with the literature on the subject
- preparing for the exam (colloquium)

**PRIMARY LITERATURE:**

1. Aplin T., Davis J., *Intellectual Property Law: Text, Cases, and Materials*, Oxford University Press 2021.
2. Ward M., *Intellectual Property And The Law. The Comprehensive Guide to Protection of Intellectual Property*, Critical Publishing Ltd, 2020.
3. *World Intellectual Property Organization , WIPO Intellectual Property Handbook: Policy, Law and Use*, [https://platforma.ahe.lodz.pl/pluginfile.php/2147867/mod\\_resource/content/1/The%20Concept%20of%20Intellectual%20Property.pdf](https://platforma.ahe.lodz.pl/pluginfile.php/2147867/mod_resource/content/1/The%20Concept%20of%20Intellectual%20Property.pdf)

**SUPPLEMENTARY LITERATURE:**

1. Kazeeva Iana, Sui Generis, *Intellectual Property Protection: Comparison of EU and U.S. Regulatory Approaches*, Springer Nature, 2024.
2. Kock Michael Andreas, *Intellectual Property Protection for Plant Related Innovation: Fit for Future?*, Springer Nature, 2020.

**NETOGRAPHY:**

1. World Intellectual Property Organization, What is Intellectual Property?, [https://platforma.ahe.lodz.pl/pluginfile.php/2147866/mod\\_resource/content/1/What%20is%20Intellectual%20Property%3F.pdf](https://platforma.ahe.lodz.pl/pluginfile.php/2147866/mod_resource/content/1/What%20is%20Intellectual%20Property%3F.pdf)
2. Policy Department for Citizens' Rights and Constitutional Affairs, Strengthening the Position of Press Publishers and Authors and Performers in the Copyright Directive, PE 596.810- September 2017
3. Website of the WIPO, <https://www.wipo.int/about-wipo/en/>

**METHODS OF VERIFICATION OF LEARNING OUTCOMES FOR FULL-TIME AND PART-TIME STUDIES:**

| <b>Learning outcome</b> | <b>Method of learning outcomes verification:</b> |                     |                   |                |                        |                     |                 |                |
|-------------------------|--|---------------------|-------------------|----------------|------------------------|---------------------|-----------------|----------------|
|                         | <i>Oral exam</i>                                 | <i>Written exam</i> | <i>Colloquium</i> | <i>Project</i> | <i>Class activity*</i> | <i>Written work</i> | <i>Homework</i> | <i>Other**</i> |
| Knowledge               |  |                     | X                 |                | X                      |                     |                 |                |
| Skills                  |  |                     | X                 |                | X                      |                     |                 |                |
| Competencies            |  |                     | X                 |                | X                      |                     |                 |                |

**EVALUATION CRITERIA:**

| <b>Learning outcome:</b> | <b>Grade 2</b>                                     | <b>Grade 3</b>  | <b>Grade 3,5</b>  | <b>Grade 4</b>  | <b>Grade 4,5</b>   | <b>Grade 5</b>   |
|--------------------------|--|---|---|---|--|--|
| <b>Knowledge</b>         | 0%-59,99%  | 60%-74,99%  | 75%-79,99%  | 80%-88,99%  | 89%-94,99%   | 95%-100%   |
| <b>Skills</b>            | The student does not have the skills listed.       | The student has sufficiently mastered the above-mentioned skills.       | The student has mastered the above-mentioned skills quite well.   | The student has mastered the above-mentioned skills well.       | The student has largely mastered the above-mentioned skills.       | The student has mastered the above-mentioned skills very well.       |
| <b>Competencies</b>      | The student does not have the listed competencies. | The student has sufficiently mastered the above-mentioned competencies. | Student has mastered the above-mentioned competencies quite well. | The student has mastered the above-mentioned competencies well. | The student has largely mastered the above-mentioned competencies. | The student has mastered the above-mentioned competencies very well. |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Język obcy – język angielski**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – I semestr – zaliczenie, II semestr - egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie biegłości językowej na poziomie B2+ wg ESKOJ: Osoba posługująca się językiem na poziomie B2+ rozumie obszernie specjalistyczne teksty w swojej dziedzinie oraz specjalistyczne artykuły z innych dziedzin, w razie potrzeby z użyciem słownika. Potrafi odczytać intencje autora oraz dostrzec logikę tekstu. Potrafi zrozumieć główne zagadnienia wykładów, przemówień i innych złożonych form prezentacji akademickich/zawodowych, identyfikując postawy i opinie mówców. Potrafi wyrażać się jasno, z dobrym opanowaniem gramatyki, popełniając okazjonalne błędy, które czasami sama koryguje. Zna i stosuje różne stopnie formalności wypowiedzi. Wyraża swoje opinie precyzyjnie i płynnie, przedstawiając i reagując przekonująco na złożoną argumentację. Nadaża za tokiem myślenia i uczestniczy w ożywionej dyskusji na tematy ogólne i specjalistyczne. Potrafi formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi pisemne, typu raport, esej, list formalny, przestrzegając konwencji gatunku. Stosuje spójną argumentację w złożonym tekście, odpowiednio wyróżniając główne zagadnienia i ilustrując je przykładami.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się     | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--------------------------------|---|---|
| <b>W zakresie umiejętności</b> |   |   |
| U01                            | Potrafi porozumiewać się drugim językiem obcym na poziomie B2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią w zakresie językoznawstwa. | U12   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp.               | Treści programowe   |
|-------------------|---|
| <b>Semestr I</b>  |   |
| <b>1</b>          | <p>Dyskusja na bieżące tematy społeczne oraz popularno-naukowe.<br/>Tłumaczenie tekstów specjalistycznych w zakresie specjalizacji z wykorzystaniem narzędzi internetowych:<br/>- artykuły z zakresu językoznawstwa i glottodydaktyki,<br/>- artykuły z zakresu psychologii, pedagogiki, biznesu.<br/>Poszerzenie i utrwalenie gramatyki z zakresu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) części mowy – czasownik (czasy gramatyczne), rzeczownik, przymiotnik, przysłówki, przyimek, spójnik;</li> <li>2) zdania prostego we wszystkich czasach – tworzenie zdań twierdzących i przeczących, budowa pytań;</li> <li>3) komplementacji czasownika;<br/>strony biernej we wszystkich czasach.</li> </ol> |
| <b>Semestr II</b> |   |
| <b>2</b>          | <p>Dyskusja na bieżące tematy społeczne oraz popularno-naukowe.<br/>Tłumaczenie tekstów specjalistycznych w zakresie specjalizacji z wykorzystaniem narzędzi internetowych:<br/>- artykuły z zakresu językoznawstwa i glottodydaktyki,<br/>- artykuły z zakresu psychologii, pedagogiki, biznesu.<br/>Poszerzenie i utrwalenie gramatyki z zakresu zdania złożonego:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) zdania warunkowe 1, 2, 3 typu oraz zdania mieszane;</li> <li>2) mowa zależna i zasady następstwa czasów;</li> <li>3) zdania współrzędnie złożone.</li> </ol> <p style="text-align: right;">U01</p>   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, rozwiązywanie zadań problemowych, praca w grupach, praca indywidualna):

- ćwiczenia rozwijające umiejętności pisania, czytania, słuchania i mówienia w zakresie realizowanych tematów
- ćwiczenia poszerzające słownictwo w zakresie realizowanych tematów
- analiza tekstów
- tłumaczenie
- metoda warsztatowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych, ćwiczeń
- przygotowywanie się do zaliczeń, egzaminów
- wykonywanie ćwiczeń interaktywnych z płyty CD oraz ze strony internetowej

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Teksty specjalistyczne ze źródeł online.
2. Hewgins, M, *Advanced Grammar in Use*, 3<sup>rd</sup> edition, Cambridge University Press, 2016

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Latham Koenig Ch., Oxenden, C., Hudson J., Chomacki K, *English File Advanced 4<sup>th</sup> edition*, Oxford University Press, 2020 - wybrane treści

**NETOGRAFIA:**

1. [www.test-english.com](http://www.test-english.com)
2. <https://elt.oup.com/student/englishfile/advanced3/?cc=pl&sellLanguage=pl>
3. [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)
4. <https://learnenglish.britishcouncil.org>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                                     |
|--------------------------|---|
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |

**KOORDYNATOR PRZEDMIOTU:** mgr Małgorzata Tomczyk

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Język obcy – język niemiecki**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – I semestr – zaliczenie, II semestr - egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie biegłości językowej na poziomie B2+ wg ESKOJ: Osoba posługująca się językiem na poziomie B2+ rozumie obszernie specjalistyczne teksty w swojej dziedzinie oraz specjalistyczne artykuły z innych dziedzin, w razie potrzeby z użyciem słownika. Potrafi odczytać intencje autora oraz dostrzec logikę tekstu. Potrafi zrozumieć główne zagadnienia wykładów, przemówień i innych złożonych form prezentacji akademickich/zawodowych, identyfikując postawy i opinie mówców. Potrafi wyrażać się jasno, z dobrym opanowaniem gramatyki, popełniając okazjonalne błędy, które czasami sama koryguje. Zna i stosuje różne stopnie formalności wypowiedzi. Wyraża swoje opinie precyzyjnie i płynnie, przedstawiając i reagując przekonująco na złożoną argumentację. Nadaża za tokiem myślenia i uczestniczy w ożywionej dyskusji na tematy ogólne i specjalistyczne. Potrafi formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi pisemne, typu raport, esej, list formalny, przestrzegając konwencji gatunku. Stosuje spójną argumentację w złożonym tekście, odpowiednio wyróżniając główne zagadnienia i ilustrując je przykładami.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się     | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--------------------------------|---|---|
| <b>W zakresie umiejętności</b> |   |   |
| U01                            | Potrafi porozumiewać się drugim językiem obcym na poziomie B2+ wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią w zakresie językoznawstwa. | U12   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp.               | Treści programowe  |
|-------------------|--|
| <b>Semestr I</b>  |  |
| <b>1</b>          | <p>Dyskusja na bieżące tematy społeczne oraz popularno-naukowe.<br/>Tłumaczenie tekstów specjalistycznych w zakresie specjalizacji z wykorzystaniem narzędzi internetowych:<br/>- artykuły z zakresu językoznawstwa i glottodydaktyki,<br/>- artykuły z zakresu psychologii, pedagogiki, biznesu.<br/>Poszerzenie i utrwalenie gramatyki z zakresu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) części mowy – czasownik (czasy gramatyczne), rzeczownik, przymiotnik, przysłówki, przymimek, spójnik;</li> <li>2) zdania prostego we wszystkich czasach – tworzenie zdań twierdzących i przeczących, budowa pytań;</li> <li>3) komplementacji czasownika; strony biernej we wszystkich czasach.</li> </ol> |
| <b>Semestr II</b> |  |
| <b>2</b>          | <p>Dyskusja na bieżące tematy społeczne oraz popularno-naukowe.<br/>Tłumaczenie tekstów specjalistycznych w zakresie specjalizacji z wykorzystaniem narzędzi internetowych:<br/>- artykuły z zakresu językoznawstwa i glottodydaktyki,<br/>- artykuły z zakresu psychologii, pedagogiki, biznesu.<br/>Poszerzenie i utrwalenie gramatyki z zakresu zdania złożonego:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) zdania warunkowe 1, 2, 3 typu</li> <li>2) mowa zależna zdania współrzędnie złożone.</li> </ol>  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, rozwiązywanie zadań problemowych, praca w grupach, praca indywidualna):

- ćwiczenia rozwijające umiejętności pisania, czytania, słuchania i mówienia w zakresie realizowanych tematów
- ćwiczenia poszerzające słownictwo w zakresie realizowanych tematów
- analiza tekstów
- tłumaczenie
- metoda warsztatowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych, ćwiczeń
- przygotowywanie się do zaliczeń, egzaminów
- wykonywanie ćwiczeń interaktywnych z płyty CD oraz ze strony internetowej

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Teksty specjalistyczne ze źródeł online.
2. Im Beruf NEU B2+, Dr. Isabel Buchwald-Wargenau, Dr. Dagmar Giersberg

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Chrapek L., Kolsut Sł., Kotnowska J., *Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami*. A1, A2, B1, B2, C1. Hallo Welt! Pons, LektorKlett, 2019
2. Niebrzydowska B., *Repetitorium leksykalno – tematyczne dla zaawansowanych*, Edgard, 2015
3. Bęza Stanisław, *Nowe repetytorium z gramatyki języka niemieckiego*. Wydanie poszerzone, PWN, 2020

**NETOGRAFIA:**

1. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
2. [www.dw.de](http://www.dw.de)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                                     |
|--------------------------|---|
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Językoznawstwo**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 35                 | 42                    | 42   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studenta z metodologią badań językoznawstwa diachronicznego. Zapoznanie studenta z przydatnymi dla filologa terminami i zagadnieniami językoznawstwa diachronicznego. Poznanie historii języka angielskiego. Uświadomienie roli wydarzeń historycznych oraz kontekstów kulturowych i ich wpływu na zmiany w językach.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Metodologię badań stosowaną w językoznawstwie,   | W01, W04  |
| W02  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo,                   | W02   |
| W03  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa. | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami wdrożeniowymi.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.   | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Językoznawstwo diachroniczne – pojęcia i metodologie badań. Typy zmian: paradygmatyczne i syntagmatyczne. Kognaty, rodziny językowe. |
| 2.  | Praindoeropejska rodzina językowa. Kultura i język.  |
| 3.  | Kultura, cywilizacja i język germański.  |
| 4.  | Old English – fonetyka, gramatyka, słownictwo. Teksty: Beowulf, Charter of Cnut.   |
| 5.  | Middle English - fonetyka, gramatyka, słownictwo. Teksty: Canterbury Tales.  |
| 6.  | Kolonizacja: dialekty języka angielskiego.   |
| 7.  | Okres elżbietański: fonetyka, gramatyka, słownictwo. Historia leksykografii w Wielkiej Brytanii.                                     |
| 8.  | Historia amerykańskiej odmiany języka angielskiego.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Baugh A. C., Th. Cable, *A History of the English Language*, Guild Publishing 2002.
2. Fisiak J., *An Outline History of English. Volume One: External History*, Wydawnictwo Poznańskie, Poznań 2004.
3. Pyles T., Algeo J., *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*, Brace Jovanovich, San Diego Harcourt 1982.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Kiełtyka R., Kleparski G.A., *The Rudiments of the History of English*, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, Rzeszów 2013.
2. Fisiak J., *A short grammar of Middle English. Part 1*, Wydanie siódme, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, Warszawa 1996.
3. Mitchell B., Robinson F., *A Guide to Old English*, Blackwell 1991.

**NETOGRAFIA:**

1. [https://sde.uoc.ac.in/sites/default/files/sde\\_videos/I-History%20of%20English%20Language.pdf](https://sde.uoc.ac.in/sites/default/files/sde_videos/I-History%20of%20English%20Language.pdf)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Językoznawstwo**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 35                 | 42                    | 42   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studenta z wiedzą w zakresie krytycznej analizy dyskursu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Metodologię badań stosowaną w językoznawstwie,   | W01, W04  |
| W02  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo,                   | W02   |
| W03  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa. | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami wdrożeniowymi.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.   | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Znaczenie pojęcia „język” w wielu aspektach z perspektywy językoznawczej. |
| 2.  | Charakterystyka poszczególnych działów językoznawstwa.                    |

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 3. | Różnorodność funkcji języka.          |
| 4. | Język a sposoby komunikacji.          |
| 5. | Tekst, tekstualność, konteksty.       |
| 6. | Tekst w dyskursie.                    |
| 7. | Wybrane zagadnienia analizy dyskursu. |
| 8. | Językowy obraz świata.                |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie z literaturą przedmiotu i materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Engel U. i inni, *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*, Heidelberg 1999.
2. Kopczyński A., Zaliwska-Okrutna U., *Język rodzimy a język obcy. Komunikacja, przekład, dydaktyka*. Warszawa 2001
3. Lipczuk R., Mecner P., Westphal W., *Lexikon der modernen Linguistik. Ausgewählte Begriffe zur Kommunikation und Kognitionswissenschaft*, Szczecin 1999.
4. Smółkowa T., *Neologizmy we współczesnej leksyce polskiej*, Kraków 2001.
5. Wawrzyńczyk J., *Słownik bibliograficzny językoznawstwa ogólnego i polonistycznego*, Warszawa 2001.
6. Weigt Z., *Pragmatyczno-językowe aspekty powszechnej informacji medycznej na przykładzie polskich i niemieckich ulotek do lekarstw [w:] K. Michalewski (red.), Regulacyjna funkcja tekstów*, Łódź 2000, 425-433.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Literaturoznawstwo**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 35                 | 42                    | 42   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiedzy studentów z zakresu wybranych zagadnień literatury współczesnej krajów angielskiego obszaru językowego. Kształtowanie umiejętności rozpoznawania elementów charakterystycznych dla współczesnej literatury krajów angielskiego obszaru językowego. Interpretacja tekstów literackich w szerszym kontekście historycznym i społeczno-kulturowym. Uwrażliwienie na różnice kulturowe i religijne.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Metodologię badań stosowaną w literaturoznawstwie,   | W01, W04  |
| W02  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,                   | W02   |
| W03  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu literaturoznawstwo. | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami wdrożeniowymi.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.   | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe                  |
|-----|------------------------------------|
| 1.  | Literatura fantasy (Harry Potter). |
| 2.  | Literatura ekologiczna.            |
| 3.  | Elementy horroru w literaturze.    |
| 4.  | Literatura dziecięca.              |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Garrard G., *Ecocriticism*, Routledge, London 2004.
2. Baldick Ch., *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, OUP, Oxford 1991.
3. Cuddon J.A., *Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, Routledge, London 2012.

**NETOGRAFIA:**

1. [www.britannica.com](http://www.britannica.com)
2. [www.bl.uk](http://www.bl.uk)
3. <http://www.the-tls.co.uk> *Times Literary Supplement*

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |
| Umiejętności             | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |
| Kompetencje              | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |

**KRYTERIA OCENY:**

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład filologiczny – Literaturoznawstwo**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 35                 | 42                    | 42   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie i uporządkowanie wiedzy o wybranych teoriach i metodach interpretacji obcości/inności kulturowej w literaturze [krajów niemieckiego obszaru językowego].

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Metodologię badań stosowaną w literaturoznawstwie,   | W01, W04  |
| W02  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,                   | W02   |
| W03  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu literaturoznawstwo. | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami wdrożeniowymi.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.   | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Co to jest literatura, teoria i metoda badania literatury? Uporządkowanie wiedzy na podstawie materiałów niemieckojęzycznych. |

|    |  |
|----|--|
| 2. | Literaturoznawstwo interkulturowe.   |
| 3. | Filozofia Innego E. Levinasa jako metoda interpretacji tekstów literackich.                      |
| 4. | Filozofia obcego/innego B. Waldenfelsa jako metoda interpretacji tekstów literackich.            |
| 5. | Germanistyka interkulturowa jako metoda interpretacji tekstów literackich.                       |
| 6. | Literaturoznawcza imagologia jako metoda interpretacji obcości/inności kulturowej w literaturze. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Karolak Cz., Kunicki W., Orłowski H., *Dzieje kultury niemieckiej*, PWN, Warszawa 2006.
2. Kluge R.-D., Świdarska M., *Zarys historii literatury i kultury niemieckiej*, Łódź 2010.
3. Świdarska M., *Teksty wykładów w języku niemieckim*.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Gelhard D., Meta-Dialog L., *Philosophie als etho-poietisches Konzept*, Lang, Frankfurt am Main 2002.
2. Grabes H., *Einführung in die Literatur und Kunst der Moderne und Postmoderne*, Die Ästhetik des Fremden, A. Francke, Tübingen und Basel 2004 (UTB 2611).
3. Hofmann M., *Interkulturelle Literaturwissenschaft. Eine Einführung*, Fink, Paderborn 2006 (UTB 2839).
4. Leskovec, A. *Einführung in die interkulturelle Literaturwissenschaft*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2011.
5. Nünning A., (Hrsg.) *Metzler Lexikon. Literatur- und Kulturgeschichte. Ansätze – Personen – Grundbegriffe*, Stuttgart 2004 (3. Aufl.).
6. Stegmaier W., *Emmanuel Levinas zur Einführung*, Junius, Hamburg 2013 (2. unveränderte Auflage).
7. Świdarska M., *Theorie und Methode einer literaturwissenschaftlichen Imagologie. Dargestellt am Beispiel Russlands im literarischen Werk Heimito von Doderers*. Frankfurt am Main, Peter Lang 2013 (Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik. Hrsg. von Sambor Grucza und Lech Kolago: 7).
8. Waldenfels B., *Grundmotive einer Phänomenologie des Fremden*, Suhrkamp, Frankfurt am Main 2006 [Rozdz. VI.: „Zwischen den Kulturen“, str. 109-132].
9. Wierlacher A., Bogner A., *Handbuch interkulturelle Germanistik*, Metzler, Stuttgart-Weimar 2003.

#### NETOGRAFIA:

1. Materiały w języku niemieckim są dostępne online (strony/linki ulegają zmianom).

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |
| Umiejętności             | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |
| Kompetencje              | zadania domowe, aktywność na zajęciach        |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

Nazwa zajęć: **Socjolingwistyka**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 35                 | 42                    | 42   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Przedstawienie języka jako zjawiska społecznego nierozzerwalnie powiązanego z kulturą, historią oraz obyczajami występującymi w społeczności.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W stopniu zaawansowanym pojęcia oraz zagadnienia w subdyscyplinie językoznawstwa jakim jest socjolingwistyka, | W02   |
| W02  | Metodologie stosowane w socjolingwistyce,   | W04   |
| W03  | Powiązania między zjawiskami językowymi a ideami charakterystycznymi dla kultury i socjologii.                | W06   |
| <b>Zakresie umiejętności student potrafi:</b>                    |   |   |
| U01  | Posługiwać się pojęciami z zakresu socjolingwistyki,  | U01   |
| U02  | Korzystać ze zdobytej wiedzy w celu analizowania złożonych zjawisk socjolingwistycznych.                      | U02   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytyki wobec istniejących paradygmatów społecznych i ich powiązań z językiem.                                | K01   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Język a społeczeństwo.   |
| 2.  | Wariacja językowa jako przedmiot zainteresowań językoznawczych.                      |
| 3.  | Pojęcia dyglosji: dyglosja Ferguson'a, dyglosja Fishman'a. Społeczności dwujęzyczne. |
| 4.  | Pojęcia języka wernakularnego, społeczności językowe, hipoteza Sapir-Whorf'a.        |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny,
- dyskusja

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami,
- przygotowanie się do zaliczenia

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Grabias S., *Język w zachowaniach społecznych. Podstawy socjolingwistyki i logopedii. Wydanie IV*, UMCS, Lublin, 2019

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Kwiryna, H., *Socjologia języka*, PWN, Warszawa, 2021

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

### KRYTERIA OCENY:

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Pisanie akademickie A**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie akademickiego języka pisanego. Ćwiczenie zasad poprawnego redagowania tekstu akademickiego, cytowania, parafrazowania oraz dokumentowania źródeł. Doskonalenie warsztatu naukowego, wykorzystywanego w tekstach akademickich.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą pisania akademickiego,   | W03   |
| W02  | Zasady i prawne uwarunkowania ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu formułowania nietypowych problemów przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, krytycznej analizy tekstu, twórczej interpretacji tekstu i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi,   | U08   |
| U03  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny źródeł wykorzystywanych w tekstach akademickich.   | K01   |

## TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp.        | Treści programowe  |
|------------|--|
| Semestr I  |  |
| 1.         | Czym jest pisanie akademickie? Funkcje, parametry, wyróżniki stylu naukowego. Wymogi formalne tekstu akademickiego (układ tekstu, kompozycja, logiczna argumentacja)   |
| 2.         | Jak napisać tekst akademicki? <ul style="list-style-type: none"> <li>• struktura pracy: podział tekstu na akapity, przejrzystość, konstrukcja zdań</li> <li>• słownictwo akademickie</li> <li>• stawianie tezy/hipotezy, sposoby jej udowodnienia/zaprzeczenia - argumentacja</li> </ul> korzystanie z literatury naukowej – cytowanie, opracowanie przypisów, bibliografii redakcja (spis treści, tabele, załączniki), korekta i recenzja ewaluacja |
| Semestr II |  |
| 1.         | Pisanie akademickie i czytanie akademickie. Rozróżnianie między źródłami naukowymi a pozanaukowymi. Artykuły recenzowane.  |
| 2.         | Wyszukiwanie pozycji bibliograficznych i sporządzanie bibliografii (również z wykorzystaniem SI). Pisanie akademickie i myślenie krytyczne. Czytanie i krytyczna analiza literatury naukowej. Orientacja w dziedzinie naukowej.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Bailey S., *Academic Writing: A Handbook for International Students*, Routledge, London and New York, 2015.
2. Becker H., *Tricks of the Trade: How to Think about Your Research While You're Doing It*, University of Chicago Press, Chicago 1998.
3. Booth W., Colomb G., Williams J., *The Craft of Research*, Third Edition, University of Chicago Press, Chicago 2008.
4. Craswell G., *Writing for Academic Success*, Sage Publications, London 2004.
5. Hacker D., Sommers N., *A writer's reference*, Bedford, London 2017.
6. Hamp-Lyons L., Heasley B., *Study Writing*, CUP, Cambridge 2006.
7. Jordan R. R., *Academic Writing Course*, Nelson/Longman, London 1999.
8. Murray N., *Writing Essays in English Language and Linguistics*, CUP, Cambridge 2012.
9. Oshima A., Hogan A., *Writing Academic English*, Pearson Education, Harlow 1999.
10. Swales J., Feak C., *Academic Writing for Graduate Students*, University of Michigan Press 2012.

### LITERATURA UZUPELNIAJĄCA:

1. O'Regan, J.P., *English as a Lingua Franca: An Immanent Critique* published in *Applied Linguistics*, 2014, 35, 5, 533–552.

### NETOGRAFIA:

1. <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/gothedistance/academicwriting>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Pisanie akademickie A**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie akademickiego języka pisanego. Ćwiczenie zasad poprawnego redagowania tekstu akademickiego, cytowania, parafrazowania oraz dokumentowania źródeł. Doskonalenie warsztatu naukowego, wykorzystywanego w tekstach akademickich. Podniesienie kompetencji badawczych studentów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą pisania akademickiego,   | W03   |
| W02  | Zasady i prawne uwarunkowania ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu formułowania nietypowych problemów przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, krytycznej analizy tekstu, twórczej interpretacji tekstu i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi,   | U08   |
| U03  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny źródeł wykorzystywanych w tekstach akademickich.   | K01   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp.        | Treści programowe  |
|------------|--|
| Semestr I  |  |
| 1.         | Czym jest pisanie akademickie? Funkcje, parametry, wyróżniki stylu naukowego. Wymogi formalne tekstu akademickiego (układ tekstu, kompozycja, logiczna argumentacja).  |
| 2.         | Jak napisać tekst akademicki?<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• struktura pracy: podział tekstu na akapity, przejrzystość, konstrukcja zdań</li> <li>• słownictwo akademickie</li> <li>• stawianie tezy/hipotezy, sposoby jej udowodnienia/zaprzeczenia - argumentacja</li> <li>• korzystanie z literatury naukowej – cytowanie, opracowanie przypisów, bibliografii</li> <li>• redakcja (spis treści, tabele, załączniki), korekta i recenzja, ewaluacja</li> </ul> |
| Semestr II |  |
| 1.         | Pisanie akademickie i czytanie akademickie. Rozróżnianie między źródłami naukowymi a pozanaukowymi. Artykuły recenzowane. Wyszukiwanie pozycji bibliograficznych i sporządzanie bibliografii (również z wykorzystaniem SI)   |
| 2.         | Pisanie akademickie i myślenie krytyczne. Czytanie i krytyczna analiza literatury naukowej. Orientacja w dziedzinie naukowej.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Esselborn-Krumbiegel H., *Richtig wissenschaftlich schreiben*, UTB, 2022.
2. Łucki G. G., *Jak przygotować pracę dyplomową lub doktorską: wybór tematu, pisanie, prezentowanie, publikowanie*, Universitas, Kraków 2001.
3. Theisen M. R., *Wissenschaftliches Arbeiten*, 13. Auflage, Vahlen, München 2006

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. DUDEN 9, „Richtiges und gutes Deutsch”, 2021.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | aktywność na zajęciach                 |
| Kompetencje       | aktywność na zajęciach                 |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Konwersacja**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: sem. I ćwiczenia – zaliczenie, sem. II ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 90                 | 48                    | 24   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 10                 | 52                    | 52   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1 + według ESOKJ w zakresie mówienia.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.  | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ,  | U09   |
| U02  | Komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców w języku angielskim na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe i związane z zainteresowaniami zawodowymi, | U10   |
| U03  | Prowadzić dyskusję w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów własnych oraz prezentowanych w literaturze przedmiotu.   | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,   | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.  | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe              |
|-----|--------------------------------|
| 1.  | Różne formy sztuki.            |
| 2.  | Rola muzyki w życiu człowieka. |

|    |  |
|----|--|
| 3. | Świat przyrody, współczesne trendy w ekologii.   |
| 4. | Świat informacji, nowoczesne technologie.  |
| 5. | Zdrowy tryb życia, dieta, emocje.  |
| 6. | Praca zawodowa i naukowa.  |
| 7. | Dyskusja akademicka: prezentowanie własnego stanowiska i argumentów, kontrargumentacja, wyciąganie wniosków z dyskusji akademickiej – artykuły z zakresu językoznawstwa. |
| 8. | Zainteresowania naukowe studentów - ustne streszczenie artykułu naukowego, argumentacja i kontrargumentacja akademicka- artykuły z zakresu językoznawstwa.               |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia poszerzające słownictwo w zakresie realizowanych tematów
- odgrywanie ról
- praca w parach i grupach
- budowanie dłuższych wypowiedzi ustnych
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych ustnych i pisemnych (ćwiczeń)
- przygotowywanie się do zaliczenia i egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Stępień Z., Makhnach A., *In a Nutshell: a Book of Great Discussions*, Levels C1-C2, Stępień 2022.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Mann M., Taylore - Knowles S., *Destination C1&C2. Grammar & Vocabulary with Answer Key*, Macmillan 2007.
2. McCarthy M., O'Dell F., *English Vocabulary in Use Advanced*, CUP, Cambridge 2009.
3. Roderick M., *Proficiency Expert*, Pearson 2021.
4. Vince M., *Advanced Language Practice (with Key)*, English Grammar and Vocabulary, Macmillan 2003

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin ustny, zaliczenie ustne, projekt      |
| Umiejętności             | egzamin ustny, zaliczenie ustne, projekt      |
| Kompetencje              | egzamin ustny, zaliczenie ustne, projekt      |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Konwersacja**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: sem. I ćwiczenia – zaliczenie, sem. II ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 90                 | 48                    | 24   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 10                 | 52                    | 52   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1 + według ESOKJ w zakresie mówienia.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.  | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ,  | U09   |
| U02  | Komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców w języku angielskim na tematy życia codziennego, tematy popularnonaukowe i związane z zainteresowaniami zawodowymi, | U10   |
| U03  | Prowadzić dyskusję w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów własnych oraz prezentowanych w literaturze przedmiotu.   | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,   | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.  | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Rozmowa kwalifikacyjna – autoprezentacja – doświadczenie zawodowe, edukacja, osiągnięcia naukowe, plany zawodowe i naukowe. |

|    |  |
|----|--|
| 2. | Idiomy, kolokacje oraz homonimy niemieckie w konwersacji.  |
| 3. | Świat informacji, nowoczesne technologie, media.   |
| 4. | Zdrowie i medycyna.  |
| 5. | Kultura i historia.  |
| 6. | Sztuka – wybrane dziedziny.  |
| 7. | Dyskusja akademicka: prezentowanie własnego stanowiska i argumentów, kontrargumentacja, wyciąganie wniosków z dyskusji akademickiej – artykuły z zakresu językoznawstwa. |
| 8. | Zainteresowania naukowe studentów - ustne streszczenie artykułu naukowego, argumentacja i kontrargumentacja akademicka- artykuły z zakresu językoznawstwa.               |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia poszerzające słownictwo w zakresie realizowanych tematów
- odgrywanie ról
- praca w parach i grupach
- budowanie dłuższych wypowiedzi ustnych
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia i egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Anneli, B., *Deutsch Üben Hören & Sprechen C2*, Hueber Verlag GmbH, 2021
2. Dedecius K., *Lebenslauf aus Büchern und Blättern*, Frankfurt/Main 1990, s. 207-215.
3. Snell-Hornby M., Hönig H., Kußmaul P., Schmitt P. (red.), *Handbuch Translation*, Tübingen 2005.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Sadziński R., Sadziński W., *Nowy niemiecko-polski słownik idiomów i zwrotów*, Harald, Warszawa 2003.

**NETOGRAFIA:**

1. <https://www.sprachheld.de/business-deutsch/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin, kolokwium, aktywność na zajęciach    |
| Umiejętności             | egzamin, kolokwium, aktywność na zajęciach    |
| Kompetencje              | egzamin, kolokwium, aktywność na zajęciach    |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane A**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: sem. I – zaliczenie, II – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 90                 | 48                    | 24   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 60                 | 102                   | 102  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1+ według ESOKJ. W ramach każdego obszaru tematycznego studenci poznają określony zasób środków leksykalnych i strukturalnych, w tym czasowniki frazowe, idiomy, kolokacje, zasady słowotwórstwa oraz środki umożliwiające realizowanie funkcji komunikacyjnych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.               | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ.                                 | U09   |
| U02  | Brać udział w debacie na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku angielskim. | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.   | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Różne formy sztuki i przykładowe historie z życia osób zajmujących się nią zawodowo. |
| 2.  | Powtórzenie czasów teraźniejszych i przeszłych. Czasowniki statyczne i formy ciągłe. |
| 3.  | Opisywanie emocji wywołanych przez sztukę.   |

|     |  |
|-----|--|
| 4.  | Wydarzenia kulturalne takie jak: filmy, komedie, festiwale, koncerty.                        |
| 5.  | Powtórzenie form wyrażających przyszłość.  |
| 6.  | Zagrożenia dla świata przyrody spowodowane rozwojem cywilizacji.                             |
| 7.  | Ostatnie plemiona żyjące z dala od cywilizacji.  |
| 8.  | Użycie onomatopei związanych z odgłosami zwierząt.   |
| 9.  | Odnawialne źródła energii zaimplementowane na świecie oraz w Polsce.                         |
| 10. | Powtórzenie form strony biernej, struktury bezosobowe.                                       |
| 11. | Zadania rozwijające zasób słownictwa używanego do opisu egzotycznych zwierząt i krajobrazów. |
| 12. | Świadomość ekologiczna, dobrostan zwierząt.  |
| 13. | Różnice między masową a ekologiczną produkcją żywności.                                      |
| 14. | Recycling i segregacja odpadów.  |
| 15. | Emocjonalny dobrostan; zagrożenia w miejscu pracy.   |
| 16. | Słotwórstwo: prefiksy, sufiksy.  |
| 17. | Idiomy zawierające nazwy zwierząt i odnoszące się do ludzi.                                  |
| 18. | Inteligencja emocjonalna, psychologia pozytywna.   |
| 19. | Powtórzenie okresów warunkowych, inwersji, innych konstrukcji z „if”.                        |
| 20. | Zalety i wady różnych metod relaksacyjnych.  |
| 21. | Konstrukcje emfaticzne z „it” oraz „there”.  |
| 22. | Rola technologii informacyjnych w codziennym życiu.  |
| 23. | Detoks informacyjny, użycie metafor i kolokacji związanych z technologią komputerową.        |
| 24. | Uzależnienia od technologii, użycie wyrażen przyimkowych i czasowników frazalnych.           |
| 25. | Powtórzenie czasowników modalnych.   |
| 26. | Źródła informacji oraz rola mass mediów.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- rozmowy sterowane
- burza mózgów
- praca indywidualna, w parach i grupach

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych, ćwiczeń
- przygotowywanie się do zaliczenia i egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Roderick M., *Proficiency Expert*, Pearson 2021.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Hewings M., *Advanced Grammar in Use*, CUP, Cambridge 2015.
2. McCarthy M., *English Vocabulary in Use: Advanced*, CUP, Cambridge 2017.
3. Harrison M., *Proficiency Testbuilder with key 4th edition*, Macmillan, 2013

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane A**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I, II

Forma zaliczenia przedmiotu: sem. I ćwiczenia – zaliczenie, sem. II ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 90                 | 48                    | 24   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       | 24   |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 10   |
| Praca własna studenta               | 60                 | 102                   | 102  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1+ według ESOKJ. W ramach każdego obszaru tematycznego studenci poznają określony zasób środków leksykalnych i strukturalnych, w tym czasowniki frazowe, idiomy, kolokacje, zasady słowotwórstwa oraz środki umożliwiające realizowanie funkcji komunikacyjnych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.               | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1+ według ESOKJ.                                 | U09   |
| U02  | Brać udział w debacie na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku angielskim. | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.   | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Niemcy- kraj i mieszkańcy; Niemcy jako druga ojczyzna, nowe modele rodziny, życie singla, aktywność na emeryturze. |
| 2.  | Styl życia- czas w różnych kulturach; zegar biologiczny, życie pod presją czasu.                                   |

|    |   |
|----|---|
| 3. | Praca i życie zawodowe; przyszłość rynku pracy, innowacyjne pomysły, interkulturowa współpraca.                   |
| 4. | Zdrowie: dieta, profilaktyka, choroby, metody leczenia, fitness i sport a zdrowie, alternatywne metody leczenia.  |
| 5. | Studia i kształcenie się; studia w Niemczech, studia za granicą.  |
| 6. | Emocje: tęsknota, szok kulturowy.   |
| 7. | Unia Europejska- historia, struktura, instytucje.   |
| 8. | Gramatyka: zdania przydawkowe, mowa zależna, zdania okolicznikowe, składnia, tryb przypuszczający, strona bierna. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia
- praca indywidualna
- praca w grupach
- ćwiczenia online

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych, ćwiczeń
- przygotowywanie się do zaliczenia i egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Willkop E. M., Wiemer C., *Auf neuen Wegen*, Max Hueber Verlag 2008.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. DUDEN 9 „Richtiges und gutes Deutsch” 2021.
2. Hantschel H. J., Krieger P., *Mit Erfolg zur Mittelstufenprüfung: Übungsbuch*, Ernst Klett International 1998.

#### NETOGRAFIA:

1. [www.faz.de](http://www.faz.de)
2. [www.focus.de](http://www.focus.de)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, kolokwium, zadania domowe                         |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, kolokwium, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Projekt własnego przedsięwzięcia**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: projekt - zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             | 15                 | 8                     | 2  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 6  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Stymulowanie postawy przedsiębiorczej u studentów. Rozwijanie umiejętności świadomego planowania własnej ścieżki rozwoju, tak by realizować swoje cele i pasje.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Samodzielnie zidentyfikować potrzebę lub problem i zaproponować adekwatne rozwiązanie w formie projektu, | U02, U07  |
| U02  | Określić cele, rezultaty, odbiorców i zasoby potrzebne do realizacji projektów,                          | U02, U07, U13, U14                              |
| U03  | Opracować plan działania i budżet projektu,  | U02, U07  |
| U04  | Obronić koncepcję własnego przedsięwzięcia.  | U02, U07, U10                                   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Myślenia i działania w sposób kreatywny i przedsiębiorczy,   | K06   |
| K02  | Dostrzegania zysku podmiotowy/przedmiotowy wynikającego z realizacji projektu.                           | K04, K06, K07                                   |
| K03  | Rozwijania postawy proaktywności i odpowiedzialności za własny rozwój.                                   | K05, K06, K07                                   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe                                      |
|-----|--|
| 1   | Określenie pasji, zainteresowań i potrzeb rozwojowych. |
| 2   | Zaplanowanie własnej inicjatywy.                       |
| 3   | Formułowanie celu.                                     |
| 4   | Określanie mocnych i słabych stron projektu.           |
| 5   | Formułowanie harmonogramu działań.                     |
| 6   | Prezentacja i obrona projektu.                         |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, dyskusja dydaktyczna)

- praca indywidualna
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu,
- przygotowanie projektu

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Szrypek-Ahmed S. *Przedsiębiorczość XXIw. Oblicza, wyzwania i perspektywy*, Wyd. Naukowe Innovatio Press, 2023
2. Munoy E.G. *Przedsiębiorczość*, KS OmniScriptumPublishing, Warszawa 2021
3. Popławski D., *Zdrowy biznes*, Szaron, Ustroń 2020

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Duckworth A., *Upór. Potęgą pasji i wytrwałości*, Galaktyka, Łódź 2021
2. Stępień R. (red.), *Spółki W jakiej formie prowadzić biznes?*, Infor, Warszawa 2022
3. Madsen S. *Moc lidera projektu*, przeł. J. Konieczny, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2021
4. Haden H, *Mit motywacji*, Marginesy, Warszawa, 2019

### NETOGRAFIA:

1. <https://p-e.uken.krakow.pl/article/view/7760?utm>
2. <https://czasopisma.kul.pl/index.php/ppe/article/view/16372?utm>
3. <https://open.icm.edu.pl/items/c255d84e-53fb-41b2-bf74-859624687f69>
4. <https://blog.conlea.pl/8-krokov-zarzadzania-zmiana-metoda-kottera>
5. <https://mamstartup.pl/>
6. <https://przedsiębiorcy.eu/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Umiejętności      | projekt, aktywność na zajęciach        |
| Kompetencje       | projekt, aktywność na zajęciach        |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Psychologia stresu i wypalenia zawodowego**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Celem przedmiotu jest zdobycie wiedzy i rozwinięcie umiejętności w zakresie: głównych koncepcji dotyczących stresu; przebiegu reakcji stresowej; wybranych metody radzenia sobie ze stresem; zasad higieny psychicznej oraz w jak sposób zapobiegać wypaleniu zawodowemu; rozpoznawania objawów i skutków stresu zawodowego; zastosowania wybranych technik antystresowych, adekwatnie do sytuacji; rozpoznawania pierwszych symptomów wypalenia zawodowego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | Współczesne problemy i kierunki rozwoju psychologii stresu, zwłaszcza w kontekście problematyki stresu i wypalenia zawodowego,                                       | W05   |
| W02   | W pogłębionym stopniu metody i techniki radzenia sobie ze stresem oraz możliwości ich wykorzystania, odnosząc ją do pracy zawodowej zgodnie z wybraną specjalnością, | W05   |
| W03   | Zagadnienia związane z profilaktyką stresu i wypalenia zawodowego,   | W05   |
| W04   | Rolę wiedzy o psychologii stresu w rozwiązywaniu problemów praktycznych.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Rozpoznać zdrowe oraz zaburzone zachowanie i funkcjonowanie psychiczne człowieka,  | U07   |
| U02   | Rozpoznać potrzeby klienta / ucznia czy członków grupy zawodowej, dostrzec ich problemy w tym zakresie oraz samodzielnie wygenerować pomysły ich rozwiązania,        | U07   |
| U03   | Określać cele adekwatnie do potrzeb i dobrać metody radzenia sobie ze stresem.   | U07   |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych jest gotów do:</b> |   |     |
|--|---|-----|
| K01  | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej nauczyciela, naukowca, tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych,               | K07 |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w zawodach nauczyciela, naukowca, tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy. | K09 |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | Pojęcie i koncepcje stresu (stres, jako bodziec, reakcja, transakcja między jednostką a otoczeniem, koncepcje biologiczne i psychologiczne) |
| 2.         | Związek stresu z emocjami; pozytywne i negatywne skutki stresu  |
| 3.         | Przyczyny i objawy stresu. Typowe reakcje na stres, jego przebieg, dynamika. Skutki stresu długotrwałego i krótkotrwałego                   |
| 4.         | Sposoby radzenia sobie ze stresem: znaczenie relaksacji, medytacji, wizualizacji. Sposoby odreagowania napięć i techniki antystresowe       |
| 5.         | Przyczyny wypalenia zawodowego. Cechy osobowości sprzyjające pojawieniu się wypalenia zawodowego. Wpływ stresu na wypalenie zawodowe        |
| 6.         | Przebieg i objawy procesu wypalenia. Pierwsze symptomy. Skutki wypalenia zawodowego   |
| 7.         | Sposoby radzenia sobie z wypaleniem zawodowym. Zapobieganie wypaleniu zawodowemu. Zasady higieny psychicznej                                |
| 8.         | Odporność na stres: rodzaje, uwarunkowania, sposoby kształtowania odporności psychicznej  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- rozwiązywanie zadań problemowych
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Bryant R., Harvey Allison G., *Zespół ostrego stresu*, PWN, Warszawa 2015.
2. Heszen I., *Psychologia stresu*, PWN, Warszawa 2016, rozdziały 1, 2, 3, 4.
3. Sokół-Szawlowska M., *Wypalenie zawodowe*, Instytut Psychiatrii i Neurologii, Warszawa 2023

#### **LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Hobfoll S. E., *Stres, kultura i społeczność. Psychologia i filozofia stresu*, GWP, Gdańsk 2006.
2. Łosiak W., *Psychologia stresu*, Wydawnictwa Akademickie i Profesjonalne, Warszawa 2008.
3. Ogińska-Bulik N., Juczyński Z., *Osobowość, stres a zdrowie*, Difin, Warszawa 2010.
4. Popiel A., Zawadzki B., Pragłowska E., *Skuteczne działanie w stresie*, GWP, Gdańsk 2019.
5. Sapolsky, Robert M., *Dlaczego zebry nie mają wrzodów. Psychofizjologia stresu*, PWN, Warszawa 2011.
6. Schuch H., *Stres mobbing i wypalenie zawodowe*, GWP, Gdańsk 2007.
7. Sęk H. (red.), *Wypalenie zawodowe. Przyczyny i zapobieganie*, PWN, Warszawa 2020.
8. Sęk H., Cieślak R., *Wsparcie społeczne, stres i zdrowie*, PWN, Warszawa 2023.
9. Stawiarska P., *Wypalenie zawodowe w perspektywie wyzwań współczesnego świata*, Difin, Warszawa 2016.

**NETOGRAFIA:**

1. [https://faculty.winthrop.edu/kosterj/ENGL507/assignments/WolframUrban\\_AAE.pdf](https://faculty.winthrop.edu/kosterj/ENGL507/assignments/WolframUrban_AAE.pdf)
2. [https://dspace.cuni.cz/bitstream/handle/20.500.11956/39668/BPTX\\_2009\\_2\\_11410\\_0\\_84784\\_0\\_70456.pdf?sequence=1](https://dspace.cuni.cz/bitstream/handle/20.500.11956/39668/BPTX_2009_2_11410_0_84784_0_70456.pdf?sequence=1)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>    |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | praca pisemna, prezentacja na zajęciach          |
| Umiejętności             | prezentacja na zajęciach, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | prezentacja na zajęciach, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0–59,99%                              | 60–74,99%   | 75–79,99%                                    | 80–88,99%                               | 89–94,99%   | 95–100%  |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w językoznawstwie**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z metodologią badań naukowych w dyscyplinie językoznawstwo, omówienie metod i narzędzi badawczych językoznawstwa jako samodzielnej dyscypliny naukowej. Przedstawienie i uzasadnienie relacji wiedzy językoznawczej z naukami pokrewnymi, np. psychologią oraz wykazanie możliwości jej zastosowania w przyszłych projektach badawczych (np. praca magisterska, artykuł naukowy).

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo,                                  | W02   |
| W02  | Specyfikę metodologiczną w dyscyplinie językoznawstwo,  | W04   |
| W03  | Specyfikę tekstów naukowych z zakresu językoznawstwa i metody ich krytycznej analizy,   | W02, W04  |
| W04  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie językoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych,   | W04   |
| W05  | Zaawansowane pojęcia oraz zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej.                                     | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Dobrać i zastosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu prac badawczych z zakresu językoznawstwa, | U 01, U03                                       |
| U02  | Formułować hipotezy związane z problemami badawczymi w dyscyplinie językoznawstwo.  | U 01, U03                                       |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K01 | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo,   | K01 |
| K02 | Współpracy z pracownikami naukowymi w dyscyplinie językoznawstwo w obszarze swoich zainteresowań naukowych w celu rozwiązania problemów badawczych. | K03 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Wiedza ludzka i poznanie naukowe. Problem natury języka. Metodologiczne podstawy językoznawstwa. Przedmiot i zadania językoznawstwa. Główne działy językoznawstwa – poszerzenie wiadomości. |
| 2.  | Cele, funkcje i typy badań naukowych szkół językoznawczych.   |
| 3.  | Procedury, metody i narzędzia badawcze. Samodzielne zbieranie i opracowanie materiału językowego  |
| 4.  | Rodzaje prac naukowych i metodologiczne elementy pracy naukowej językoznawczej.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami;
- przygotowanie referatu dot. metodologii badań językoznawczych.

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Silverman D., *Prowadzenie badań jakościowych*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012.
2. Silverman D., *Interpretacja danych jakościowych*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Stolze R., *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*, Tübingen 2005.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w glottodydaktyce**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z metodologią badań naukowych w glottodydaktyce, omówienie metod i narzędzi badawczych glottodydaktyki. Przedstawienie i uzasadnienie relacji wiedzy glottodydaktycznej z naukami pokrewnymi, np. psychologią oraz wykazanie możliwości jej zastosowania w przyszłych projektach badawczych (np. praca magisterska, artykuł naukowy).

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu glottodydaktyki,  | W02   |
| W02   | Specyfikę metodologiczną z zakresu glottodydaktyki,  | W04   |
| W03   | Specyfikę tekstów naukowych z zakresu glottodydaktyki i metody ich krytycznej analizy,   | W02, W04  |
| W04   | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w zakresie glottodydaktyki, potrzebne do prowadzenia prac badawczych,  | W04   |
| W05   | Zaawansowane pojęcia oraz zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej.                                      | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Dobrać i zastosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu prac badawczych z zakresu glottodydaktyki, | U 01, U03                                       |
| U02   | Formułować hipotezy związane z problemami badawczymi z zakresu glottodydaktyki.  | U 01, U03                                       |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |     |
|--|---|-----|
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści z zakresu glottodydaktyki,   | K01 |
| K02  | Współpracy z pracownikami naukowymi w zakresie glottodydaktyki w obszarze swoich zainteresowań naukowych w celu rozwiązania problemów badawczych. | K03 |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | Wprowadzenie do badań glottodydaktycznych (Główne pola badawcze glottodydaktyki, Specyfika metodologiczna glottodydaktyki). |
| 2.         | Konceptualizacja przedmiotu badań (w tym Struktura pracy naukowej / badawczej).   |
| 3.         | Wiarygodność wyników: kryteria poprawności badania.   |
| 4.         | Trzy podejścia metodologiczne: jakościowe, ilościowe i mieszane.  |
| 5.         | Wybrane metody badań empirycznych (obserwacja, badanie w działaniu, studium przypadku, eksperyment).                        |
| 6.         | Techniki pozyskiwania danych (otwarte i zamknięte).   |
| 7.         | Etapy procedury badawczej (problem badawczy i cele badania, pytania badawcze, hipotezy badawcze, dobór próby itd.).         |
| 8.         | Metody analizy danych jakościowych i ilościowych.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia (kolokwium/test)

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Silverman D., *Prowadzenie badań jakościowych*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012.
2. Silverman D., *Interpretacja danych jakościowych*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2012

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Dornyei Z., Taguchi T., *Questionnaires in Second Language Research: Construction, Administration and Processing* (2nd ed.), Routledge, New York 2010.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Metodologia prowadzenia badań w literaturoznawstwie**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiedzy na temat natury i historii wybranych szkół w ramach literaturoznawstwa. Zdobycie zaawansowanych umiejętności interpretowania tekstów literackich zgodnie z metodami i założeniami wybranych szkół literaturoznawczych. Pogłębienie wiedzy z zakresu metodologii prowadzenia badań w literaturoznawstwie. Analiza materiałów źródłowych w szerszym aspekcie społeczno-kulturowym.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,                                  | W02   |
| W02  | Specyfikę metodologiczną w dyscyplinie naukowej literaturoznawstwo,   | W04   |
| W03  | Specyfikę tekstów naukowych z zakresu literaturoznawstwa i metody ich krytycznej analizy,   | W02, W04  |
| W04  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie literaturoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych,   | W04   |
| W05  | Zaawansowane pojęcia oraz zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Dobrać i zastosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu prac badawczych z zakresu literaturoznawstwa, | U 01, U03                                       |
| U02  | Formułować hipotezy związane z problemami badawczymi w dyscyplinie literaturoznawstwo.  | U 01, U03                                       |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K01 | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,   | K01 |
| K02 | Współpracy z pracownikami naukowymi w dyscyplinie literaturoznawstwo w obszarze swoich zainteresowań naukowych w celu rozwiązania problemów badawczych. | K03 |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Teoria literatury i metodologia badań literackich.             |
| 2.  | Dzieło literackie – analiza i interpretacja.                   |
| 3.  | Dzieło literackie a tożsamość autora (elementy autobiografii). |
| 4.  | Najnowsze metody badawcze (badania genderowe, ekologiczne).    |
| 5.  | Zagadnienia kulturowe w badaniach literackich.                 |
| 6.  | TIK w pisaniu i konstruowaniu tekstu pisanego.                 |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do zaliczenia (kolokwium/test )

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Selden R., Widdowson P., Brooker P., *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*, London 2017.
2. Burzyńska A., Markowski M.P., *Teorie literatury XX wieku*, Kraków 2007.
3. Teksty oryginalne z wybranych szkół literaturoznawczych.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Sawicki S., *Wartość—Sacrum—Norwid*, Lublin 1994.
2. Washington P., *Fraud: Literary Theory and the End of English*, London 1989.
3. Materiały własne, przygotowane przez prowadzącego.

### NETOGRAFIA:

1. <https://www.masterclass.com/articles/literary-theory-explained>
2. <https://www.tckpublishing.com/literary-theories/>
3. <https://libguides.dickinson.edu/criticism>
4. <https://iep.utm.edu/literary/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wprowadzenie do pisania pracy dyplomowej 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z wiadomościami z zakresu przygotowywania pracy magisterskiej (wybór tematu, wybór metodologii, opis celów badawczych i hipotez, wymogi redakcyjne, itp.). zapoznanie studentów z regułami poprawnego i skutecznego konstruowania pisemnych wypowiedzi, konstruowania właściwych celów pracy, opisywania metod badawczych, argumentowania, prowadzenia w pracy logicznego toku przyczynowo-skutkowego w stylu naukowym. Wymiana myśli i pierwszych doświadczeń w związku z planowaną pracą magisterską. Omówienie różnych sposobów stosowania metod badawczych i wykorzystywania ich w pracy magisterskiej. Omówienie sposobów przeszukiwania tematycznej literatury, właściwego cytowania jej w przygotowywanej pracy.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | Wymogi formalne, literaturowe i redakcyjne konieczne do przygotowywania pracy magisterskiej,             | W02, W04  |
| W02   | Pojęcia związane z tworzeniem pracy magisterskiej (cele badawcze, metodologia, hipoteza, analiza, itp.), | W02, W04  |
| W03   | Typologię badań naukowych,   | W04   |
| W04   | W pogłębionym stopniu zasady poprawnego cytowania obcych tekstów w przygotowywanej przez siebie pracy,   | W02, W04  |
| W05   | W pogłębionym stopniu zasady właściwego formułowania myśli i wniosków badawczych.                        | W02, W04  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Interpretować i analizować teksty będące teoretyczną podstawą do pisania pracy magisterskiej,            | U01, U03  |
| U02   | Tworzyć naukowe teksty i dobrać właściwe dla stylu naukowego środki                                      | U01, U03  |

|  |  |               |
|--|--|---------------|
|  | językowe,  |               |
| U03  | Dokonać wyboru i selekcji źródeł literackich do wykorzystania w pracy magisterskiej,   | U01, U03, U04 |
| U04  | Identyfikować mechanizmy powstawania pracy dyplomowej (zna zasady przygotowywania pracy magisterskiej obowiązujące dla kierunku filologia ; w tym konstrukcję planu pracy dyplomowej). | U01, U03, U04 |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |               |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa,   | K01           |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej i literaturoznawczej w przygotowaniu pracy magisterskiej,  | K02           |
| K03  | Zasięgania opinii pracowników naukowych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego dotyczącego pracy magisterskiej.   | K03           |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Praca magisterska – omówienie roli pracy dyplomowej w procesie studiowania. Wprowadzenie do pisania pracy magisterskiej. |
| 2.  | Wybór tematu pracy magisterskiej.  |
| 3.  | Konstruowanie pracy magisterskiej.   |
| 4.  | Cele badawcze, hipotezy, metodologia, wielkość próby badawczej w pracy magisterskiej.                                    |
| 5.  | Typologia badań naukowych.   |
| 6.  | Dobór literatury w procesie tworzenia pracy magisterskiej.   |
| 7.  | Selekcja tekstów, poprawne ich wykorzystanie w procesie przygotowywania pracy magisterskiej.                             |
| 8.  | Zasady cytowania obcych tekstów w pracy magisterskiej oraz sposoby tworzenia bibliografii.                               |
| 9.  | Interpretacja i analiza wybranych tekstów naukowych.   |
| 10. | Styl naukowy – charakterystyka.  |
| 11. | Plan pracy magisterskiej.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia
- analiza indywidualnego przypadku
- dyskusja dydaktyczna
- praca własna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac zaliczeniowych
- praca z tekstem i innymi pomocami naukowymi
- zapoznanie z literaturą przedmiotu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Antczak S., Cieślarczyk M., *Jak napisać pracę dyplomową?*, Wydawnictwo Akademii Podlaskiej, Siedlce 2004.
2. *Jak napisać pracę dyplomową: poradnik dla humanistów*, Umberto Eco, przekł. i aneks G. Jurkowlaniec, wstęp do wyd. pol. W. Tygielski, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2007.
3. Szkutnik Z., *Metodyka pisania pracy dyplomowej. Skrypt dla studentów*, Wydawnictwo Poznańskie, Poznań 2005.
4. Urban S., Ładoński W., *Jak napisać dobrą pracę magisterską*, Wydawnictwo Uniwersytetu Ekonomicznego, Wrocław 2010.
5. Węglińska M., *Jak pisać pracę magisterską? Poradnik dla studentów*, Oficyna Wydawnicza „Impuls”, Kraków 2010.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Gucewicz W., *ABC pisania prac licencjackich i magisterskich*, Wydawnictwo Diecezjalne Adalbertinum, Olsztyn–Elk 2010.
2. Kaszyńska A., *Jak napisać, przepisać i z sukcesem obronić pracę dyplomową lub magisterską?*, Internetowe Wydawnictwo „Złote Myśli” Netina, Gliwice 2006.
3. Kubielski W.W., *Praca magisterska w pedagogice*, Wyższa Szkoła Humanistyczna w Lesznie, Leszno 2008.
4. Kwaśniewska K., *Jak pisać prace dyplomowe? (wskazówki praktyczne)*, Wydawnictwo KPSW, Bydgoszcz 2010.
5. Woźniak K., *O pisaniu pracy magisterskiej na studiach humanistycznych. Przewodnik praktyczny*, PWN, Warszawa–Łódź 1998.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

# ROK II

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – językoznawstwo**

Rok akademicki: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Zalecany semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład - zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studenta z metodologią badań socjolingwistycznych i dialektologicznych. Zapoznanie studenta z przydatnymi dla filologa terminami i zagadnieniami socjolingwistyki i dialektologii. Kształtowanie umiejętności rozpoznawania cech charakterystycznych kanadyjskiej odmiany języka angielskiego oraz AAVE (African American Vernacular English).

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię językoznawczą,  | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie językoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w zakresie językoznawstwa,                        | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku angielskim w zakresie językoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu.               | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo,                     | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                        | K03   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1   | Socjolingwistyka – wybrane pojęcia, metodologia badań, języki wernakularne, speech communities.                        |
| 2   | Dialektologia – wybrane pojęcia, metodologia badań. Dialekty, etnolekty, żargon, slang.                                |
| 3   | Korpusy językowe w badaniach socjolingwistycznych i dialektologicznych.  |
| 4   | Dialektologia i socjolingwistyka w kontekście komunikacji interkulturowej. Wielojęzyczne społeczeństwa, dwujęzyczność. |
| 5   | Historia języka angielskiego w Ameryce Północnej. Powstanie kanadyjskiej odmiany języka angielskiego.                  |
| 6   | Charakterystyka kanadyjskiej odmiany języka angielskiego: fonologia, składnia, słownictwo.                             |
| 7   | Historia AAVE (African American Vernacular English) – aspekt diachroniczno-społeczny.                                  |
| 8   | Charakterystyka AAVE: fonologia, składnia, słownictwo.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Bednarek A., *Studies in Canadian English, Lexical Variation in Toronto*, Cambridge Scholars Publishing 2009.
2. Green L.J., *African American English: A Linguistic Introduction*, CUP, Cambridge 2002.
3. Labov W., *Language Variation and Change*, Wiley-Blackwell 2006.
4. Wardhaugh R., *An Introduction to Sociolinguistics*, Wiley-Blackwell 2005.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Bednarek A., *The Socio-Pragmatic Aspect of Language: A Case study of Canadianisms in Toronto* in "Pragmatic Perspectives on Language and linguistics Volume I", I. Witczak-Plisiecka (ed.) Cambridge Scholars Publishing 2010.
2. Chambers J.K., Trudgill P., *Dialectology*, CUP, Cambridge 1980.
3. Gumperz J.J., Cook-Gumperz J., "Studying language, culture, and society: Sociolinguistics or linguistic anthropology?", *Journal of Sociolinguistics*. 12 (4): 532–545, 2008.

### NETOGRAFIA:

1. [https://faculty.winthrop.edu/kosterj/ENGL507/assignments/WolframUrban\\_AAE.pdf](https://faculty.winthrop.edu/kosterj/ENGL507/assignments/WolframUrban_AAE.pdf)
2. [https://dspace.cuni.cz/bitstream/handle/20.500.11956/39668/BPTX\\_2009\\_2\\_11410\\_0\\_84784\\_0\\_70456.pdf?sequence=1](https://dspace.cuni.cz/bitstream/handle/20.500.11956/39668/BPTX_2009_2_11410_0_84784_0_70456.pdf?sequence=1)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – językoznawstwo**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wprowadzenie studentów w uwarunkowania procesu translatorycznego jako aktu komunikacji językowej i interkulturowej. Poszerzenie wiedzy studentów odnośnie do kompetencji i strategii translatorskich oraz typologii tekstów. Zapoznanie studentów z wielopłaszczyznowym zagadnieniem ekwiwalencji i odpowiedniości. Opanowanie przez studenta umiejętności poszukiwania literatury szczegółowej i wykorzystania jej we właściwy sposób podczas własnych dokonań przekładowych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię językoznawczą,  | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie językoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w zakresie językoznawstwa,                        | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku niemieckim w zakresie językoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu.               | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo,                     | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                        | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Tłumaczenie jako proces interjęzykowy i międzykulturowy. Wybrane typy i rodzaje tłumaczeń - symultaniczne, konsekwentne, a vista, środowiskowe, sądowe, konferencyjne. |
| 2.  | Ekwiwalencja i adekwatność w procesie tłumaczenia.   |
| 3.  | Zagadnienie nieprzekładalności w kontekście aktu komunikacji i sposobu jej przewyższania.  |
| 4.  | Typologie tekstów w teorii translacji. Wariantywność języka w procesie translacji (dialekty, regionalizmy, języki specjalistyczne, żargon).                            |
| 5.  | Tekst paralelny i przekład wspomagany komputerowo w pracy tłumacza.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i materiałami na platformie
- przygotowanie pracy zaliczeniowej (wykonanie zadania na platformie)

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Nord Ch., *Fertigkeit Übersetzen*, Berlin 2010.
2. Pisarska A., Tomaszewicz T., *Współczesne tendencje przekładoznawcze*, Poznań 1998.
3. Reiss K., Vermeer H., *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*, Tübingen 1984.
4. Snell-Hornby M., Hönl H. G. Schmitt P.A., *Handbuch Translation*, Tübingen 1999.
5. Wojtasiewicz O., *Wstęp do teorii tłumaczenia*, Warszawa 1992.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Lipiński K., *Vademecum tłumacza*, Kraków 2006.
2. Weigt Z., *Fachkommunikative Komponenten im Übersetzungsunterricht für Germanistikstudenten*, In: Kalaga W., Mielczarek Z., Rachwał T. und Pindel D. (red.), *Literature and Linguistics. Literatur und Linguistik*. Vol. 1. Reihe: Academic Papers of College of Foreign Languages. Wissenschaftliche Beiträge der Hochschule für Fremdsprachen. Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej. Częstochowa, 2002 195-205.
3. Weigt Z., *Ausgewählte Probleme bei der Interpretation und Übersetzung deutscher und polnischer Fachtexte* in: Lewandowska-Tomaszczyk B. and M. Thelen (red.), *Translation and Meaning*, Part 6. Proceedings of the Lodz Session of the 3rd International Maastricht-Lodz Duo Colloquium on "Translation and Meaning", Held in Lodz (Poland), 22 - 24 September 2000. Maastricht: Maastricht School of Translation and Interpreting, Hogeschool Zuyd. Maastricht 2002, 395-401.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |



**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – glottodydaktyka**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów ze szczegółowym zagadnieniem badawczym z zakresu glottodydaktyki. Naświetlenie danego zagadnienia w sposób wyczerpujący z różnych punktów widzenia. Pobudzenie studentów do krytycznego myślenia i zachęcenia ich do prowadzenia dyskusji, wyrażania własnych poglądów w odniesieniu do omawianych treści oraz przeczytanych tekstów naukowych z zakresu tematyki wykładu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w zakresie glottodydaktyki,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię w zakresie glottodydaktyki,   | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w zakresie glottodydaktyki, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w zakresie glottodydaktyki,                     | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku angielskim w zakresie glottodydaktyki z wykorzystaniem literatury przedmiotu.            | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie glottodydaktyki,                                      | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                      | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Charakterystyka zaawansowanego użytkownika języka obcego – perspektywa dwujęzyczna. |
| 2.  | Przekonania na temat pisania w języku obcym.  |
| 3.  | Proces pisania w języku obcym.  |
| 4.  | Tożsamość w pisaniu w języku obcym.   |
| 5.  | Analiza przekonań i postaw na temat pisania w języku pierwszym i obcym.             |
| 6.  | Analiza procesu pisania w języku pierwszym i obcym.                                 |
| 7.  | Analiza tożsamości w procesie pisania w języku pierwszym i obcym.                   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Majchrzak O., *Learner identity and learner beliefs in EFL writing*, Springer 2018.
2. Majchrzak O., *Self and identity in English language learning*, w: A.Cirocki, *Educational Psychology for TESOL: A Guide for Practitioners*. Springer 2024.
3. Norton B., McKinney C., *An identity approach to second language acquisition*, w: D. Atkinson (ed.), *Alternative Approaches to Second Language Acquisition*, Routledge, London/New York 2011, 73-94

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Pavlenko A., *Bilingual Minds: Emotional Experience, Expression and Representation*, Multilingual Matters, Clevedon 2006.
2. Block D., *Second Language Identities*, Continuum, London/New York 2007.
3. Dörnyei Z., Ushioda E., *Motivation, language identity and the L2 self*, Multilingual Matters 2009.
4. Norton B., *Identity and Language Learning: Gender, Ethnicity and Educational Change*, Longman Harlow, England 2000.
5. Yang S., *Autobiographical writing and identity in EFL education*, Routledge 2013

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |



**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – glottodydaktyka**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów ze szczegółowym zagadnieniem badawczym z zakresu glottodydaktyki. Naświetlenie danego zagadnienia w sposób wyczerpujący z różnych punktów widzenia. Pobudzenie studentów do krytycznego myślenia i zachęcenia ich do prowadzenia dyskusji, wyrażania własnych poglądów w odniesieniu do omawianych treści oraz przeczytanych tekstów naukowych z zakresu tematyki wykładu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w zakresie glottodydaktyki,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię w zakresie glottodydaktyki,   | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w zakresie glottodydaktyki, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w zakresie glottodydaktyki,                     | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku niemieckim w zakresie glottodydaktyki z wykorzystaniem literatury przedmiotu.            | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie glottodydaktyki,                                      | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                      | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Charakterystyka zaawansowanego użytkownika języka obcego – perspektywa dwujęzyczna.      |
| 2.  | Przekonania na temat mówienia w języku obcym.  |
| 3.  | Proces produkcji języka w jego odmianie mówionej z uwzględnieniem jego multimodalności . |
| 4.  | Odziaływanie języka mówionego na odbiorcę.   |
| 5.  | Uczenie mówienia w języku obcym.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Bose I., Hirschfeld U., Neuber B., Stock E., *Einführung in die Sprechwissenschaft. Phonetik, Rhetorik, Sprechkunst.2., überarb. und erw. Aufl*, Narr Francke Attempto, Tübingen 2016.
2. Fiehler R., Barden B., Elstermann M., Kraft B., *Eigenschaften gesprochener Sprache (= Studien zur Deutschen Sprache. Forschungen des Instituts für Deutsche Sprache 30)*, Gunter Narr, Tübingen 2004.
3. Grzeszczakowska-Pawlikowska B., *Rhetorische Kompetenzen in der Fremdsprache Deutsch (DaF). Wirkung und Verständlichkeit polnischer Studentinnen in der interkulturellen Hochschulkommunikation (= SSP 19)*, Frank & Timme, Berlin 2020.
4. Schatz H., *Fernstudieneinheit 20. Fertigkeit Sprechen*, Langenscheidt, München 2006.

**LITERATURA UZUPELNIAJĄCA:**

1. Forster R., *Mündliche Kommunikation in Deutsch als Fremdsprache: Gespräch und Rede (= Sprechen & Verstehen. Schriften zur Sprechwissenschaft und Sprecherziehung 12)*, St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag 1997.
2. Gutenberg N., *Formen des Sprechens. Gegenstandskonstitution und Methodologie von Gesprächs- und Redetypologie in Sprach- und Sprechwissenschaft (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik 315)*. Göppingen: Kümmerl 1981.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – literaturoznawstwo**

Rok akademicki: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Zalecany semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład - zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studenta z metodologią prowadzenia badań w pracy naukowo-badawczej dydaktyka w zakresie literatury. Zaznajomienie studenta z dorobkiem naukowo-badawczym dydaktyka prowadzącego wykład. Interpretacja tekstów literackich w szerszym kontekście historycznym i społeczno-kulturowym. Uwrażliwienie na różnice społeczne i kulturowe.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię w dyscyplinie literaturoznawstwo,   | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie literaturoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w dyscyplinie literaturoznawstwo,                     | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku angielskim w zakresie literaturoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu.               | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,                     | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                            | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1   | Trendy literackie we współczesnym świecie anglojęzycznym. |
| 2   | Literatura Queer.   |
| 3   | Poezja współczesna (Moniza Alvi).                         |
| 4   | Zadie Smith „White Teeth” - literatura mniejszościowa.    |
| 5   | Literatura postkolonialna – teorie.                       |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Materiały z opracowań własnych dydaktyka.
2. Baldick Ch., The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms, OUP, Oxford 1991.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Knauer K., Britishness and Cultural Studies, Śląsk, Katowice 2000.
2. Cashmore E., Dictionary of Race and Ethnic Relations, Routledge, London 1996.
3. Eagleton M., A Concise Companion to Feminist Theory, Blackwell Publishing, Manchester 2003.

**NETOGRAFIA:**

1. [www.britannica.com](http://www.britannica.com)
2. [www.bl.uk](http://www.bl.uk)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Wykład monograficzny – literaturoznawstwo**

Rok akademicki: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Zalecany semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład - zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wykład stanowi wprowadzenie do problematyki badania obrazów „obcości/inności” w literaturze na przykładzie literaturoznawczej imagologii.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Specyfikę przedmiotową i metodologiczną nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo,                                | W01, W04  |
| W02  | Terminologię, elementy teorii i metodologię w dyscyplinie literaturoznawstwo,   | W01, W04  |
| W03  | Najważniejsze kierunki rozwoju i nowe osiągnięcia w dyscyplinie literaturoznawstwo, potrzebne do prowadzenia prac badawczych. | W04, W06  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Zaprojektować własną ścieżkę badawczą i poszerzać obszary zainteresowań w dyscyplinie literaturoznawstwo,                     | U01, U03  |
| U02  | Tworzyć prace pisemne w języku niemieckim w zakresie literaturoznawstwa z wykorzystaniem literatury przedmiotu.               | U01, U03  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej literaturoznawstwo,                     | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu badawczego.                            | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1   | Wprowadzenie do problematyki „obcości”/ „inności” w literaturze krajów niemieckiego obszaru językowego. Omówienie wybranych pojęć (obcość, inność). |
| 2   | Historia literaturoznawczej imagologii jako badania obrazów obcego/innego w literaturze.  |
| 3   | Imagologiczne teorie i metody interpretacji tekstów.  |
| 4   | Przykładowe imagologiczne interpretacje tekstów.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku
- wykład konwersatoryjny

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Nünning A., Metzler Lexikon. Literatur- und Kulturgeschichte. Ansätze – Personen – Grundbegriffe, Stuttgart 2004.
2. Świdarska M., Teksty wykładów w języku niemieckim w zakresie literaturoznawstwa.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Dukić D., (Hrsg.) *Imagology today – Imagologie heute. Achievements-Challenges-Perspectives. Ergebnisse-Herausforderungen-Perspektiven*, Bonn, Bouvier 2012 (Aachener Beiträge zur Komparatistik, Bd. 10).
2. Świdarska M., *Studien zur literaturwissenschaftlichen Imagologie. Das literarische Werk F. M. Dostoevskijs aus imagologischer Sicht mit besonderer Berücksichtigung der Darstellung Polens*. Sagner, München 2001 (Slavistische Beiträge; 412).
3. Świdarska M., *Theorie und Methode einer literaturwissenschaftlichen Imagologie: dargestellt am Beispiel Russlands im literarischen Werk Heimito von Doderers*, Lang, Frankfurt 2013. (Warschauer Studien zur germanistik und zur angewandten Linguistik; Bd. 7).
4. Zymner R., Hölter A., (Hrsg.) *Handbuch Komparatistik. Theorien, Arbeitsfelder, Wissenspraxis*. Stuttgart, Metzler, Weimar 2013.

**NETOGRAFIA:**

1. Świdarska M., Einige Bemerkungen zu Theorie und Methode der literaturwissenschaftlichen
2. Imagologie und der Fremdhheitsforschung (file:///C:/Users/HP/Downloads/2012\_21.pdf).
3. Uzupełniające materiały internetowe – linki ulegają zmianom

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Analiza tekstów**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 45                 | 59                    | 59   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie poziomu biegłości językowej z języka angielskiego na poziomie C2 według ESOKJ w zakresie czytania. Doskonalenie umiejętności czytania tekstów naukowych i popularnonaukowych ze zrozumieniem, ich krytycznej analizy i interpretacji. Doskonalenie umiejętności oddzielania informacji redundantnych od ważkich oraz wyciągania wniosków. Poznanie różnych podejść do analizy tekstów, w tym stylistyki i krytycznej analizy dyskursu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą stylistyki i struktury tekstów naukowych i popularnonaukowych,  | W03   |
| W02  | W pogłębionym stopniu teorie i metodologie stanowiące uporządkowaną i podbudowaną wiedzę szczegółową stosowane w dyscyplinie naukowej językoznawstwo w zakresie analizy dyskursu,  | W04   |
| W03  | Dylematy społeczne w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.   | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu analizy tekstów naukowych i popularnonaukowych przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy i syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |
| U02  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K01 | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo, | K01 |
| K02 | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w krytycznej analizie dyskursu.                             | K02 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Wprowadzenie do analizy stylistycznej. Analiza stylistyczna różnych tekstów.   |
| 2.  | Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - analiza praktyki dyskursywnej (produkcja, dystrybucja, konsumpcja), docelowi odbiorcy, technologie dystrybucji. |
| 3.  | Wprowadzenie do krytycznej analizy dyskursu. Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - rozumienie myśli przewodniej tekstu oraz stosowanej argumentacji.  |
| 4.  | Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - rozumienie oraz interpretowanie wykresów, grafów i raportów statystycznych.                                     |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Fairclough N., *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*, Longman, 2nd edn. London 2010.
2. Fairclough N., *Analysing Discourse. Textual analysis for social research*, Routledge, London 2003.
3. Jaworski A., Coupland N., *The Discourse Reader* 3rd edition, Routledge, London 2014.
4. Jorgensen M., Phillips L., *Discourse Analysis as Theory and Method*, Sage, London 2002.
5. Jeffries L., McIntyre D., *Stylistics*, CUP, Cambridge 2016.
6. Jeffries L., *Critical Stylistics, The Power of English*, Bloomsbury, London 2017.
7. Krzyżanowski, M (2020) 'Discursive shifts and the normalisation of racism: imaginaries of immigration, moral panics and the discourse of contemporary right-wing populism', *Social Semiotics*, 30:4, 503-527, DOI: 10.1080/10350330.2020.1766199
8. Wodak, R. *The Politics of Fear: The Shameless Normalization of Far-Right Discourse*, Sage. London, 2021.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. *Critical Discourse Studies* (Journal).
2. *Journal of Applied Linguistics*.
3. Ritchie L., *Metaphor* (Key Topics in Semantics and Pragmatics), CUP, Cambridge 2013.
4. Said E. W., "Travelling Theory." *Raritan, A Quarterly Review* 1.3 (Winter 1982): 41-67.
5. *Social Semiotics* (Journal).

#### NETOGRAFIA:

1. George Lakoff (Framing) [https://www.youtube.com/watch?v=S\\_CWBjylERY](https://www.youtube.com/watch?v=S_CWBjylERY)
2. Ruth Wodak (Normalisation) <https://www.youtube.com/watch?v=Y6PaEr4cT9E>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>           |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Analiza tekstów**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 45                 | 59                    | 59   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie poziomu biegłości językowej z języka niemieckiego na poziomie C2 według ESOKJ w zakresie czytania. Doskonalenie umiejętności czytania tekstów naukowych i popularnonaukowych ze zrozumieniem, ich krytycznej analizy i interpretacji. Doskonalenie umiejętności oddzielania informacji redundantnych od ważkich oraz wyciągania wniosków. Poznanie różnych podejść do analizy tekstów, w tym stylistyki i krytycznej analizy dyskursu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą stylistyki i struktury tekstów naukowych i popularnonaukowych,  | W03   |
| W02   | W pogłębionym stopniu teorie i metodologie stanowiące uporządkowaną i podbudowaną wiedzę szczegółową stosowane w dyscyplinie naukowej językoznawstwo w zakresie analizy dyskursu,  | W04   |
| W03   | Dylematy społeczne w krajach niemieckiego obszaru językowego i Polski.   | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu analizy tekstów naukowych i popularnonaukowych przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy i syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |
| U02   | Postulować się językiem niemieckim na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |     |
|--|---|-----|
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo, | K01 |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w krytycznej analizie dyskursu.                             | K02 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Wprowadzenie do analizy stylistycznej. Analiza stylistyczna różnych tekstów.   |
| 2.  | Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - analiza praktyki dyskursywnej (produkcja, dystrybucja, konsumpcja), docelowi odbiorcy, technologie dystrybucji. |
| 3.  | Wprowadzenie do krytycznej analizy dyskursu. Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - rozumienie myśli przewodniej tekstu oraz stosowanej argumentacji.  |
| 4.  | Analiza wybranych tekstów naukowych i popularnonaukowych - rozumienie oraz interpretowanie wykresów, grafów i raportów statystycznych.                                     |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie z literaturą przedmiotu
- przygotowanie do egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Kaczmarek D., *Binationale Diskursanalyse. Grundlagen und Fallstudien zum deutsch-polnischen medialen Gegendiskurs*, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2018, ss.348, doi: 10.18778/8142-161-4.01
2. Langer A, Nonhoff M., Reisinger M., (Hrsg.), *Diskursanalyse und Kritik*, Springer VS; Edycja 1. Aufl. 2019.
3. Nord Ch., *Textanalyse und Übersetzen*, Tübingen 2007.
4. Wybrane teksty naukowe i popularnonaukowe

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Sądziński R., Sądziński W., *Nowy niemiecko-polski słownik idiomów i zwrotów*, Warszawa 2003.
2. Pięta A., *Analiza językoznawczo-glottodydaktyczna wyborów translatorskich i błędów językowych popełnianych przez polskich studentów germanistyki w: „Językoznawstwo” Nr 1(16) rok 2022 [AHE], s. 179-186 (ISSN 1897-0389).*

#### NETOGRAFIA:

1. <https://wortwuchs.net/textanalyse/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się             |
|-------------------|--|
| Wiedza            | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane B**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 45                 | 59                    | 59   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C2 według ESOKJ. Studenci posiadają zasób środków leksykalnych i strukturalnych, w tym czasowniki frazalne, idiomy, kolokacje, znają zasady słowotwórstwa oraz środki umożliwiające realizowanie funkcji komunikacyjnych na poziomie C2 w takich obszarach tematycznych jak rola książek, kariera zawodowa, podróże i opis miejsc godnych uwagi, transport, festiwale.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.               | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Postugiwać się językiem angielskim na poziomie C2 według ESOKJ.                                  | U09   |
| U02  | Brać udział w debacie na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku angielskim. | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.   | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe                          |
|-----|--|
| 1.  | Rola czytelnictwa we współczesnym świecie. |
| 2.  | Słowotwórstwo; słowa odczasownikowe.       |

|     |   |
|-----|---|
| 3.  | Słowa często mylone; homofony.  |
| 4.  | Wyrażanie opinii z uzasadnieniem na temat wybranych książek.  |
| 5.  | Wykorzystanie specyficznych funkcji języka w różnych zawodach.  |
| 6.  | Konstrukcje emfatyczne: zdania rozszczerzone.   |
| 7.  | Ulubieni autorzy z naszego dzieciństwa.   |
| 8.  | Podróżowanie a technologia.   |
| 9.  | Użycie kolokacji oraz czasowników frazalnych dotyczących transportu i podróżowania w celu opisywania miejsc odległych/egzotycznych/niebezpiecznych. |
| 10. | Tryb łączący (subjunctive) w czasie teraźniejszym, przeszłym i w nierealnej przeszłości.  |
| 11. | Zrównoważone wybory związane z podróżowaniem.   |
| 12. | Struktury emfatyczne, kwestia robienia zdjęć podczas podróżowania.  |
| 13. | Słowotwórstwo związane z festiwalem, wyrażanie i uzasadnianie opinii.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- rozmowy sterowane
- burza mózgów
- praca indywidualna, w parach i grupach

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac domowych, ćwiczeń
- przygotowywanie się do zaliczenia i egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Roderick M., *Proficiency Expert*, Pearson 2021

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Hewings M., *Advanced Grammar in Use*, UP, Cambridge 2015.
2. McCarthy M., *English Vocabulary in Use: Advanced*, CUP, Cambridge 2017.
3. Harrison M., *Proficiency Testbuilder with key 4th edition*, Macmillan 2013.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Sprawności zintegrowane B**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 45                 | 59                    | 59   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C2 według ESOKJ. Studenci posiadają zasób środków leksykalnych i strukturalnych, w tym idiomy, kolokacje, znają zasady słowotwórstwa oraz środki umożliwiające realizowanie funkcji komunikacyjnych na poziomie C2 w wybranych obszarach tematycznych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze w krajach niemieckiego obszaru językowego i polski.               | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2 według esokj.                                  | U09   |
| U02  | Brać udział w debacie na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku niemieckim. | U11   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny.   | K06   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Reklama wczoraj i dziś – wyrażanie przeszłości i przyszłości, sztuka współczesna. |
| 2.  | Podróże i czas wolny, wypoczynek, Unia Europejska.                                |
| 3.  | Koedukacja.   |

|    |  |
|----|--|
| 4. | Przestępczość w Niemczech.   |
| 5. | Opisy i porównania – rynek nieruchomości, budownictwo i design.  |
| 6. | Media, czytelnictwo i komunikacja.   |
| 7. | Sztuka negocjacji, komunikacja międzykulturowa, kultura w różnych krajach.   |
| 8. | Polityka.  |
| 9. | Gramatyka: czas przeszły (Perfekt, Imperfekt, Plusquamperfekt), przyimki, spójniki wieloczłonowe, werbalne frazy składniowe, deklinacja przymiotnika, Konjunktiv I, zdania przyczynowo – skutkowe. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia
- praca indywidualna
- praca w grupach
- ćwiczenia online

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie do egzaminu i zaliczenia
- wykonywanie ćwiczeń interaktywnych z płyty CD oraz ze strony internetowej

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Willkop E. M., Wiemer C., Auf neuen Wegen, Max Hueber Verlag 2008.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. DUDEN 9 „Richtiges und gutes Deutsch”, 2021.
2. Hantschel H. J., Krieger P., Mit Erfolg zur Mittelstufenprüfung: Übungsbuch, Ernst Klett International 1998

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, kolokwium, aktywność na zajęciach |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Pisanie akademickie B**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III, IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Przygotowanie studentów do krytycznego angażowania się w debaty na temat pisania akademickiego. Zrozumienie znaczenia społeczności dyskursu akademickiego. Pogłębianie umiejętności rozumienia i krytykowania różnych tekstów akademickich. Rozwijanie szerokiego zakresu kompetencji pisania akademickiego. Pogłębianie umiejętności skutecznego komunikowania się poprzez pisanie z różnymi odbiorcami akademickimi.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa,   | W03   |
| W02   | Powiązanie dyscypliny naukowej językoznawstwo z filozofią, socjologią i literaturą,  | W06   |
| W03   | Dylematy społeczne w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski.   | W07   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | W pogłębionym stopniu posługiwać się pojęciami i terminologią z zakresu dyskursu akademickiego,  | U01   |
| U02   | Korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu uzasadniania swoich wyborów w zakresie przygotowywania tekstów akademickich,   | U03   |
| U03   | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu opracowania tekstów akademickich przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy i syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |

|  |   |     |
|--|---|-----|
| U04  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 według ESOKJ,   | U09 |
| U05  | Komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców w języku angielskim na tematy związane z zainteresowaniami badawczymi,                            | U10 |
| U06  | Prowadzić debatę i argumentować swoje stanowisko w języku angielskim z wykorzystaniem poglądów własnych oraz prezentowanych w literaturze przedmiotu. | U11 |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |     |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo,   | K01 |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej.  | K09 |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp.                | Treści programowe  |
|--------------------|--|
| <b>Semestr III</b> |  |
| 1.                 | Dyskurs akademicki jako praktyka społeczna.  |
| 2.                 | Trudności w pisaniu akademickim.   |
| 3.                 | Twierdzenia prawdy.  |
| 4.                 | Filozofia wiedzy.  |
| 5.                 | Wyzwanie dla abstrakcyjnego uniwersalizmu.   |
| 6.                 | Narracja, dyskurs i wyobrażenia.   |
| <b>Semestr IV</b>  |  |
| 1.                 | Pisanie akademickie, czytanie akademickie i socjalizacja akademicka. Dla kogo piszesz? |
| 2.                 | Udział w debatach naukowych w ramach własnej społeczności akademickiej.                |
| 3.                 | Społeczność akademicka – język, styl, wiedza.  |
| 4.                 | Pisarze akademicki: etyka i odpowiedzialność.  |
| 5.                 | Pisanie akademickie i myślenie krytyczne: Studium przypadku.                           |
| 6.                 | Czytanie i krytyczna analiza literatury naukowej.                                      |
| 7.                 | Pisanie akademickie w kontekście społecznym.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Badenhorst C., Amell B., Burford J. (eds), Re-imagining doctoral writing, University Press of Colorado, Louisville 2021.
2. Lillis, T., McMullan, J., & Tuck, J. (2018). Gender and academic writing (Special Issue). Journal of English for Academic Purposes, 32, 1-90. - <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S1475158518301048>
3. Macallister, C. J. (2016). Critical Perspectives. In The Routledge handbook of English for academic purposes (pp. 283-294). Abingdon Oxon: Routledge.
4. McKinley J., Critical Argument and Writer Identity: Social Constructivism as a Theoretical Framework for EFL Academic Writing, Critical Inquiry in Language Studies, 12(3), 184-207, 2015.
5. Molinari, J. 2019 What makes writing academic: an educational and philosophical response PhD thesis, University of Nottingham [https://eprints.nottingham.ac.uk/59439/1/PhD\\_Final\\_Julia\\_Molinari\\_Accepted.pdf](https://eprints.nottingham.ac.uk/59439/1/PhD_Final_Julia_Molinari_Accepted.pdf)

6. Paltridge, B., Starfield, S., & Tardy, C. M. (2016). *Ethnographic Perspectives on Academic Writing*. Oxford: Oxford University Press.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Booth W., Colomb G., Williams J., *The Craft of Research*, Third Edition, University of Chicago Press, Chicago 2008.
2. Becker H., *Tricks of the Trade: How to Think about Your Research While You're Doing It*, University of Chicago Press, Chicago 1998.

**NETOGRAFIA:**

1. What are universities for (Stefan Collini) <https://www.youtube.com/watch?v=W5cPBHFwT3Q>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>         |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Pisanie akademickie B**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III, IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 32                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Przygotowanie studentów do krytycznego angażowania się w debaty na temat pisania akademickiego. Zrozumienie znaczenia społeczności dyskursu akademickiego. Pogłębianie umiejętności rozumienia i krytykowania różnych tekstów akademickich. Rozwijanie szerokiego zakresu kompetencji pisania akademickiego. Pogłębianie umiejętności skutecznego komunikowania się poprzez pisanie z różnymi odbiorcami akademickimi.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą badań językoznawczych,  | W03   |
| W02   | Powiązanie dyscypliny naukowej językoznawstwo z filozofią, socjologią i literaturą,  | W06   |
| W03   | Dylematy społeczne w krajach niemieckiego obszaru językowego i Polski.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | W pogłębionym stopniu posługiwać się pojęciami i paradygmatami badawczymi z zakresu dyskursu akademickiego,  | U01   |
| U02   | Korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu uzasadniania swoich wyborów w zakresie przygotowywania tekstów akademickich,   | U03   |
| U03   | Wykorzystać posiadaną wiedzę z zakresu dyscypliny naukowej językoznawstwo w celu opracowania tekstów akademickich przez właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy i syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji pochodzących z wybranych źródeł, | U04   |

|  |   |     |
|--|---|-----|
| U04  | Posługiwać się językiem niemieckim na poziomie C2 według ESOKJ,   | U09 |
| U05  | Komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców w języku niemieckim na tematy związane z zainteresowaniami badawczymi,                            | U10 |
| U06  | Prowadzić debatę i argumentować swoje stanowisko w języku niemieckim z wykorzystaniem poglądów własnych oraz prezentowanych w literaturze przedmiotu. | U11 |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |     |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie dyscypliny naukowej językoznawstwo,   | K01 |
| K02  | Rozwijania dorobku naukowego  | K08 |
| K03  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej naukowca.   | K09 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp.                | Treści programowe  |  |
|--------------------|--|--|
| <b>Semestr III</b> |  |  |
| 1.                 | Dyskurs akademicki jako praktyka społeczna.  |  |
| 2.                 | Trudności w pisaniu akademickim.   |  |
| 3.                 | Twierdzenia prawdy.  |  |
| 4.                 | Filozofia wiedzy.  |  |
| 5.                 | Wyzwanie dla abstrakcyjnego uniwersalizmu.   |  |
| 6.                 | Narracja, dyskurs i wyobrażenia.   |  |
| <b>Semestr IV</b>  |  |  |
| 1.                 | Pisanie akademickie, czytanie akademickie i socjalizacja akademicka. Dla kogo piszesz? |  |
| 2.                 | Udział w debatach naukowych w ramach własnej społeczności akademickiej.                |  |
| 3.                 | Społeczność akademicka – język, styl, wiedza.  |  |
| 4.                 | Pisarze akademicy: etyka i odpowiedzialność.   |  |
| 5.                 | Pisanie akademickie i myślenie krytyczne: Studium przypadku.                           |  |
| 6.                 | Czytanie i krytyczna analiza literatury naukowej.                                      |  |
| 7.                 | Pisanie akademickie w kontekście społecznym.   |  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Esselborn-Krumbiegel H., *Richtig wissenschaftlich schreiben*, UTB, 2022.
2. Łucki G. G., *Jak przygotować pracę dyplomową lub doktorską: wybór tematu, pisanie, prezentowanie, publikowanie*, Universitas, Kraków 2001.
3. Theisen M. R., *Wissenschaftliches Arbeiten*, 13. Auflage, Vahlen, München 2006.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. DUDEN, „Die schriftliche Arbeit- kurz gefasst”. Dudenverlag. Mannheim, Leipzig, Wien, Zurich
2. DUDEN 9, „Richtiges und gutes Deutsch”, 2021.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III, IV

Forma zaliczenia przedmiotu seminarium– zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          | 90                 | 32                    | 16   |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 210                | 268                   | 268  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>300</b>         | <b>300</b>            | <b>300</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>12</b>          | <b>12</b>             | <b>12</b>                                      |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Przygotowanie pracy naukowej na poziomie studiów magisterskich. Technika prezentacji pracy naukowej.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Stan badań i metodologii w zakresie tematu pracy magisterskiej,  | W04   |
| W02  | Wymogi formalne pracy naukowej (dyplomowej - magisterskiej),   | W08   |
| W03  | Pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Zaprezentować stan badań w wybranej dziedzinie i określić zakres własnego projektu badawczego,   | U01, U03  |
| U02  | Dokonać analizy przedmiotu swoich badań a wnioski odnieść do własnej sytuacji zawodowej,   | U01, U03, U08                                   |
| U03  | Wygłosić referat na temat swoich badań/pracy magisterskiej.  | U10, U11  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Współpracy z pracownikami naukowymi w dyscyplinie językoznawstwo w obszarze swoich zainteresowań naukowych w celu rozwiązania problemów badawczych i praktycznych, | K03   |
| K03  | Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.  | K07   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1   | Czym się charakteryzuje praca naukowa? Wymogi formalne prac magisterskich.  |
| 2   | Temat pracy/Treści merytoryczne.  |
| 3   | Źródła (primary and secondary sources). Plagiat. Źródła cyfrowe.  |
| 4   | Projekt naukowy (spis treści, metodologia, cele pracy, stan badań, streszczenie).   |
| 5   | Styl pracy naukowej/ magisterskiej.   |
| 6   | Przygotowanie projektu pracy, referatu i prezentacji.   |
| 7   | Przygotowanie do obrony pracy magisterskiej. Omówienie wybranych pojęć z zakresu:<br>a) języka: narzędzia TIK i ich zastosowanie w edukacji, grywalizacja/gamifikacja w edukacji, sztuczna inteligencja i jej zastosowanie w edukacji; specyfika i trudności przetwarzania danych tekstowych: pojęcie korpusów językowych, inżynieria językowa<br>b) metodyki: psychologia ucznia i nauczyciela języka, różnice indywidualne, klimat w klasie językowej oraz relacje w klasie, teorie oraz rodzaje motywacji, poprawa błędów, emocje ucznia języka obcego, metody nauczania języków obcych tłumaczy: ekwiwalencja kulturowa, teoria translacji, przekład jako transfer kulturowy, typologia przekładu, problematyka zapożyczeń. |
| 8   | Prezentowanie na forum grupy własnych wyborów tematu i metody badawczej pracy magisterskiej.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- zebranie materiałów do pracy
- przygotowanie pracy magisterskiej
- przygotowanie prezentacji

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Booth W., Colomb G.C., Williams J.M., *The Craft of Research*,. University of Chicago Press, Chicago (2<sup>nd</sup> edition) 2003.
2. Eco U., *How to Write a Thesis (any language edition)*, Massachusetts Institute of Technology, 2017.
3. Hacker D., *Rules for Writers*. 6th edition, Bedford/St. Martin's, 2009.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Becker H.,S., *Tricks of the trade: How to think about research while you're doing it*, University of Chicago Press, Chicago 1998.
2. Becker H., *Warsztat pisarski badacza*, PWN, Warszawa 2007.
3. Silvermann D., *Interpretacja danych jakościowych*, PW, Warszawa 2001.
4. Silvermann D., *Prowadzenie badań jakościowych*, PWN, Warszawa 2005.
5. Flick U., *Projektowanie badania jakościowego*, PWN, Warszawa 2007.
6. Kennedy X.J., Kennedy D.M., Muth M.F., *The Bedford Guide for College Students*, Bedford. St.Martin's, 2011.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III, IV

Forma zaliczenia przedmiotu: seminarium – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          | 90                 | 32                    | 16   |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 210                | 268                   | 268  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>300</b>         | <b>300</b>            | <b>300</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>12</b>          | <b>12</b>             | <b>12</b>                                      |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Przygotowanie pracy naukowej na poziomie studiów magisterskich. Technika prezentacji pracy naukowej.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Stan badań i metodologii w zakresie tematu pracy magisterskiej,  | W04   |
| W02  | Wymogi formalne pracy naukowej (dyplomowej - magisterskiej),   | W08   |
| W03  | Pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej.   | W08   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Zaprezentować stan badań w wybranej dziedzinie i określić zakres własnego projektu badawczego,   | U01, U03  |
| U02  | Dokonać analizy przedmiotu swoich badań a wnioski odnieść do własnej sytuacji zawodowej,   | U01, U03, U08                                   |
| U03  | Wygłosić referat na temat swoich badań/pracy magisterskiej.  | U10, U11  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie językoznawstwa,  | K01   |
| K02  | Współpracy z pracownikami naukowymi w dyscyplinie językoznawstwo w obszarze swoich zainteresowań naukowych w celu rozwiązania problemów badawczych i praktycznych, | K03   |
| K03  | Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.  | K07   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1   | Czym się charakteryzuje praca naukowa? Wymogi formalne prac magisterskich.  |
| 2   | Temat pracy/Treści merytoryczne.  |
| 3   | Źródła (primary and secondary sources). Plagiat. Źródła cyfrowe.  |
| 4   | Projekt naukowy (spis treści, metodologia, cele pracy, stan badań, streszczenie).   |
| 5   | Styl pracy naukowej/ magisterskiej.   |
| 6   | Przygotowanie projektu pracy, referatu i prezentacji.   |
| 7   | Przygotowanie do obrony pracy magisterskiej. Omówienie wybranych pojęć z zakresu: <ol style="list-style-type: none"> <li>języka: funkcje znaku i jego zawartość pojęciowa – treść, pojęcie kodu w akcie komunikacyjno-translatorskim, typologia tekstu, dyskurs, język specjalistyczny, czasy złożone w języku niemieckim, trzy tryby w języku niemieckim</li> <li>metodyki: psychologia ucznia i nauczyciela języka, różnice indywidualne, klimat w klasie językowej oraz relacje w klasie, teorie oraz rodzaje motywacji, poprawa błędów, emocje ucznia języka obcego, metody nauczania języków obcych</li> <li>tłumaczeń: ekwiwalencja kulturowa, teoria translacji, przekład jako transfer kulturowy, typologia przekładu, problematyka zapożyczeń, „falszywi przyjaciele” w procesie przekładu.</li> </ol> |
| 8   | Prezentowanie na forum grupy własnych wyborów tematu i metody badawczej pracy magisterskiej.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- zebranie materiałów do pracy
- przygotowanie pracy magisterskiej
- przygotowanie prezentacji

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Koller W., *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Wiebelsheim 2004.
2. Zieliński J., *Metodologia pracy naukowej*, ASPRA, Warszawa 2019.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Kautz U., *Handbuch. Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens*, München 2002.
2. Stalmaszczyk P. (red.), *Metodologie językoznawstwa. Od diachronii do panchronii*. Łódź 2006.

### NETOGRAFIA:

1. <https://www.scribbr.de/category/aufbau-und-gliederung/>
2. [https://www.umwelt-campus.de/fileadmin/Umwelt-Campus/User/HteHeesen/documents/Hinweise\\_zu\\_wissenschaftlichen\\_Abschlussarbeiten.pdf](https://www.umwelt-campus.de/fileadmin/Umwelt-Campus/User/HteHeesen/documents/Hinweise_zu_wissenschaftlichen_Abschlussarbeiten.pdf)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się             |
|-------------------|--|
| Wiedza            | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | prezentacja, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Translacja**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Podniesienie kompetencji badawczych studentów, nauczenie studentów warsztatu pracy naukowej, zapoznanie z literaturą naukową, Osiągnięcie przez studentów umiejętności tłumaczenia tekstów niespecjalistycznych na poziomie C2 według ESOKJ.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie tłumaczeń pisemnych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski, | W02   |
| W02  | W pogłębionym stopniu teorie i metodologie stanowiące uporządkowaną i podbudowaną wiedzę szczegółową, stosowane w translacji,  | W04   |
| W03  | Zastosowanie praktyczne wiedzy w działalności zawodowej tłumacza.  | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i rozwiązywać problemy oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej tłumacza,   | U07   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi i wdrożeniowymi,  | U08   |
| U03  | Posługiwać się językiem angielskim na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych,  | K02   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K02 | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza,         | K07 |
| K03 | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej tłumacza. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE  |
|-----|--|
| 1   | Teorie i zjawiska translatorskie.  |
| 2   | Kodeks tłumacza.   |
| 3   | Przekład różnych struktur gramatycznych, np. czasy gramatyczne, tryby warunkowe, zdania życzeniowe, inwersja, składnia czasownika, mowa zależna, strona bierna, itp. wraz z uzasadnieniem w oparciu o teorie translatorskie. |
| 4   | Przekład różnych struktur leksykalnych, np. powiedzenia, język potoczny, zwroty z przyimkami i bez przyimków, idiomy, itp. Analiza porównawcza.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca indywidualna
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- ćwiczenia e-learningowe

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą i materiałami
- przygotowanie się do tłumaczeń
- przygotowanie prostej pracy badawczej

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Filak M., Radej F., *Angielski w tłumaczeniach. Gramatyka 6*, Warszawa 2019.
2. Materiały autorskie opracowane przez Dydaktyka.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Belczyk A. *Poradnik Tłumacza*, Kraków 2009.

### NETOGRAFIA:

1. [www.proz.com](http://www.proz.com) lub inne fora tłumaczeniowe
2. różnego rodzaju słowniki internetowe, np. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/learner-english/>, [www.learnersdictionary.com](http://www.learnersdictionary.com)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się           |
|-------------------|--|
| Wiedza            | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: PNJ – Translacja**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Podniesienie kompetencji badawczych studentów, nauczenie studentów warsztatu pracy naukowej, zapoznanie z literaturą naukową. Osiągnięcie przez studentów umiejętności tłumaczenia tekstów niespecjalistycznych na poziomie C2 według ESOKJ.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu wybrane fakty i zjawiska stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną w zakresie tłumaczeń pisemnych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski, | W02   |
| W02  | W pogłębionym stopniu teorie i metodologie stanowiące uporządkowaną i podbudowaną wiedzę szczegółową, stosowane w translacji,  | W04   |
| W03  | Zastosowanie praktyczne wiedzy w działalności zawodowej tłumacza.  | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Formułować i rozwiązywać problemy oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej tłumacza,   | U07   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi i wdrożeniowymi,  | U08   |
| U03  | Postugiwać się językiem angielskim na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych,  | K02   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K02 | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza,         | K07 |
| K03 | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej tłumacza. | K09 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE  |
|-----|--|
| 1   | Teorie i zjawiska translatorskie.  |
| 2   | Cechy psychofizyczne tłumacza.   |
| 3   | Przekład użytkowy: instrukcje obsługi, broszury informacyjne, materiały promocyjne oraz różnego rodzaju komunikaty. Wybory tłumacza w oparciu o teorie translatorskie. |
| 4   | Przekład struktur leksykalnych – analiza porównawcza.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca indywidualna
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- ćwiczenia e-learningowe

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą i materiałami
- przygotowanie się do tłumaczeń
- przygotowanie prostej pracy badawczej

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Kautz U., *Handbuch. Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens*, München 2002.
2. Pięta A., *Zarys teorii tłumaczeniowych (wydanie uzupełnione)*, Częstochowa 2008.

#### LITERATURA UZUPELNIAJĄCA:

1. Barańczak St., *Ocalone w tłumaczeniu. Szkice o warsztacie tłumacza poezji z dołączeniem małej antologii przekładów*, Poznań 1994.
2. Dziergwa R., *Korespondencja niemiecka w biurze*, LektorKlett, Poznań 2001.
3. Kilian A., *Słownik języka prawniczego i ekonomicznego*, Warszawa 2006.
4. Stolze R., *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*, Tübingen 2005.
5. Tuwim J., *Traduttore – Traditore [w:] Pisma prozą (opracował Janusz Stradecki)*, t. V, Warszawa 1964, s. 315-338.
6. Zarębina M., *Z warsztatu tłumacza [O przekładach Karla Dedeciusa]*, w: „Język Polski” LXXI 3-5, s. 176-187.

#### NETOGRAFIA:

1. <https://arch-bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/tlumacze-przysiegli/przykladowe-teksty-egzaminacyjne/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się           |
|-------------------|--|
| Wiedza            | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | kolokwium, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Plan rozwoju zawodowego**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 45                 | 59                    | 59   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zwiększenie świadomości zawodowej (mocne strony, wartości, preferowane środowiska pracy) Rozpoznanie możliwości zatrudnienia i samozatrudnienia. Planowanie możliwych ścieżek rozwoju zawodowego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Możliwości i opcje w budowaniu ścieżki zawodowej.   | W05   |
| W02  | Koncepcję strategii uczenia się przez całe życie.   | W05, W09  |
| W03  | Aktualne trendy na rynku pracy.   | W05, W09  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Określić swoje preferencje, mocne strony i zasoby istotne w wyborze ścieżki kariery,                | U07, U15  |
| U02  | Oszacować poziom kompetencji wymaganych w określonych rolach,                                       | U07   |
| U03  | Zaplanować rozwój kompetencji ważnych w kontekście planowania własnej kariery,                      | U07   |
| U04  | Zaplanować różne scenariusze własnego rozwoju zawodowego.   | U07   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Jasnego i asertywnego dyskusji na temat swoich oczekiwań związane z rozwojem zawodowym              | K04, K05, K07, K08                              |
| K02  | Elastycznego podejścia do zmieniających się warunków rynkowych i oczekiwań pracodawców lub klientów | K04, K07, K08, K09                              |

|     |   |               |
|-----|---|---------------|
| K03 | Budowania poczucia sprawczości i odpowiedzialności za własną ścieżkę zawodową | K07, K08, K09 |
| K04 | Dbania i budowania poczucia własnej wartości i realistycznej samooceny        | K07           |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Analiza zasobów (kompetencje, doświadczenie, predyspozycje).  |
| 2.  | Określanie celów krótkoterminowe i długoterminowych oraz scenariuszy alternatywnych w planowaniu kariery. |
| 3.  | Zarządzanie ryzykiem w projektowaniu rozwoju zawodowego.  |
| 4.  | Korzyści i ryzyka związane z samozatrudnieniem.   |
| 5.  | Równowaga praca - życie, zarządzanie energią i odporność psychiczna.                                      |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie pracy pisemnej

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Piątkowska A., *Zarządzanie karierą w świecie VUCA. Jak skutecznie pokierować własną karierą w niepewnym środowisku*, Onepress, 2024

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Solarczyk-Ambrozik A., Christoph M., Konieczna-Woźnak R., *Edukacja dorosłych a planowanie karier edukacyjno-zawodowych*, Wydawnictwo Naukowe UAM, 2021
2. Branden N., *6 filarów poczucia własnej wartości* Feeria., 2022

**NETOGRAFIA:**

1. <https://malawielkafirma.pl/podcast/>
2. [https://www.ted.com/talks/michelle\\_r\\_weise\\_4\\_tips\\_to\\_future\\_proof\\_your\\_career](https://www.ted.com/talks/michelle_r_weise_4_tips_to_future_proof_your_career)
3. <https://hbr.org/2024/02/the-key-to-a-fulfilling-career-variety>
4. [https://reports.weforum.org/docs/WEF\\_Future\\_of\\_Jobs\\_Report\\_2025.pdf](https://reports.weforum.org/docs/WEF_Future_of_Jobs_Report_2025.pdf)
5. <https://mapakarier.org/>
6. <https://www.youtube.com/watch?v=3fft0T93EnY>
7. <https://help.open.ac.uk/ou-career-publications>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0–59,99%                              | 60–74,99%   | 75–79,99%                                    | 80–88,99%                               | 89–94,99%   | 95–100%  |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

# **Specjalność: Nauczycielska z elementami neurodydaktyki**



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Emisja głosu 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język: polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: warsztat – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie umiejętności oddychania prawidłowym torem sprzyjającym procesowi mówienia. Kształtowanie prawidłowych nawyków posługiwania się narządami artykulacyjnymi i fonacyjnymi. Doskonalenie prawidłowej dykcji, zgodnej z normą ortofoniczną języka polskiego. Pogłębienie zagadnień związanych z problematyką higieny aparatu mowy oraz tematyką zaburzeń i chorób narządów mowy w pracy nauczyciela.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardu kształcenia nauczycieli) |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu budowę i fizjologię układu oddechowego, fonacyjnego i artykulacyjnego,         | W05,<br>(C.W7)  |
| W02   | W pogłębionym stopniu zasady prawidłowej artykulacji samogłosek i spółgłosek w języku polskim,       | W05,<br>(C.W7)  |
| W03   | W pogłębionym stopniu zasady higieny aparatu głosu,  | W05,<br>(C.W7)  |
| W04   | W pogłębionym stopniu przyczyny i specyfikę chorób zawodowych narządu głosu.                         | W05,<br>(C.W7)  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Wykonać zaawansowane ćwiczenia oddechowe zgodnie z poznanymi zasadami prowadzenia toru oddechu,      | U07,<br>(C.U7)  |
| U02   | Odczytać, wygłaszać teksty o wysokim stopniu trudności, zgodnie z poznanymi zasadami ortofonicznymi, | U07,<br>(C.U7)  |

|  |  |                |
|--|--|----------------|
| U03  | Aдекватnie do kontekstu stosować zróżnicowane tempo mowy, głośność, wysokość głosu, akcent wyrazowy, logiczny i emocjonalny w wypowiedziach o wysokim stopniu trudności. | U07,<br>(C.U7) |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                |
| K01  | Dostosowania cech suprasegmentalnych do rodzaju wygłaszanego/czytanego tekstu, jego adresata oraz okoliczności wypowiedzi  | K07<br>(C.U7)  |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Rola sposobu oddychania, prowadzenia fazy wydechowej w procesie mówienia.  |
| 2.  | Ćwiczenia oddechu całościowego (piersiowo-brzusznego), podparcia oddechowego.  |
| 3.  | Zagadnienia higieny aparatu głosowego.   |
| 4.  | Prawidłowe artykułowanie samogłosek w języku polskim (artykulacja, rozróżnienie samogłosek, akcent wyrazowy).                                      |
| 5.  | Upodobnienia spółgłosek w języku polskim pod względem dźwięczności, miejsca artykulacji. Uproszczenia obowiązujące, dopuszczalne, niedopuszczalne. |
| 6.  | Dostosowanie sposobu mówienia do adresata i okoliczności.  |
| 7.  | Sposoby interpretowania tekstów pisanych i mówionych. Segmentacja tekstu. Akcent logiczny i emocjonalny.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- dyskusja dydaktyczna
- techniki dramowe
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Mikuta M., *Kultura żywego słowa*, PWN, Warszawa 2001.
2. Ostaszewska D., Tambor J., *Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego*, PWN, Warszawa 2012.
3. Przybysz-Piwko M., *Emisja głosu nauczyciela*, PWN, Warszawa 2006.
4. Toczyska B., *Elementarne ćwiczenia dykcji: Dla miłośników żywego słowa*, GWP, Gdańsk 2023.

#### **LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Gawrońska, M., *Podstawy wymowy i impostacji głosu*, AWF, Wrocław 2001.
2. Obrębowski A., *Narząd głosu i jego znaczenie w komunikacji społecznej*, UM, Poznań 2008.

#### **NETOGRAFIA:**

1. <http://zppp.ids.czyst.pl/dokumenty/publikacje3/emisjaglosu.pdf>
2. <https://forumlogopedy.pl/artykul/trudne-samogloski-nosowe>
3. <https://forumlogopedy.pl/szukaj?query=emisja+g%C5%82osu>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Podstawy dydaktyki 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin, ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Celem przedmiotu jest pogłębienie wiedzy z dziedziny dydaktyki: jej genezy, terminologii, funkcji i celów, kryteriów doboru treści nauczania, stylów nauczania, metod i zasad kształcenia, a także wiedzy o zawodzie nauczyciela oraz środkach dydaktycznych. Student ma świadomość roli wykształcenia ogólnego i zawodowego w rozumieniu świata i kierowaniu sobą, projektowaniu własnego rozwoju osobistego i zawodowego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |  |
| W01   | Usytuowanie dydaktyki w zakresie pedagogiki, a także przedmiot i zadania współczesnej dydaktyki oraz relację dydaktyki ogólnej do dydaktyk szczegółowych;   | W05 (C.W1)   |
| W02   | Zagadnienie klasy szkolnej szkoły ponadpodstawowej jako środowiska edukacyjnego: style kierowania klasą, problem ładu i dyscypliny, procesy społeczne w klasie, integrację klasy szkolnej, tworzenie środowiska sprzyjającego postępowi w nauce oraz sposób nauczania w klasie zróżnicowanej pod względem poznawczym, kulturowym, statusu społecznego lub materialnego; | W05 (C.W2)   |
| W03   | Współczesne koncepcje nauczania i cele kształcenia – źródła, sposoby ich formułowania oraz ich rodzaje; zasady dydaktyki, metody nauczania, treści nauczania i typowe trudności uczniów związane z ich opanowaniem, organizacja procesu kształcenia oraz pracy uczniów w szkole ponadpodstawowej,   | W05 (C.W3)   |
| W04   | Zagadnienie lekcji jako jednostki dydaktycznej oraz jej budowę, modele lekcji i   | W05  |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
|  | sztukę prowadzenia lekcji, a także style i techniki pracy z uczniami; interakcje w klasie; środki dydaktyczne, w tym zasoby internetowe, wspomagające nauczanie przedmiotu i prowadzenie zajęć w szkole ponadpodstawowej,   | (C.W4)                  |
| W05  | Normy, procedury i dobre praktyki stosowane w działalności pedagogicznej - konieczność projektowania działań edukacyjnych dostosowanych do zróżnicowanych potrzeb i możliwości uczniów, w szczególności możliwości psychofizycznych oraz tempa uczenia się; zaprojektować i prowadzić działania diagnostyczne w praktyce pedagogicznej - zasady pracy z uczniem posiadającym specyficzne i niespecyficzne trudności w uczeniu się, potrzebę i sposoby wyrównywania szans edukacyjnych; znaczenie odkrywania oraz rozwijania predyspozycji i uzdolnień oraz zagadnienia związane z przygotowaniem uczniów do udziału w konkursach i olimpiadach przedmiotowych; autonomię dydaktyczną nauczyciela; | W05<br>(C.W5)           |
| W06  | Sposoby i znaczenie oceniania osiągnięć szkolnych uczniów: ocenianie kształtujące w kontekście efektywności nauczania, wewnątrzszkolny system oceniania, rodzaje i sposoby przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów zewnętrznych; ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy nauczyciela, tematykę oceny efektywności dydaktycznej nauczyciela i jakości działalności szkoły oraz edukacyjną wartość dodaną; stopnie awansu zawodowego nauczyciela oraz związane z nim wymogi formalne;  | W05<br>(C.W6)           |
| W07  | Znaczenie języka jako narzędzia pracy nauczyciela: problematykę pracy z uczniami z ograniczoną znajomością języka polskiego lub zaburzeniami komunikacji językowej, metody porozumiewania się w celach dydaktycznych – sztukę wykładania i zadawania pytań, sposoby zwiększania aktywności komunikacyjnej uczniów, praktyczne aspekty wystąpień publicznych – poprawność językową, etykę języka, etykietę korespondencji tradycyjnej i elektronicznej;  | W05<br>(C.W7)           |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |                         |
| U01  | Zidentyfikować potrzeby dostosowania metod pracy do klasy zróżnicowanej pod względem poznawczym, kulturowym, statusu społecznego lub materialnego;  | U07<br>(C.U1)           |
| U02  | Zaprojektować działania służące integracji klasy szkolnej na poziomie szkoły ponadpodstawowej,  | U07<br>(C.U2)           |
| U03  | Dobierać metody nauczania do nauczanych treści i zorganizować pracę uczniów, w szkole ponadpodstawowej,   | U07<br>(C.U3)           |
| U04  | Wybrać model lekcji i zaprojektować jej strukturę,  | U07<br>(C.U4)           |
| U05  | Zaplanować pracę z uczniem zdolnym, przygotowującą go do udziału w konkursie przedmiotowym lub współzawodnictwie sportowym,   | U07<br>(C.U5)           |
| U06  | Dokonać oceny pracy ucznia szkoły ponadpodstawowej i zaprezentować ją w formie oceny kształtującej.   | U07<br>(C.U6)           |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |                         |
| K01  | Twórczego poszukiwania najlepszych rozwiązań dydaktycznych sprzyjających postępom uczniów szkoły ponadpodstawowej.  | K07, K08, K09<br>(C.K1) |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Przegląd głównych teorii nauczania i uczenia się. Współczesne systemy dydaktyczne: dydaktyka Jana Komeńskiego; dydaktyka herbertowska jako teoretyczna podstawa szkoły tradycyjnej, dydaktyka deweyowska jako podstawa szkoły progresywistycznej. Metody badań dydaktycznych |
| 2.  | Cele kształcenia. Taksonomia celów kształcenia. Taksonomie a intencje.   |
| 3.  | Metody tradycyjne a metody innowacyjne we współczesnej szkole – szkoła ponadpodstawowa. Metody rozwoju myślenia krytycznego i refleksyjności u uczniów szkoły ponadpodstawowej.  |
| 4.  | Treści, zasady i metody kształcenia.   |
| 5.  | Organizacja i planowanie działalności dydaktycznej Edukacja medialna: edukacja medialna w nauczaniu przedmiotowym; kompetencje medialne jako umiejętności, nauczanie i uczenie się z użyciem komputera i internetu; nowe media w pracy szkolnej.                             |
| 6.  | Ocena osiągnięć szkolnych uczniów szkoły ponadpodstawowej.: formy oceny, w tym zasady oceny kształtującej; przyczyny różnych ocen; ogólne kryteria oceny szkolnej. Ewaluacja   |

|     |   |
|-----|---|
| 7.  | Kontrola osiągnięć szkolnych uczniów szkoły ponadpodstawowej. Metody sprawdzania wiedzy - ich wady i zalety.  |
| 8.  | Projektowanie działań edukacyjnych.   |
| 9.  | Kierowanie zespołem klasowym. Uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Zestawienie zaburzeń rozwojowych będących przyczyną trudności w uczeniu się i niepowodzeń szkolnych. Dostosowanie działań edukacyjnych do potrzeb i możliwości ucznia |
| 10. | Znaczenie języka jako narzędzia pracy nauczyciela – interakcja w klasie; praktyczne aspekty wystąpień publicznych – poprawność językowa, etyka języka, etykieta korespondencji tradycyjnej i elektronicznej.  |
| 11. | Samokształcenie we współczesnych systemach dydaktycznych: istota i tradycje samokształcenia; edukacja ustawiczna; dorośli uczą się inaczej; perspektywy uczenia się przez całe życie.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład
- dyskusja dydaktyczna
- praca w grupach
- burza mózgów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami;
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Bereźnicki F., *Dydaktyka kształcenia ogólnego*, wyd. „Impuls”, Kraków 2004.
2. Kruszewski K., *Sztuka nauczania. Czynności nauczyciela*, PWN, Warszawa 2004.
3. Kupisiewicz Cz., *Podstawy dydaktyki*, Impuls, Kraków 2013.
4. Kwieciński Z., Śliwerski B. (red), *Pedagogika. podręcznik akademicki 2*, PWN, Warszawa 2003.
5. Okoń W., *Wprowadzenie do dydaktyki ogólnej*, Żak, Warszawa 2003.
6. Phillips D. C., Soltis J. F., *Podstawy wiedzy o nauczaniu*, GWP, Gdańsk 2003.
7. Pótturzycki J., *Dydaktyka dla nauczycieli*, PWN, Warszawa 1999.
8. Silberman M. L., *Uczymy się uczyć*, GWP, Gdańsk 2005.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Arends R., *Uczymy się nauczać*, PWN, Warszawa 1994.
2. Barnes D., *Nauczyciel i uczniowie. Od porozumiewania się do kształcenia*, Warszawa 2004.
3. Brophy J., *Motywowanie uczniów do nauki*, PWN, Warszawa 2004.
4. *Encyklopedia pedagogiczna XXI wieku, tom I (A-F)*.
5. Gagne R.M., Briggs L.J., Wager W.W., *Zasady projektowania dydaktycznego*, WSiP, Warszawa 1992.
6. Gnitecki J., *Supernauczanie. Perspektywy nowej edukacji*. Poznań 1997.
7. Konarzewski K., *Sztuka nauczania. Czynności nauczyciela.*, PWN, Warszawa 1993.

#### NETOGRAFIA:

1. <https://www.youtube.com/watch?v=LJtFe6jSEQk>
2. <https://summerhill.pl/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>          |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach                |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach                |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Zawód nauczyciela 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 30                 | 51                    | 51   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z charakterystyką polskiego systemu oświaty. Zapoznanie studentów z podstawowymi aktami prawnymi regulującymi pracę nauczyciela w szkole oraz z różnymi aspektami funkcjonowania szkoły jako instytucji oświatowej. Zapoznanie studentów ze specyfiką pracy nauczyciela ze szczególnym uwzględnieniem pracy w szkole ponadpodstawowej. Nabycie umiejętności analizowania, opracowania i rozwiązania problemu badawczego w odniesieniu do szkoły ponadpodstawowej - opis i analiza przypadku rozpoznania i rozwiązania problemu edukacyjnego lub wychowawczego

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |  |
| W01   | Organizację i funkcjonowanie polskiego systemu oświaty, w tym przepisy prawa oświatowego,   | W05 (B.2.W1)   |
| W02   | Rolę nauczyciela ze szczególnym uwzględnieniem pracy w szkole ponadpodstawowej, w tym nauczyciela wychowawcy,   | W05, W09 (B.2.W2, B.2.W4, B.2.W6)  |
| W03   | Znaczenie współpracy szkoły ponadpodstawowej z otoczeniem ucznia i jego wspomaganie w rozwoju,  | W05, W09 (B.2.W3, B.2.W5)  |
| W04   | Koncepcję i rolę doradztwa zawodowego - wspomaganie ucznia szkoły ponadpodstawowej w projektowaniu jego ścieżki edukacyjno-zawodowej, metody i techniki określania potencjału ucznia oraz potrzebę przygotowania uczniów do uczenia się przez całe życie, | W05, W09 (B.2.W7)  |

| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| U01  | Zaprojektować ścieżkę własnego rozwoju zawodowego,  | U07, U15<br>(B.2.U2)              |
| U02  | Zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia szkoły ponadpodstawowej, nawiązywać współpracę z jednostkami pozaszkolnymi oraz najbliższym otoczeniem ucznia,                                | U07<br>(B.2.U4, B.2.U6)           |
| U03  | Określić potencjał swoich uczniów i doradzić im w kwestii ścieżki rozwoju,  | U07<br>(B.2.U7)                   |
| U04  | Rozpoznać sytuacje zagrożeń i uzależnień swoich uczniów w szkole ponadpodstawowej oraz opracować analizę przypadku rozpoznania i rozwiązania problemu edukacyjnego lub wychowawczego. | U07<br>(B.2.U5)                   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |                                   |
| K01  | Zapewnienia pomocy i wsparcia swoim uczniom w tym uczniom pełnoletnim,  | K04, K05, K07, K08<br>(B.2.K1)    |
| K02  | Konstruktywnego rozwiązywania problemów w środowisku szkoły ponadpodstawowej, w tym konfliktów w klasie szkolnej lub grupie wychowawczej, rozpoznając specyfikę środowiska lokalnego, | K04, K07, K08, K09<br>(B.2.K2)    |
| K03  | Doskonalenia swojego warsztatu pracy poprzez pogłębianie swojej wiedzy pedagogicznej oraz współpracy z innymi nauczycielami, specjalistami i rodzicami.                               | K07, K08, K09<br>(B.2.K3, B.2.K4) |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | System oświaty w Polsce. Typy szkół, zarządzanie i nadzorowanie systemu edukacji. Organy szkoły i ich zadania w realizacji procesu edukacyjnego, opiekuńczego i wychowawczego.  |
| 2.         | Szkoła jako instytucja edukacyjna. Główne akty prawne i wykonawcze regulujące funkcjonowanie liceum, technikum, szkół branżowych I i II stopnia oraz placówek oświatowych. Statut jako akt prawa wewnętrznego szkoły.   |
| 3.         | Rola nauczyciela. Prawa i obowiązki nauczyciela. Odpowiedzialność nauczyciela. Ustawa Karta Nauczyciela. Zasady prowadzenia dokumentacji szkolnej. Ochrona danych osobowych.  |
| 4.         | Projektowanie ścieżki własnego rozwoju zawodowego, sukces w pracy nauczyciela. Awans zawodowy. Prawo pracy w oświacie. Nawiązanie, zmiana i ustanie nauczycielskiego stosunku pracy.  |
| 5.         | Znaczenie współpracy szkoły z rodziną uczniów w tym uczniów pełnoletnich. Nauczyciel jako wychowawca. Bezpieczeństwo w szkole. Współpraca ze środowiskiem lokalnym oraz instytucjami zewnętrznymi i pracodawcami. Analiza, opracowanie i rozwiązanie problemu badawczego w odniesieniu do szkoły ponadpodstawowej - Opis i analiza przypadku rozpoznania i rozwiązania problemu edukacyjnego lub wychowawczego. |
| 6.         | Sztuka motywowania do uczenia się w odniesieniu do egzaminów maturalnych i zawodowych. Zasady oceniania i promowania uczniów. Ocenianie kształtujące. Doradztwo zawodowe. Zarządzaniem czasem i właściwa organizacja pracy nauczyciela.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- Prezentacja multimedialna
- dyskusja dydaktyczna
- praca z dokumentem źródłowym
- praca w grupach

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie pracy pisemnej

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Ustawa dnia 26 stycznia 1982 r. Karta Nauczyciela  
<https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=wdu19820030019>
2. Ustawa z dnia 14 grudnia 2016 r. - Prawo oświatowe  
<https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=wdu20170000059>
3. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty  
<https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=wdu19910950425>
4. przepisy wykonawcze do wymienionych ustaw
5. Alvarez C., *Prawa naturalne dziecka. Rewolucja w edukacji dla rodziców i pedagogów*, wyd. CoJaNaTo, 2018.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Bauer J., *Co z tą szkołą. Siedem perspektyw dla uczniów, nauczycieli i rodziców*, Wydawnictwo Dobra Literatura, Słupsk 2015.
2. Carol S. Dweck, Czajkowska A., *Nowa psychologia sukcesu*, Wydawnictwo Muza S.A., 2021.
3. Rasfeld M., Breidenbach S., *Budząca się Szkoła*, Wydawnictwo Dobra Literatura, Słupsk 2015.
4. Ripp P., *Uczyć (się z pasją)*, Wydawnictwo Dobra Literatura., Słupsk 2017.
5. Robinson K., Aronica L., *Kreatywne szkoły. Oddolna rewolucja, która zmienia edukację*, Wydawnictwo Element, Kraków 2020.
6. Walker T., *Fińskie dzieci uczą się najlepiej*, Wydawnictwo Literackie, 2017.

#### NETOGRAFIA:

1. TEDx edukacja: [www.youtube.com](http://www.youtube.com)
2. Neurodydaktyka doktora Kaczmarzyka <https://www.youtube.com/@neurodydaktykadoktorakacz5468/featured>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                         |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach                                 |
| Umiejętności             | praca pisemna, prezentacja, analiza przypadku, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach                                 |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Podstawy psychologii – perspektywa nauczyciela 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin, ćwiczenia – zaliczenie,

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 30                 | 16                    | 8  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 90                 | 118                   | 118  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wprowadzenie w problematykę psychologii ogólnej, uwzględniając perspektywę nauczyciela. Zapoznanie z bardziej szczegółowymi działami psychologii, które mogą być pomocne w tworzeniu procesu dydaktycznego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |  |
| W01   | Rolę psychologii w pracy nauczyciela i wybrane pojęcia psychologii,   | W05 (B.1.W1)   |
| W02   | Proces rozwoju ucznia w okresie adolescencji oraz wybrane zaburzenia neuropsychologiczne,   | W05 (B.1.W2)   |
| W03   | Teorię spostrzegania społecznego i komunikacji  | W05 (B.1.W3)   |
| W04   | Przebieg procesu uczenia się: modele uczenia się, metody i techniki uczenia się, trudności w uczeniu się, ich przyczyn i strategii ich przezwycięzania, metody i techniki identyfikacji barier i trudności w procesie komunikowania się, techniki i metody usprawniania komunikacji z uczniem oraz między uczniami. | W05 (B.1.W4)   |
| W05   | Zagadnienia autorefleksji i samorozwoju: zasoby własne w pracy nauczyciela – identyfikacja i rozwój, indywidualne strategie radzenia sobie z trudnościami, stres i nauczycielskie wypalenie zawodowe.   | W05 (B.1.W.5)  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |   |  |

|  |  |                         |
|--|--|-------------------------|
| U01  | Obserwować procesy rozwojowe uczniów w okresie adolescencji,   | U07<br>(B.1.U1)         |
| U02  | Rozpoznawać trudności uczniów szkoły ponadpodstawowej w zakresie funkcjonowania poznawczego,                                   | U07<br>(B.1.U5)         |
| U03  | Obserwować uczniów szkoły ponadpodstawowej pod względem identyfikowania ich potrzeb w celu wspierania rozwoju i zainteresowań, | U07<br>(B.1.U2, B.1.U6) |
| U04  | Skutecznie i świadomie komunikować się,  | U07<br>(B.1.U3)         |
| U05  | Radzić sobie ze stresem i stosować strategie radzenia sobie z trudnościami,  | U07<br>(B.1.U7)         |
| U06  | Zaplanować działania na rzecz rozwoju zawodowego na podstawie świadomej autorefleksji i informacji zwrotnej od innych osób.    | U07, U14<br>(B.1.U8)    |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                         |
| K01  | Autorefleksji nad własnym rozwojem zawodowym,  | K07, K08<br>(B.1.K1)    |
| K02  | Wykorzystania zdobytej wiedzy do analizy zdarzeń pedagogicznych i pomocy uczniom.  | K07<br>(B.1.K2)         |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Nurty w psychologii – zarys myśli psychologicznej. Metody badawcze w psychologii. Wybrane eksperymenty psychologiczne – omówienie i rola Komisji Bioetycznej.   |
| 2.  | Proces rozwojowy ucznia w okresie adolescencji. Temperament a osobowość – wielka piątka i wymiary temperamentu uczenie się. Różnice indywidualne - jak wykorzystać je w projektowaniu zajęć na poziomie szkoły ponadpodstawowej? Zaburzenia neuropsychologiczne.  |
| 3.  | Inteligencja, style poznawcze – rola funkcjonowania poznawczego ucznia szkoły ponadpodstawowej.   |
| 4.  | Emocje – czy wszystkie emocje są uniwersalne? Czy wzbudzenie emocji w procesie uczenia się ma tylko zalety? Jak to wpływa na pamięć? Ciekawość poznawcza ucznia szkoły ponadpodstawowej a funkcjonowanie emocjonalne – powiązanie funkcjonowania poznawczego i emocjonalnego.   |
| 5.  | Motywacja – prawa Yerkesa – Dodsona – czy uczeń szkoły ponadpodstawowej mający wiele zajęć dodatkowych jest zmotywowany do uczenia się?   |
| 6   | Procesy grupowe – dlaczego nie wszyscy lubimy występować publicznie? Czy każdy z nas musi być kierownikiem/liderem w grupie? Dlaczego w grupie złożonej z wielu uczniów, pracuje tylko jeden? Podział na role – kluczowy czynnik w budowaniu pracowitości.  |
| 7   | Obszar rozwoju kompetencji nauczycielskich: komunikacyjne, przeciwdziałające wypaleniu zawodowemu, rozwijające umiejętność samokształcenia i autorefleksji. Radzenie sobie ze stresem i stosowanie strategii radzenia sobie z trudnościami w pracy nauczyciela szkoły ponadpodstawowej. Planowanie ścieżki rozwoju zawodowego, doskonalenie warsztatu nauczyciela na podstawie informacji zwrotnej od przełożonych, współpracowników, uczniów i rodziców. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład
- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- przygotowanie się do egzaminu

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Strelau J., Doliński D., *Psychologia. Podręcznik akademicki 1 i 2*, GWP, Gdańsk 2023.
2. Aronson E., Wilson T. D., Akert R. M., Gilewicz J., *Psychologia społeczna*, Zys i S-ka, Poznań 2006.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Zimbardo P. G., Gerrig R. J., Czerniawska E., Guzowska-Dąbrowska M., Jaworska-Surma A., Materska M., Radzicki J., *Psychologia i życie*, PWN, Warszawa 2015.
2. Ekman P., Davidson R. J., *Natura emocji. Podstawowe zagadnienia*, GWP, Gdańsk 1999.
3. Oatley K., Jenkins J. M., Radzicki J., Suhecki J., Maruszewski T., *Zrozumieć emocje*, PWN, Warszawa 2005.
4. Koziński J., *Psychologiczne koncepcje człowieka*, Żak, Warszawa 2000

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>           |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach                 |
| Kompetencje              | aktywność na zajęciach                                  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Podstawy nauczania języków obcych 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin, ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z psychologicznymi mechanizmami rządzącymi procesem przyswajania języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej. Zapoznanie z literaturą naukową oraz podniesienie kompetencji badawczych studentów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową dotyczącą badań w zakresie glottodydaktyki, | W03  |
| W02   | W pogłębionym stopniu wybrane teorie i metodologie stosowane w glottodydaktyce,  | W04  |
| W03   | Złożoność relacji ucznia szkoły ponadpodstawowej z nauczycielem w procesie przyswajania języka obcego,   | W03, W05 (D.1.W4)  |
| W04   | Mechanizmy rządzące przyswajaniem języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej,   | W05 (D.1.W12)  |
| W05   | Etapy rozwoju funkcji wykonawczych ucznia na poziomie szkoły ponadpodstawowej,   | W03, W05 (D.1.W12)   |
| W06   | Przyczyny trudności w nabywaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej,   | W03, W05 (D.1.W12)   |
| W07   | Skutki stresu i jego wpływ na proces przyswajania języka na poziomie szkoły ponadpodstawowej.  | W03, W05 (D.1.W13)   |

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| W08  | Strategie motywujące uczniów szkoły ponadpodstawowej.   | W03, W05<br>(D.1.W15)              |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |                                    |
| U01  | Analizować i dobrać metody pracy i środki dydaktyczne aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne na poziomie szkoły ponadpodstawowej, | U07<br>(D.1.U4, D.1.U7)            |
| U02  | Dostosować sposób komunikacji do poziomu rozwojowego uczniów w okresie adolescencji,  | U07<br>(D.1.U6)                    |
| U03  | Podejmować skuteczną współpracę w procesie dydaktycznym z rodzicami lub opiekunami uczniów szkoły ponadpodstawowej, pracownikami szkoły i środowiskiem pozaszkolnym,  | U07<br>(D.1.U6)                    |
| U04  | Przeprowadzić wstępną diagnozę umiejętności ucznia szkoły ponadpodstawowej,   | U07<br>(D.1.U11)                   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |                                    |
| K01  | Tworzenia warunków edukacyjnych stymulujących przyswajanie języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej,   | K07<br>(D.1.K5, D.1.K8,<br>D.1.K9) |
| K02  | Krytycznej oceny własnej wiedzy, uznawania badań ekspertów oraz znaczenia wiedzy naukowej, przestrzegania zasad etyki badań naukowych.                                | K01, K02, K09                      |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Przegląd badań w glottodydaktyce, obszary badań, teorie, metodologie.   |
| 2.  | Funkcje wykonawcze a nauczanie języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej.   |
| 3.  | Mechanizmy motywacyjne w przyswajaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej.  |
| 4.  | Wpływ stresu na edukację językową uczniów szkoły ponadpodstawowej, trudności w przyswajaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej – ich przyczyny |
| 5.  | Rola nauczyciela i komunikacji w przyswajaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej.  |
| 6.  | Potencjalne obszary badań w zakresie glottodydaktyki – zainteresowania badawcze studentów.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- analiza indywidualnego przypadku
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- symulacje sytuacji
- praca w grupach / indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami;
- przygotowanie się do zaliczenia i egzaminu

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Alvarez C., *Prawa naturalne dziecka. Rewolucja w edukacji dla rodziców i pedagogów*, Wydawnictwa CoJaNaTo, Warszawa 2018 – wybrane materiały.
2. Kaczmarzyk M., *Szkoła neuronów. O nastolatkach, kompromisach i wychowaniu*, Wydawnictwo Dobra Literatura, Słupsk 2017 – wybrane materiały.
3. Rosenberg M., *Edukacja wzbogacająca życie*, Wydawnictwo Porozumiewajmy się, Poznań 2016 – wybrane materiały.
4. Shanker S., Barker T., Self-Reg., *Jak pomóc dziecku (i sobie) nie dać się stresowi i żyć pełnią możliwości*, Mamania, Warszawa 2016 – wybrane materiały.

- Steinke-Kalembka J., *Dodaj mi skrzydeł! Jak rozwijać u dzieci motywację wewnętrzną*, Wydawnictwo samo-sedno, Warszawa 2017 – wybrane materiały.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- Siegel D., Bryson T., *The Yes Brain. Mózg Na Tak*, HarperCollins, Nowy Jork 2018.
- Siegel D., Bryson T., *Zintegrowany mózg - zintegrowane dziecko*, Rebis, Poznań 2017.
- Rosenberg M., *Porozumienie bez przemocy*, Czarna Owca, Warszawa 2020.

#### NETOGRAFIA:

- Adele Diamond <https://www.youtube.com/watch?v=StASHLru28s>
- Adele Diamond <https://www.youtube.com/watch?v=pRB6gzgFa2s>
- Executive functions <https://www.understood.org/en/learning-thinking-differences/child-learning-disabilities/executive-functioning-issues/what-is-executive-function>
- Marzena Żylińska [https://www.youtube.com/watch?v=pl9UI\\_AjNtc](https://www.youtube.com/watch?v=pl9UI_AjNtc)
- Marek Kaczmarzyk <https://www.youtube.com/watch?v=lemH69e2o5o>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                          |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach                  |
| Kompetencje              | praca pisemna, zadania domowe, aktywność na zajęciach                  |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Nurty edukacji alternatywnej 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 43                    | 43   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z innymi możliwościami organizacji procesu edukacyjnego poprzez zaznajomienie ich z nurtami edukacji alternatywnej, szczególnie na poziomie szkoły ponadpodstawowej. Wprowadzenie studentów do analizy artykułów naukowych / badań.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | Alternatywne formy edukacji na poziomie szkoły ponadpodstawowej,   | W05 (B.2.W1)   |
| W02   | Rolę nauczyciela w klasie szkolnej, jest zaznajomiony z różnymi koncepcjami pracy nauczyciela na poziomie szkoły ponadpodstawowej, | W05 (B.2.W2)   |
| W03   | Znaczenie współpracy rodziny ucznia i szkoły oraz szkoły ze środowiskiem pozaszkolnym,   | W05 (B.2.W4)   |
| W04   | Różne style kierowania klasą na poziomie szkoły ponadpodstawowej.  | W05 (B.2.W4)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |  |
| U01   | Zaprojektować własną ścieżkę rozwoju zawodowego,   | U07, U14 (B.2.U2)  |
| U02   | Formułować oceny etyczne związane z wykonywaniem zawodu nauczyciela,   | U07 (B.2.U3)   |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| U03  | Nawiązywać współpracę z nauczycielami oraz ze środowiskiem pozaszkolnym.  | U07, U14<br>(B.2.U4)    |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |                         |
| K01  | Okazywania empatii uczniom oraz zapewniania im wsparcia i pomocy,   | K07, K08<br>(B.2.K1)    |
| K02  | Samodzielnego pogłębianie wiedzy pedagogicznej oraz poprzez współpracę z innymi nauczycielami oraz specjalistami. | K08<br>(B.2.K3, B.2.K4) |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Szkoła waldorfska (steinerowska) na poziomie szkoły ponadpodstawowej. |
| 2.  | Pedagogika Marii Montessori na poziomie szkoły ponadpodstawowej.      |
| 3.  | Pedagogika Celestyna Freineta na poziomie szkoły ponadpodstawowej.    |
| 4.  | Plan Daltoński.   |
| 5.  | Pedagogika Froebrowska  |
| 6.  | Edukacja demokratyczna (Szkoła Summerhill).                           |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych (w formie refleksji)
- wykonanie projektu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Żylińska M., *Nurty edukacji alternatywnej w świetle wiedzy o procesach uczenia się*, Edukatorium 2019.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Frankiewicz W., *Technika swobodnych tekstów jako metoda kształcenia myślenia twórczego*, WSiP, Warszawa 1989.
2. Holt J., *Zamiast edukacji*, Impuls, Kraków 2007.
3. Kayser M. & Wagemann P., *Uczyliśmy w szkole waldorfskiej. O historii i praktyce pewnej pedagogicznej utopii*, WSiP, Warszawa 1998.
4. Kiersch J., *Pedagogika waldorfska. Wprowadzenie do pedagogiki Rudolfa Steinera*, Impuls, Kraków 2008.
5. Montessori M., *Domy dziecięce*, Żak, Warszawa 2005.
6. Sowiński A., R., *Od nauczania do uczenia się. Nasz Plan Daltoński*, SOR-MAN 2017.

#### NETOGRAFIA:

1. Edukacja waldorfska: <https://www.youtube.com/watch?v=xVhXhvxewdl><https://www.youtube.com/watch?v=BkrgkslnD9g>
2. A Montessori morning (in a Montessori kindergarten)<https://www.youtube.com/watch?v=09Y-huCMjlc>
3. A Montessori classroom <https://www.youtube.com/watch?v=aKs9meYaBTA>
4. Link do strony internetowej stowarzyszenia Dalton International: <https://daltoninternational.org/>
5. Strona internetowa Summerhill: <http://www.summerhillschool.co.uk/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>                               |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | projekt, zadania autorefleksyjne podsumowujące kurs, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | projekt, zadania autorefleksyjne podsumowujące kurs, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, zadania autorefleksyjne podsumowujące kurs, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Psychologia pozytywna 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 43                    | 43   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Celem przedmiotu jest rozszerzenie wiedzy studentów na temat psychologii pozytywnej oraz psychologii pozytywnej w nauczaniu języka obcego. Studenci zapoznają się z szeregiem interwencji psychologii pozytywnej, których zastosowanie pozwoli na nauczanie języka w szkołach ponadpodstawowych zgodnie z pozytywną edukacją językową PLE.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|--|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |  |
| W01  | Zagadnienia z zakresu psychologii pozytywnej oraz jej filary, pojęcia szczęścia i dobrostanu,   | W05 (B.1.W1)   |
| W02  | Rolę psychologii pozytywnej w nauczaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej.  | W05 (B1.W3, B.1.W4)  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |  |
| U01  | Obserwować zachowania społeczne uczniów szkoły ponadpodstawowej i ich uwarunkowania,  | U07 (B.1.U2)   |
| U02  | Wybrać odpowiednie interwencje psychologii pozytywnej do nauczania języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej oraz je przeprowadzić. | U07 (B.1.U3, B.1.U5)   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |  |
| K01  | Autorefleksji nad własnym rozwojem zawodowym,   | K08 (B.1.K1)   |

|     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| K02 | Wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych na lekcjach języka obcego w szkole ponadpodstawowej. | K07, K09<br>(B.1.K2) |
|-----|--|----------------------|

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Psychologia pozytywna oraz jej filary, pojęcie szczęścia i dobrostanu.               |
| 2.  | Psychologia pozytywna w nauczaniu języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej. |
| 3.  | Pozytywne interwencje na lekcjach języka obcego na poziomie szkoły ponadpodstawowej. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- dyskusja dydaktyczna
- metoda projektowa
- praca w grupach
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się w literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektu

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Czapiński, J., *Psychologia pozytywna, Nauka o szczęściu, zdrowiu, sile i cnotach człowieka*, PWN, Warszawa 2023.
2. Czapiński J., *Psychologia szczęścia kto kiedy dlaczego kocha życie i co z tego wynika czyli nowa odsłona teorii cebulowej*, SCHOLAR, 2017.
3. Linley P.A., Stephen S., *Psychologia pozytywna w praktyce*, PWN, Warszawa 2007.
4. Seligman, M., (tłum; Jankowski, A.) *Optymizmu można się nauczyć. Jak zmienić swoje myślenie i swoje życie*, Media Rodzina, 2020.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Csikszentmihályi M., *Flow, The psychology of optimal experience*, Harper & Row, New York 2008.
2. Helgeson M., *Adapting Positive Psychology in ELT to on-line teaching. Mind Brain Ed Think Tanks+*, 2020.
3. Peterson C., *A primer in positive psychology*, OUP, Oxford 2006.
4. Peterson C., Seligman, M.E.P., *Character strengths and virtues: A handbook and classification* 2004.
5. Seligman M., *Flourish: A visionary new understanding of happiness and well-being*, Atria, New York 2011.
6. Seligman M., *Authentic happiness: Using the new positive psychology to realize your potential for lasting fulfillment*, Free Press, New York 2002.
7. Seligman M., Csikszentmihályi M., *Positive psychology. An introduction. The American psychologist*, 55 1, 5-14, 2020.
8. Williams M., Mercer S., Ryan S., *Exploring Psychology in Language Learning and Teaching*, OUP, Oxford 2015.

### NETOGRAFIA:

1. Helgeson M., *ELT and the science of happiness* [www.ELTandHappiness.com](http://www.ELTandHappiness.com)
2. <https://www.mindbrained.org/2021/01/adapting-positive-psychology-in-elt-to-on-line-teaching/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>  |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Psychologia rozwoju i wychowania 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin, ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wprowadzenie w problematykę psychologii rozwoju w okresie adolescencji. Zapoznanie z problematyką wychowawczą w okresie dojrzewania, wpływ rodziny, grupy rówieśniczej oraz wybranych zaburzeń psychopatologicznych na realizowanie zadań rozwojowych adolescencji.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |  |
| W01   | Pojęcia psychologii: procesy poznawcze, spostrzeganie, odbiór i przetwarzanie informacji, mowę i język, myślenie i rozumowanie, uczenie się i pamięć, rolę uwagi, emocje i motywacje w procesach regulacji zachowania, zdolności i uzdolnienia, psychologię różnic indywidualnych – różnice w zakresie inteligencji, temperamentu, osobowości i stylu poznawczego.  | W05 (B.1.W1)   |
| W02   | Proces rozwoju ucznia w okresie adolescencji, rozwój fizyczny, motoryczny i psychoseksualny, rozwój procesów poznawczych (myślenie, mowa, spostrzeganie, uwaga i pamięć), rozwój społeczno-emocjonalny i moralny, zmiany fizyczne i psychiczne w okresie dojrzewania, rozwój wybranych funkcji psychicznych, normę rozwojową, rozwój i kształtowanie osobowości, rozwój w kontekście wychowania, zaburzenia w rozwoju podstawowych procesów psychicznych, teorie integralnego rozwoju ucznia, dysharmonie i zaburzenia rozwojowe u uczniów, zaburzenia zachowania, zagadnienia: nieśmiałości i nadpobudliwości, szczególnych uzdolnień, zaburzeń funkcjonowania w okresie | W05 (B.1.W2)   |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
|  | dorastania, obniżenia nastroju, depresji.  |                      |
| W03  | Teorię spostrzegania społecznego i komunikacji: zachowania społeczne i ich uwarunkowania, sytuację interpersonalną, empatię, zachowania asertywne, agresywne i uległe, postawy, stereotypy, uprzedzenia, stres i radzenie sobie z nim, porozumiewanie się ludzi w instytucjach, reguły współdziałania, procesy komunikowania się, bariery w komunikowaniu się, media i ich wpływ wychowawczy, style komunikowania się uczniów i nauczyciela, bariery w komunikowaniu się w klasie, różne formy komunikacji – autoprezentację, aktywne słuchanie, efektywne nadawanie, komunikację niewerbalną, porozumiewanie się emocjonalne w klasie, porozumiewanie się w sytuacjach konfliktowych. | W05<br>(B.1.W3)      |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |                      |
| U01  | Obserwować procesy rozwojowe uczniów szkoły podstawowej,   | U07<br>(B.1.U1)      |
| U02  | Porozumieć się w sytuacji konfliktowej,  | U07<br>(B.1.U4)      |
| U03  | Rozpoznawać trudności uczniów związanych z wpływem rodziny, otoczenia, rówieśników oraz czynników wrodzonych.  | U07<br>(B.1.U5)      |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                      |
| K01  | Wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych.   | K07, K09<br>(B.1.K2) |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Dziedziczenie a dojrzewanie organizmu – przekaz genetyczny, podstawowe choroby genetyczne, rozwój układu nerwowego, FAS i mikrouszkodzenia mózgu a trudności w okresie dojrzewania, dojrzewanie organizmu a nabywanie doświadczeń – wpływ środowiska i rodziny. |
| 2.  | Pojęcia z obszaru psychologii rozwojowej na etapie adolescencji i dorosłości.   |
| 3.  | Rozwój biologiczny w okresie dorastania – zmiany fizyczne i psychoseksualne. Zadania rozwojowe: F66.0 Zaburzenia dojrzewania seksualnego, F66.8 Inne zaburzenia rozwoju psychoseksualnego.  |
| 4.  | Rozwój emocjonalny i osobowościowy – perspektywa kształtowania się tożsamości i obrazu samego siebie: F50.0 Jadłowstręt psychiczny (anorexia nervosa), F50.1 Żarłoczność psychiczna (bulimia nervosa) Ortoreksja.   |
| 5.  | Techniki wychowawcze – Technika podkreślania mocy, technika wycofywania miłości, technika wprowadzania w zasady (indukcji) –rola rodziny w wychowaniu adolescenta – charakter interakcji przez zamierzone i niezamierzone oddziaływania wychowawcze.            |
| 6.  | F91 Conduct disorders – zaburzenia zachowania. Gdzie jest granica między „niegrzecznym uczniem” a zaburzeniami zachowania?  |
| 7.  | Wychowanie a relacje rówieśnicze, rozwój relacji rówieśniczych ich pozytywna rola w rozwoju w okresie adolescencji oraz wzajemne wywieranie wpływu i modelowanie dezaptacyjnych zachowań. Model przetwarzania informacji społecznej Cricka i Dodge.             |
| 8.  | Wspieranie młodzieży – kształtowanie tożsamości, koncepcje i planowanie własnej przyszłości, psychoedukacja. Dostęp do wsparcia – dostęp do pomocy specjalistycznej utrudniony.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład
- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- przygotowanie się do egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Brzezińska A., *Raport podsumowujący projekt w: „Entuzjaści edukacji”*, Niebędnik Dobrego Nauczyciela Warszawa 2016.
2. Brzezińska A., *Psychologia wychowania* [w:] J. Strelau (red.), *Psychologia. Podręcznik akademicki 3*, GWP, Gdańsk 2020, 223-253.
3. Shaffer D. R., Kipp K., Sørensen P., Wojtaś M., Lipowska M., *Psychologia rozwoju: od dziecka do dorosłości*, Harmonia Universalis, Warszawa 2015.
4. Trempała J., Kielar-Turska M., Niemczyński A., Czerwińska-Jasiewicz M., *Psychologia rozwoju człowieka: podręcznik akademicki*, PWN, Warszawa 2018.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Bettina Hohnen B., Gilmour J., Murphy T., *Niezwykły mózg nastolatka*, PWN, Warszawa 2003.
2. Jacobson S., Jacobson J., *FAS/FAE and its impact on psychosocial child development. Encyclopedia on early childhood development*, 1-7, 2003.
3. Jankowiak B., Matysiak-Błaszczak A., *Ryzyko i ochrona w środowisku rówieśniczym. Czyli oznaczeniu relacji koleżeńskich w życiu nastolatków. Studia Edukacyjne*, 2019 (53), 59-73.
4. Opozda D., *Wychowawcza funkcja rodziców w rozwoju tożsamości młodzieży*, Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, Bydgoszcz 2007.
5. Siegel D.J., *Burza w mózgu nastolatka. Potencjał okresu dorastania*, MiND Dariusz Syska, 2016.
6. Wilk M., *Niegrzeczny uczeń, niegrzeczna uczennica”- od normy rozwojowej do psychopatologii w okresie adolescencji*, 2018.
7. Wołpiuk-Ochocińska A., Marmola M., *Percepcja technik wychowawczych rodziców azadowolenie z życia młodych osób w okresie adolescencji i wczesnej dorosłości*, *Psychologia Rozwojowa*, 2018 (Numer 3), 39-54.
8. World Health Organization, *The ICD-10 classification of mental and behavioural disorders: diagnostic criteria for research (Vol. 2)*, World Health Organization 1993.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>          |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach                |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach                |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Literatura w edukacji językowej 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 43                    | 43   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Kształtowanie umiejętności doboru, selekcji i wykorzystania tradycyjnych i współczesnych tekstów literackich w pracy z młodzieżą - szkoły ponadpodstawowa. Wdrażanie do korzystania z literatury dla celów pedagogicznych, edukacyjnych i terapeutycznych. Rozwijanie umiejętności analizy literackiej i zastosowania technik adaptacji utworów literackich na potrzeby zajęć z języka obcego. Prezentacja technik nauczania języka z wykorzystaniem motywów literackich, a także tekstów oryginalnych i zaadaptowanych na potrzeby wybranych kontekstów edukacyjnych. Prezentacja strategii zachęcania młodzieży do sięgania po teksty oryginalne i wykorzystanie ich zainteresowań w doborze tekstów. Tworzenie i ocena projektów dydaktycznych w oparciu o teksty literackie w kontekście koncepcji kształcenia wielokulturowego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |  |
| W01   | Wyróżniki literatury dziecięcej, elementy procesu komunikacji literackiej ucznia szkoły ponadpodstawowej,   | W05 (D.1.W5)   |
| W02   | Potrzebę stymulowania aktywności poznawczej uczniów, w tym kreowania sytuacji dydaktycznych z wykorzystaniem wybranych elementów literackich,           | W05 (D.1.W4)   |
| W03   | Rozwiązania merytoryczne i metodyczne oraz dobre praktyki w kształtowaniu umiejętności odbioru dzieł literackich przez uczniów szkoły ponadpodstawowej, | W05 (D.1.W6)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |   |  |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| U01  | Dobrać literaturę do wybranego kontekstu współczesnych problemów społecznych i wychowawczych, z uwzględnieniem etapu rozwoju emocjonalnego i intelektualnego ucznia szkoły ponadpodstawowej, | U07<br>(D.1.U1)      |
| U02  | Dobrać, zaadaptować i wykorzystać pomoce dydaktyczne – tradycyjne lub współczesne teksty literackie w kontekście określonych sytuacji edukacyjnych,  | U07<br>(D.1.U5)      |
| U03  | Kreować sytuacje dydaktyczne służące aktywności i rozwojowi zainteresowań uczniów szkoły ponadpodstawowej oraz popularyzacji wiedzy z wykorzystaniem fragmentów wybranych dzieł literackich, | U07<br>(D.1.U5)      |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                      |
| K01  | Adaptowania metod pracy do różnych potrzeb i stylów uczenia się ucznia szkoły ponadpodstawowej w zakresie pracy z książką i różnymi gatunkami literackimi,                                   | K07, K08<br>(D.1.K1) |
| K02  | Popularyzowania wiedzy z zakresu literatury wśród uczniów szkoły ponadpodstawowej w środowisku szkolnym oraz pozaszkolnym,   | K07, K08<br>(D.1.K2) |
| K03  | Rozwijania u uczniów szkoły ponadpodstawowej ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej oraz logicznego i krytycznego myślenia w oparciu o wybrane elementy literackie,              | K07, K08<br>(D.1.K7) |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Baśń w kulturze, literaturze i wychowaniu: kulturowe znaczenie fabuł baśniowych, symbolika baśniowa, archetypy.  |
| 2.  | Współczesne teksty literackie i możliwości ich zastosowania na lekcjach języka obcego - od baśni do literatury fantasy.  |
| 3.  | Gatunki literackie, metody nauczania i planowanie lekcji języka obcego – integracja literatury z innymi aspektami nauczania języków obcych.  |
| 4.  | Cyber-literature, Micro-stories, Flash fiction – geneza i możliwości zastosowania w nauczaniu języków obcych.  |
| 5.  | Nauczanie języka obcego w oparciu o znane utwory literackie w kontekście założonych efektów uczenia się.   |
| 6.  | Zachęcanie młodzieży do korzystania z dorobku literackiego różnych narodów, budowanie właściwych relacji interkulturowych – literatura jako źródło kultury, wartości i norm społecznych. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- techniki dramowych i symulacji
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z proponowaną literaturą przedmiotu
- przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektu
- przygotowanie pracy pisemnej

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Leszczyński G., *Magiczna biblioteka: zbójckie księgi młodego wieku*, Biblioteka Narodowa, Warszawa 2007.
2. Witek K., *Drama. Przewodnik po koncepcjach, technikach i miejscach*, Difin S.A., Warszawa 2014.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. *BritLit: Using Literature in EFL Classrooms*, British Council 2009 – wybrane fragmenty.
2. Conde X.F., Lopez A., *Cyber-literature, Micro-stories and Their Exploitation*, ARS AETERNA Vol 4, No. 1/2012 – wybrane fragmenty.
3. Fredericks A.D., *Fairy Tales. Readers Theatre*, Libraries Unlimited, Oxford 2009 – wybrane fragmenty.
4. Preszler J., *More Strategies to Guide Learning*, Black Hills Special Services Cooperative (BHSSC) 2006 – wybrane fragmenty.

**NETOGRAFIA:**

1. [www.eltforum.com](http://www.eltforum.com)
2. [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)
3. <https://www.bu.uni.wroc.pl/e-zrodla/ksiazki-elektroniczne-bez-ograniczen>
4. <http://straypoetry.com/100-poetic-songs/>
5. <http://www.teachingheart.net/readerstheater.htm>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>  |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | projekt, praca pisemna                         |
| Umiejętności             | projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, aktywność na zajęciach                |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Metodyka nauczania języka obcego 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin, ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 45                 | 24                    | 12   |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 60                 | 102                   | 102  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU**

Zapoznanie studentów z wiedzą, wykształcenie umiejętności i kompetencji społecznych z zakresu pracy z uczniem szkoły ponadpodstawowej dotyczących: przeglądu metod i technik w nauczaniu języka obcego, przygotowywania i prowadzenia zajęć z języka obcego, testowania uczniów, oceniania uczniów pracy z grupami o zróżnicowanych umiejętnościach, komunikacji z grupą i rodzicami, motywowania uczniów. Przygotowanie do analizy własnych doświadczeń pod kątem naukowym z wykorzystaniem literatury przedmiotu, przygotowanie do prezentacji własnych hipotez, badań z zakresu glottodydaktyki i wniosków z nich płynących.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | Miejsce języka obcego w ramowych planach nauczania na etapie szkoły ponadpodstawowej,  | W05 (D.1.W1)   |
| W02   | Zasady czytelnej komunikacji z uczniami szkoły ponadpodstawowej i ich rodzicami /opiekunami,   | W05 (D.1.W4)   |
| W03   | Metody nauczania języka obcego i techniki charakterystyczne dla poszczególnych umiejętności językowych,  | W05 (D.1.W5, D.1.W6)   |
| W04   | Organizację pracy w klasie szkolnej i grupach; potrzebę indywidualizacji nauczania, zagadnienie nauczania interdyscyplinarnego oraz formy pracy specyficzne dla nauczania języka obcego, | W05 (D.1.W7)   |
| W05   | Sposoby organizowania przestrzeni klasy szkolnej, z uwzględnieniem zasad projektowania uniwersalnego,  | W05 (D.1.W8)   |
| W06   | Zasady prawidłowego oceniania i testowania uczniów szkoły ponadpodstawowej na zajęciach z języka obcego,   | W05 (D.1.W10, D.1.W11)   |

| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| U01  | Dostosować sposób komunikacji do poziomu rozwojowego uczniów szkoły ponadpodstawowej,  | U07<br>(D.1.U4)          |
| U02  | Motywować uczniów szkoły ponadpodstawowej do nauki języka obcego poprzez kreowanie odpowiednich sytuacji dydaktycznych,  | U07<br>(D.1.U5)          |
| U03  | Podejmować skuteczną współpracę w procesie dydaktycznym z rodzicami lub opiekunami uczniów szkoły ponadpodstawowej, pracownikami szkoły i środowiskiem pozaszkolnym,   | U07<br>(D.1.U6)          |
| U04  | Dobrać odpowiednie metody pracy na zajęciach z języka obcego w szkole ponadpodstawowej,  | U07<br>(D.1.U7, D.1.U10) |
| U05  | Konstruować zadania dla uczniów szkoły ponadpodstawowej w zakresie nauki języka obcego (w tym sprawdziany umiejętności oraz zadania domowe) oraz rzetelnie je oceniać, | U07<br>(D.1.U8, D1.U9)   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                          |
| K01  | Adaptowania metod pracy na zajęciach z języka obcego uwzględniając potrzeby i różne style uczenia się uczniów szkoły ponadpodstawowej,                                 | K07, K08<br>(D.1.K1)     |
| K02  | Popularyzowania wiedzy z zakresu języka obcego wśród uczniów i w środowisku szkolnym oraz pozaszkolnym i zachęcania do podejmowania prób badawczych,                   | K08<br>(D.1.K2, D.1.K3)  |
| K03  | Tworzenia warunków właściwych do kształtowania umiejętności współpracy uczniów szkoły ponadpodstawowej, w tym grupowego rozwiązywania problemów,                       | K07, K08<br>(D.1.K5)     |
| K04  | Budowania systemu wartości i rozwijania postaw etycznych uczniów szkoły ponadpodstawowej oraz kształtowania ich kompetencji komunikacyjnych i nawyków kulturalnych,    | K07, K08<br>(D.1.K6)     |
| K05  | Rozwijania ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej oraz logicznego i krytycznego myślenia wśród uczniów szkoły ponadpodstawowej,                            | K07, K08<br>(D.1.K7)     |

## TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1   | Wprowadzenie do metodyki nauczania języka obcego na różnych poziomach edukacyjnych – cele, wyzwania, rozwiązania. Miejsce języka obcego w ramowych planach nauczania na etapie szkoły ponadpodstawowej.   |
| 2   | Organizacja pracy w klasie szkolnej i grupach na zajęciach z języka obcego. Nauczanie interdyscyplinarne. Formy pracy specyficzne dla nauczania języka obcego w szkole ponadpodstawowej.  |
| 3   | Sposoby komunikacji z uczniami szkoły ponadpodstawowej, ich rodzicami i opiekunami, udzielanie informacji zwrotnej w zakresie postępów ucznia.  |
| 4   | Analiza metod i technik stosowanych w nauczaniu języka obcego, w tym takich, które sprzyjają motywowaniu uczniów szkół ponadpodstawowych. Refleksja i autoewaluacja prowadzonych zajęć z wykorzystaniem tych metod i technik.   |
| 5   | Uczenie się języka obcego przez całe życie, narzędzia i techniki wspomagające naukę języka obcego, w tym TIK, system wartości w komunikacji międzyludzkiej, kontekst społeczno-kulturowy nauczanego języka, kultura języka obcego.  |
| 6   | Przygotowywanie konspektów z uwzględnieniem nauczania:<br>a) sprawności receptywnych: umiejętności rozumienia ze słuchu i umiejętności rozumienia tekstu czytanego.<br>b) sprawności produktywnych: umiejętności ustnego wypowiedzenia się i umiejętności tworzenia wypowiedzi pisemnych. |
| 7   | Weryfikacja postępów ucznia, testowanie, ocenianie, analiza postępów i wyciąganie wniosków służących modyfikacji warsztatu nauczyciela.   |
| 8   | Analiza indywidualnych różnic między uczniami.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- burza mózgów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami
- napisanie artykułu lub eseju naukowego
  - Dwa punkty treści programowych realizowanych podczas zajęć metodyka nauczania języka obcego dotyczą nauczania sprawności językowych: nauczanie sprawności receptywnych: umiejętność rozumienia ze słuchu i umiejętność rozumienia tekstu czytanego oraz nauczanie sprawności produktywnych: umiejętność ustnego wypowiedzenia się i umiejętność tworzenia wypowiedzi pisemnych.
  - Zadaniem studentów jest wybrać zagadnienie dot. nauczania ww. sprawności językowych oraz dokonanie analizy najnowszych badań ogniskujących się na wybranym zagadnieniu w kontekście nauczania języków obcych w szkole ponadpodstawowej (przegląd badań). Efektem końcowym powinna być artykuł lub esej naukowy będący próbą podsumowania aktualnych trendów badawczych oraz wskazanie kolejnych.
- przygotowanie się do egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Harmer J., *How to teach English*, OUP, Oxford 2003.
2. Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Fraszka Edukacyjna 2011.
3. Róg T., *Nauczanie języków obcych. Teoria, badania, praktyka*. Werset, 2020.
4. Szymankiewicz K., *Przyszli nauczyciele języków obcych na drodze budowania kompetencji zawodowej. Refleksja – Uczenie się – Rozwój*. Werset, 2017

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Cirocki, A. Indrarathne, B. & McCulloch, S., *Cognitive and Educational Psychology for TESOL. A Guide for Practitioners*. Springer, 2024.
2. Griffiths C. & Soruç A., *Individual differences in language learning: A complex systems theory perspective*. Palgrave Macmillan 2020
3. Jaworska M., *Nauczanie i uczenie się języków obcych młodzieży z dysleksją*, Oficyna Wydawnicza „Impuls” Kraków 2019.
4. Ripp P., *Uczyć (się) z pasją. Jak sprawić, by uczenie (się) było fascynującą podróżą*, Wydawnictwo Dobra Literatura 2007.
5. Tomlinson B. (Ed.), *Developing materials for language teaching*. Bloomsbury Publishing 2023.

#### NETOGRAFIA:

1. Języki obce. Zestaw materiałów. cz. 1 i cz. 2, Ośrodek Rozwoju Edukacji <https://www.ore.edu.pl/2018/02/materialy-dla-nauczycieli-szkol-cwiczen-jezyki-obce/>
2. Języki obce w szkole. <https://jows.pl/>
3. Podstawa programowa – język obcy nowożytny. Szkoła ponadpodstawowa. <https://podstawaprogramowa.pl/Liceum-technikum>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>                   |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, praca pisemna, aktywność na zajęciach                  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Dydaktyka cyfrowa w edukacji językowej**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, warsztat – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU**

Pogłębienie kompetencji badawczych studentów, zapoznanie studentów z warsztatem pracy naukowej, zapoznanie z literaturą naukową w zakresie TIK i rozwoju edukacji cyfrowej. Rozwijanie kompetencji odnośnie do stosowania TIK w zakresie konstruowania i realizowania pracy dydaktycznej w obszarze edukacji językowej z zastosowaniem elementów technologii informacyjnej na poziomie szkoły ponadpodstawowej, m.in. zapoznanie z wybranymi wirtualnymi narzędziami edukacyjnymi, zgromadzenie bazy przydatnych adresów internetowych, wzbudzenie świadomości konieczności ciągłego dokształcania się w kwestii stosowania TIK.

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | Potrzebę zawodowego rozwoju, także z wykorzystaniem technologii informacyjno- komunikacyjnej,  | W05 (D.1.W4)   |
| W02   | Sposoby organizowania przestrzeni klasy szkolnej z uwzględnieniem zasad projektowania uniwersalnego, w tym dobór i wykorzystanie elektronicznych zasobów edukacyjnych w nauczaniu uczniów szkoły ponadpodstawowej, | W05 (D.1.W8)   |
| W03   | Potrzebę wyszukiwania, adaptacji i tworzenia elektronicznych zasobów edukacyjnych i projektowania multimediów dla uczniów szkoły ponadpodstawowej,   | W 05 (D.1.W8)  |
| W04   | Zasady i prawne uwarunkowania ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego w kontekście zasobów internetowych.   | W08 (D.1.W9)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |  |
| U01   | Dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu TIK, aktywizujące uczniów szkoły ponadpodstawowej i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne w uczeniu się języka obcego,          | U03, U07 (D.1.U7)  |

|  |   |                       |
|--|---|-----------------------|
| U02  | Prezentować własne pomysły za pomocą narzędzi TIK, dobierając je do zróżnicowanych potrzeb edukacyjnych uczniów szkoły ponadpodstawowej,                                      | U03, U07<br>(D.1.U7)  |
| U03  | Kreować sytuacje dydaktyczne z wykorzystaniem narzędzi cyfrowych służące aktywności i rozwojowi zainteresowań uczniów szkoły ponadpodstawowej w zakresie nauki języka obcego, | U07<br>(D.1.U5)       |
| U04  | Kierować pracą zespołu realizującego projekty związane z wykorzystaniem TIK w nauczaniu języka obcego w szkole ponadpodstawowej.  | U13                   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |                       |
| K01  | Adaptowania metod pracy do potrzeb i różnych stylów uczenia się języka obcego przez uczniów szkoły podstawowej,   | K08<br>(D.1.K1)       |
| K02  | Promowania odpowiedzialnego i krytycznego wykorzystania mediów cyfrowych w uczeniu się języka obcego oraz poszanowania praw własności intelektualnej,                         | K07, K09,<br>(D.1.K4) |
| K03  | Kształtowania umiejętności współpracy uczniów szkoły ponadpodstawowej, w tym grupowego rozwiązywania problemów na zajęciach z języka obcego,                                  | K07, K08,<br>(D.1.K5) |
| K04  | Kształtowania nawyku systematycznego uczenia się języka obcego i korzystania z różnych źródeł wiedzy, w tym z Internetu,  | K07, K08,<br>(D.1.K8) |
| K05  | Popularyzowania wiedzy wśród uczniów szkoły ponadpodstawowej w zakresie dostępnych technologii cyfrowych wspierających uczenie się języka obcego.                             | K07<br>(D.1.K2)       |

#### TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE   |
|-----|---|
| 1   | Prawo autorskie, rodzaje licencji, źródła wolnych zasobów.  |
| 2   | Wyszukiwanie, zbieranie, porządkowanie i udostępnianie edukacyjnych zasobów internetowych z pomocą darmowych aplikacji i internetowych.   |
| 3   | Modele nauczania z wykorzystaniem elementów TIK rozwijające kreatywność, umiejętności kooperacji oraz krytycznego myślenia —wyszukiwania, oceny i twórczego wykorzystania dostępnych źródeł wiedzy. Metody i techniki pracy z wykorzystaniem komputera i Internetu.   |
| 4   | Tworzenie autorskich materiałów edukacyjnych (interaktywnych i multimedialnych) w zaproponowanych aplikacjach komputerowych i internetowych na poziomie szkoły ponadpodstawowej, sposoby ich udostępniania i pracy w grupie, ze szczególnym uwzględnieniem wykorzystania sztucznej inteligencji w edukacji. |
| 5   | Przegląd grup wsparcia i inspiracji w zakresie TIK obecnych w takich aplikacjach jak FB, TikTok, Instagram.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych z użyciem omawianych narzędzi

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Danieluk M., *Tik w pigułce. Narzędziownik nauczyciela*, EDICON, Poznań 2019.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Krajka J., *The Language Teacher in the Digital Age – Towards a Systematic Approach to Digital Teacher Development*, Lublin 2012.
2. Pałczyńska A., *Taking advantage of distance learning*, "The Teacher", nr 7-8 (178), 2020, s. 56-64.

3. Pałczyńska A., *Godne polecenia narzędzia internetowe do nauczania słownictwa, gramatyki i tworzenia wypowiedzi ustnych*, „Języki Obce w Szkole”, nr 1, 2021, s. 33-38.
4. Pałczyńska A., *Aktywizacja na lekcji języka obcego w nauczaniu zdalnym*, „Języki Obce w Szkole”, nr 3, 2021, s. 89-94.
5. Pałczyńska A., *Lekcja odwrócona języka angielskiego w szkole średniej*, „Języki Obce w Szkole”, nr 1, 2023, s. 123-130.
6. Pałczyńska A., *Virtual feedback*, „Językoznawstwo”, nr 1(18)/2023, s. 77-85.

#### NETOGRAFIA

1. <https://animoto.com/>
2. <https://app.wizer.me/>
3. <https://biteable.com/>
4. <https://bookcreator.com/>
5. <https://chat.openai.com/>
6. <https://coggle.it/>
7. <https://create.kahoot.it/>
8. <https://edpuzzle.com/>
9. <https://genial.ly/>
10. <https://learningapps.org/>
11. <https://wheeldecide.com/>
12. <https://wordwall.net/>
13. <https://www.bookwidgets.com/>
14. <https://www.canva.com/>
15. <https://www.liveworksheets.com/>
16. <https://www.mentimeter.com/>
17. <https://www.storywizard.ai/>
18. <https://www.youtube.com/>
19. <https://twee.com/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | autorskie materiały edukacyjne                |
| Umiejętności             | autorskie materiały edukacyjne                |
| Kompetencje              | autorskie materiały edukacyjne                |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Współpraca międzynarodowa w edukacji**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, warsztat – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 16   |
| Praca własna studenta               | 40                 | 68                    | 68   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z możliwościami współpracy międzynarodowej w edukacji. Zapoznanie studentów z rolą nauczyciela w międzynarodowych inicjatywach edukacyjnych. Nabycie umiejętności pracy w środowisku międzykulturowym. Nabycie umiejętności analizowania i planowania działań edukacyjnych realizowanych w ramach współpracy

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | Organizację i możliwości współpracy międzynarodowej instytucji edukacyjnych oraz jej znaczenie dla rozwoju szkoły i kompetencji uczniów,       | W05, W09 (D.1.W4, D.1.W5.)   |
| W02   | Rolę nauczyciela w międzynarodowych inicjatywach edukacyjnych oraz w pracy w środowisku międzykulturowym,                                      | W05, W09, W10 (D.1.W4, D.1.W5.)  |
| W03   | Znaczenie kompetencji międzykulturowych w pracy nauczyciela oraz w integracji uczniów w środowisku szkolnym,                                   | W05, W09 (D.1.W4, D.1.W5.)   |
| W04   | Znaczenie udziału uczniów w międzynarodowych działaniach edukacyjnych dla rozwoju ich kompetencji językowych, społecznych i międzykulturowych. | W05, W09 (D.1.W4, D.1.W5.)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |  |
| U01   | Analizować i opracowywać działania edukacyjne realizowane we współpracy międzynarodowej szkoły   | U05, U07 (D.1.U5., D.1.U6. D.1.U7.)  |
| U02   | Nawiązywać i organizować współpracę z partnerami zagranicznymi w ramach działań edukacyjnych   | U05, U07, U10, U13, U14  |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | (D.1.U5., D.1.U6.<br>D.1.U7.)                               |
| U03  | Planować działania edukacyjne angażujące uczniów w projekty międzynarodowe,   | U05, U07, U10, U13<br>U14<br>(D.1.U5., D.1.U6.<br>D.1.U7.)  |
| U04  | Organizować i koordynować działania edukacyjne realizowane we współpracy z partnerami zagranicznymi, wykorzystując narzędzia cyfrowe i pracę zespołową.                     | U05, U07, U10,<br>U13, U14<br>(D.1.U5., D.1.U6.<br>D.1.U7.) |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Współpracy z nauczycielami i instytucjami edukacyjnymi w kraju i za granicą przy realizacji działań edukacyjnych,   | K04-K09<br>D.1.K5.  |
| K02  | Inicjowania działań sprzyjających umiędzynarodowieniu środowiska edukacyjnego,  | K04-K09<br>D.1.K5.  |
| K03  | Doskonalenia swojego warsztatu pracy poprzez pogłębianie wiedzy pedagogicznej oraz współpracę z nauczycielami i partnerami zagranicznymi w realizacji działań edukacyjnych. | K04-K09<br>B.1.K1.  |

#### TREŚCI PROGRAMOWE (ĆWICZENIA):

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Współpraca międzynarodowa w edukacji – cele, formy oraz możliwości współpracy szkół i instytucji edukacyjnych z partnerami zagranicznymi oraz znaczenie działań międzynarodowych dla rozwoju szkoły i uczniów.   |
| 2.  | Rola nauczyciela w międzynarodowych inicjatywach edukacyjnych oraz specyfika pracy w środowisku międzykulturowym.  |
| 3.  | Kompetencje międzykulturowe nauczyciela oraz znaczenie udziału uczniów w działaniach międzynarodowych dla rozwoju ich kompetencji językowych i społecznych – przygotowanie propozycji działań możliwych do realizacji w pracy szkolnej.                      |
| 4.  | Narzędzia cyfrowe wykorzystywane w komunikacji i organizacji współpracy edukacyjnej z partnerami zagranicznymi – opracowanie przykładowej koncepcji wykorzystania narzędzi cyfrowych w działaniach edukacyjnych realizowanych we współpracy międzynarodowej. |
| 5.  | Przygotowanie uczniów do udziału w działaniach międzynarodowych – aspekty organizacyjne, językowe i kulturowe w pracy nauczyciela.   |

#### TREŚCI PROGRAMOWE (PROJEKT):

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Analiza potrzeb szkoły w zakresie współpracy międzynarodowej oraz wybór obszaru działań edukacyjnych możliwych do realizacji z partnerem zagranicznym.                    |
| 2.  | Opracowanie koncepcji projektu współpracy międzynarodowej szkoły, w tym określenie celów, grupy docelowej, zakresu działań i spodziewanych rezultatów projektu            |
| 3.  | Planowanie działań projektowych realizowanych we współpracy z partnerem zagranicznym, w tym podział zadań, harmonogram działań oraz sposoby komunikacji między partnerami |
| 4.  | Dobór narzędzi cyfrowych wspierających komunikację, organizację pracy i realizację działań edukacyjnych w projekcie międzynarodowym                                       |
| 5.  | Przygotowanie wstępnej wersji projektu współpracy międzynarodowej oraz prezentacja opracowanego projektu edukacyjnego możliwego do realizacji w środowisku szkolnym       |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- prezentacja multimedialna
- dyskusja dydaktyczna
- wykorzystanie programów komputerowych
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i materiałami dodatkowymi,
- przygotowanie krótkich zadań i/lub pracy zaliczeniowej,
- wykorzystanie narzędzi cyfrowych w realizacji zadań,
- przygotowanie się do zaliczenia zajęć.

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Grzybowski P. P., *Edukacja międzykulturowa – konteksty. Od tożsamości po język międzynarodowy*, Oficyna Wydawnicza Impuls, Kraków 2011.
2. Kuleta-Hulboj M., Gontarska M. (red.), *Edukacja globalna. Polskie konteksty i inspiracje*, Wydawnictwo Naukowe Dolnośląskiej Szkoły Wyższej, Wrocław 2015.
3. Smyrnova-Trybulska E., *Technologie informacyjno-komunikacyjne i e-learning we współczesnej edukacji*, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2018.
4. Korżewski P., Jasiński A., *Organizacja pracy szkoły i środowisko edukacyjne*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2018.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Nikitorowicz J., *Etnopedagogika w kontekście wielokulturowości i ustawicznie kształtującej się tożsamości. Podręcznik akademicki*, Oficyna Wydawnicza Impuls, Kraków 2018.
2. Boski P., *Kulturowe ramy zachowań społecznych*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2022.
3. Karcz K. (red.), *Komunikacja międzykulturowa w integrującej się Europie. Aspekty metodyczne, wyniki badań*, Katowice 2004.
4. Plebańska M., Szyller A., Sieńczewska M., *Q edukacji cyfrowej*, Difin, Warszawa 2020.

**NETOGRAFIA:**

1. Komisja Europejska – Education and Training <https://education.ec.europa.eu/>
2. European School Education Platform <https://school-education.ec.europa.eu/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>                |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | zadania domowe, aktywność na zajęciach                       |
| Umiejętności             | projekt, zadania domowe, prezentacja, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, zadania domowe, aktywność na zajęciach              |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Praca z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie, ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 15                 | 8                     | 4  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 55                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiedzy i umiejętności studentów w zakresie: zróżnicowanych potrzeb edycyjnych uczniów, indywidualizacji procesu kształcenia; typologii trudności w uczeniu się na poziomie szkoły ponadpodstawowej; różnic pomiędzy specyficznymi i niespecyficznymi trudnościami w uczeniu się na poziomie szkoły ponadpodstawowej; prowadzenia badań w zakresie potrzeb uczniów ze SPE, metod stosowanych w terapii pedagogicznej dla uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych na poziomie szkoły ponadpodstawowej; wypracowanie narzędzi pracy z uczniami ze SPE na poziomie szkoły ponadpodstawowej.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | W pogłębionym stopniu przyczyny trudności w uczeniu się na poziomie szkoły ponadpodstawowej,                                     | W05<br>(B.2.W5, B.2.W6)  |
| W02   | W pogłębionym stopniu specyficzne i niespecyficzne trudności w uczeniu się na poziomie szkoły ponadpodstawowej,                  | W05<br>(B.2.W5, B.2.W6)  |
| W03   | W pogłębionym stopniu wybrane zasady i strategie pracy z uczniem SEN na poziomie szkoły ponadpodstawowej,                        | W05<br>(B.2.W5, B.2.W6)  |
| W04   | W zaawansowanym stopniu procedury badawcze narzędzia diagnostyczne i proces diagnozy ucznia szkoły ponadpodstawowej.             | W05<br>(B.2.W5)  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |  |
| U01   | Zastosować odpowiednie metody pracy do różnych rodzajów trudności doświadczanych przez uczniów szkoły ponadpodstawowej na lekcji | U07<br>(B.2.U1, B.2.U6)  |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
|  | języka obcego,   |                      |
| U02  | Korzystać z narzędzi diagnostycznych na tyle sprawnie, by móc zalecić konieczność diagnozy w PPP dla ucznia szkoły ponadpodstawowej, | U07<br>(B.2.U6)      |
| U03  | Skorzystać z zaleceń opinii PPP wystawionej dla ucznia szkoły ponadpodstawowej.  | U07<br>(B.2.U6)      |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                      |
| K01  | Okazywania empatii uczniom oraz zapewniania i wsparcia i pomocy.   | K07, K09<br>(B.2.K1) |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | <b>Rodzaje specjalnych potrzeb edukacyjnych:</b> Analiza różnych kategorii, takich jak niepełnosprawności intelektualne, ruchowe, sensoryczne, zaburzenia emocjonalne czy trudności w uczeniu się.   |
| 2.  | Tworzenie i wdrażanie IPET dla uczniów z specjalnymi potrzebami edukacyjnymi na poziomie szkoły ponadpodstawowej   |
| 3.  | Metody pracy z uczniem ze SPE na poziomie szkoły ponadpodstawowej. Strategie dostosowywania materiałów i metod nauczania do potrzeb uczniów z różnymi trudnościami.  |
| 4.  | Zasady pracy z uczniem ze SPE na poziomie szkoły ponadpodstawowej z trudnościami w nauce na lekcji języka obcego.  |
| 5.  | Przegląd narzędzi diagnostycznych stosowanych u uczniów szkoły ponadpodstawowej. Interpretacja zleceń poradni p-p.   |
| 6.  | <b>Tworzenie środowiska sprzyjającego integracji</b> – kształtowanie inkluzyjnego środowiska edukacyjnego, które wspiera różnorodność i promuje współpracę pomiędzy uczniami z różnymi potrzebami.   |
| 7.  | <b>Współpraca w zespole specjalistów, współpraca z poradnią p-p, współpraca z rodzicami uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych.</b>   |
| 8.  | <b>Zarządzanie klasą z uczniami o specjalnych potrzebach:</b> Techniki efektywnego zarządzania grupą uczniów zróżnicowanych pod względem potrzeb.  |
| 9.  | Realizacja zespołowego projektu badawczego:<br>Efektywność technologii wspomagających w edukacji uczniów z zaburzeniami komunikacyjnymi. Zbadanie, w jaki sposób technologie wspomagające (np. komunikatory, aplikacje edukacyjne) wpływają na rozwój kompetencji językowych uczniów z zaburzeniami mowy.<br>Lub<br>Indywidualizacja pracy dydaktycznej w pracy z uczniem ze SPE. Zbadanie, jak nauczyciele dostosowują treści programowe i metody pracy do indywidualnych potrzeb uczniów ze SPE w klasach integracyjnych.<br>Lub<br>Zrozumienie potrzeb uczniów ze SPE w szkole masowej. Analiza, w jaki sposób uczniowie ze SPE radzą sobie w szkołach masowych i jakie wsparcie jest dla nich najbardziej skuteczne.<br>lub<br>Ocena efektywności systemu wsparcia szkolnego dla uczniów ze SPE. Zbadanie, w jaki sposób systemy wsparcia (np. dodatkowe zajęcia, terapie) wpływają na wyniki edukacyjne i zachowania uczniów ze SPE |
| 10. | Tworzenie autorskich narzędzi do pracy z uczniem ze SPE na poziomie szkoły ponadpodstawowej.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- wykład konwersatoryjny
- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami (filmiki video, arkusze diagnostyczne)
- przeprowadzenie projektu badawczego
- stworzenie autorskiego foldera z opracowanymi zagadnieniami (min. spis ćwiczeń, opis zagadnień, analiza przypadków, przebieg interwencji terapeutycznej)

- przygotowanie się do zaliczenia

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. *Teaching for Neurodiversity. A Guide to Specific Learning Difficulties* – materiał PDF zamieszczony na platformie.
2. Elżbieta Grzelak-Kostulska, *Wspieranie rozwoju uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi* Wydawnictwo Naukowe PWN, 2021
3. Barbara Marciniak, *Metodyka pracy z dzieckiem o specjalnych potrzebach edukacyjnych*, Oficyna Wydawnicza Impuls, 2020.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Reid G., *Dyslexia. A practitioner's handbook*, Bookcraft, Bath 1998.
2. Schneider E., Crombie M., *Dyslexia and foreign language learning*, David Fulton, Publishers, London 2003.
3. Bogdanowicz M., Adryanek A., *Uczeń z dysleksją w szkole. Poradnik dla polonistów*, Wydawnictwo Pedagogiczne OPERON, Gdynia 2005
4. Edyta Gruszczak-Kolczyńska, *Integracja czy segregacja? Praktyki edukacyjne wobec uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi*, Wydawnictwo Difin.2021.

#### NETOGRAFIA:

1. <https://www.youtube.com/watch?v=b1b2rHhFajE> I am dyslexic
2. [https://www.youtube.com/watch?v=e36o9cq\\_hUM&t=9s](https://www.youtube.com/watch?v=e36o9cq_hUM&t=9s) Dysleksja i zaburzenie językowe SLI - konferencja - Magdalena Smoczyska
3. <https://www.youtube.com/watch?v=RMaCE5RT54c&t=4s> ADHD - What is it and what's the difference with ADD?
4. <https://www.youtube.com/watch?v=27QX8mumF1A&t=1s> Pytanie do pedagoga #17 Syndrom Niezgrabnego Dziecka (Praksja i Dyspraksja)
5. <https://www.youtube.com/watch?v=x7aZhyL8ips&t=4s> Prof. Marta Bogdanowicz o kursie Kwadrans dla terapii
6. <https://www.youtube.com/watch?v=c9RH8rVBglg&t=1s> Germany: Multisensory teaching for improved learning results (Learning World: S5E25, 3/3)
7. <https://www.youtube.com/watch?v=IEpBujdee8M> What it's like being dyslexic
8. <https://www.youtube.com/watch?v=ugFIHHom1NU&t=89s> Overcoming dyslexia
9. <https://www.youtube.com/watch?v=dPyzFFcG7A> The gift of a dyslexic mind
10. <https://www.youtube.com/watch?v=DNu4WiQaVTI&t=336s> Dyslexia diagnosis
11. <https://www.youtube.com/watch?v=zafiGBrFkRM> A teenager with dyslexia TedTalk

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>           |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | kolokwium, projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | kolokwium, projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach            |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Projektowanie kursu językowego 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 20   |
| Praca własna studenta               | 50                 | 85                    | 85   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>125</b>         | <b>125</b>            | <b>125</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>5</b>           | <b>5</b>              | <b>5</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Analiza międzynarodowych standardów i skali biegłości językowej (ESOKJ). Wykorzystanie wiadomości i umiejętności związanych z uczeniem się i nauczaniem języków obcych w projektowaniu kursu językowego w szkole ponadpodstawowej. Zapoznanie studentów z procesem projektowania kursów językowych w szkołach ponadpodstawowych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|---|--|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |  |
| W01   | W pogłębionym stopniu specjalistyczne pojęcia z zakresu projektowania kursu językowego,                | W04  |
| W02   | Zasady tworzenia kursu językowego w oparciu o analizę potrzeb uczniów i kontekst nauczania,            | W05 (D.1.W1, D.1.W2)   |
| W03   | Pojęcia związane z opisem kompetencji językowych,  | W02 (D.1.W2)   |
| W04   | Etapy projektowania kursu języka obcego.   | W05 (D.1.W3, D.1.W8, D.1.W12, D.1.W14)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |  |
| U01   | Analizować i oceniać poziom biegłości językowej ucznia szkoły ponadpodstawowej w oparciu o deskrytory, | U05 (D.1.U7, D.1.U11)  |
| U02   | Zaprojektować zadania, które pozwolą na osiągnięcie pożądaných kompetencji i określić ich cele.        | U07 (D.1.U2, D.1.U3, D.1.U5)   |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |                   |
|--|--|-------------------|
| K01  | Adaptowania metod pracy do potrzeb i różnych stylów uczenia się uczniów szkoły ponadpodstawowej,                             | K07 (D.1.K1)      |
| K02  | Popularyzowania wiedzy wśród uczniów w środowisku szkolnym oraz pozaszkolnym,  | K08 (D.1.K2)      |
| K03  | Kształtowania umiejętności współpracy wśród uczniów szkoły ponadpodstawowej, w tym grupowego rozwiązywania problemów,        | K08 (D.1.K5)      |
| K04  | Rozwijania u uczniów szkoły ponadpodstawowej ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej poprzez stymulujące zadania. | K04, K08 (D.1.K7) |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | Analiza potrzeb uczniów szkoły podstawowej na kursie językowym (przeprowadzenie analizy potrzeb oraz oczekiwań uczniów szkoły ponadpodstawowej, poznanie poziomu językowego oraz dynamiki grupy). |
| 2.         | Definiowanie kontekstu (kontekst uczenia się: jednostka w której prowadzony jest kurs językowy oraz kryteria jednostki w projektowaniu kursu).  |
| 3.         | Filozofia nauczania. Zdefiniowanie przez studentów własnej filozofii nauczania, podejścia do zawodu nauczyciela, preferowanych metod, postrzegania relacji nauczyciel – uczeń szkoły podstawowej. |
| 4.         | Formułowanie celów ogólnych oraz szczegółowych. Przykłady prawidłowo sformułowanych celów kursu dla uczniów szkoły ponadpodstawowej oraz lekcji.  |
| 5.         | Analiza podręcznika na poziomie szkoły ponadpodstawowej– wprowadzenie; podręczniki dla dzieci dostępne na rynku – analiza porównawcza wybranych pozycji.  |
| 6.         | Zasady prowadzenia kursu dla uczniów szkoły ponadpodstawowej bez podręcznika.   |
| 7.         | System oceniania wypowiedzi ustnych oraz pisemnych.   |
| 8.         | Projektowanie kursu dla wybranej klasy uczniów szkoły ponadpodstawowej.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda problemowa
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- praca w grupach
- symulacje sytuacji
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z proponowaną literaturą przedmiotu
- przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów
- przygotowanie pracy pisemnej

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Komorowska H., *Metodyka Nauczania Języków Obcych*, Fraszka Edukacyjna Sp. z o. o., Warszawa, 2005.
2. Róg T., *Nauczanie Języków Obcych. Teoria, badania, praktyka*, Wydawnictwo Werset, Lublin, 2020.

#### **LITERATURA UZUPELNIAJĄCA:**

1. *Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie*, Rada Europy, CODN, Warszawa.
2. Harmer J., *The Practice of English Language Teaching, 5th edition*, Pearson Education Limited, London, 2015.
3. Graves K., *Designing a Language Course: a Guide for Teachers*, Heinle and Heinle Publishers, Boston, 2000

#### **NETOGRAFIA:**

1. ADDIE Model, <https://www.instructionaldesign.org/models/addie/>
2. ADDIE Model, Instructional design, <https://educationaltechnology.net/the-addie-model-instructional-design/>

3. Course Design, [https://www.slideshare.net/AtikahAsrul/course-design-42951364?next\\_slideshow=2](https://www.slideshare.net/AtikahAsrul/course-design-42951364?next_slideshow=2)
4. Pitura J., Projektowanie kursów języka obcego, styczeń 2016,
5. [https://www.researchgate.net/publication/320624716\\_Projektowanie\\_kursow\\_jezyka\\_obcego](https://www.researchgate.net/publication/320624716_Projektowanie_kursow_jezyka_obcego)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności             | projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje              | projekt, prezentacja, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| W03  | Zasady zapewniania bezpieczeństwa uczniom w szkole i poza nią.  | W05<br>(B.3.W3)      |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>          |   |                      |
| U01  | Wyciągać wnioski z obserwacji pracy wychowawcy klasy, jego interakcji z uczniami oraz sposobu, w jaki planuje i przeprowadza zajęcia wychowawcze;   | U07<br>(B.3.U1)      |
| U02  | Wyciągać wnioski z obserwacji sposobu integracji działań opiekuńczo-wychowawczych i dydaktycznych przez nauczycieli przedmiotów.  | U07<br>(B.3.U2)      |
| U03  | Wyciągać wnioski, w miarę możliwości, z bezpośredniej obserwacji pracy rady pedagogicznej i zespołu wychowawców klas.   | U07<br>(B.3.U3)      |
| U04  | Wyciągać wnioski z bezpośredniej obserwacji pozalekcyjnych działań opiekuńczo-wychowawczych nauczycieli, w tym podczas dyżurów na przerwach międzylekcyjnych i zorganizowanych wyjść grup uczniowskich.   | U07<br>(B.3.U4)      |
| U05  | Zaplanować i przeprowadzić zajęcia wychowawcze pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych.  | U07<br>(B.3.U5)      |
| U06  | Analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczone w czasie praktyk. | U07<br>(B.3.U6)      |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych jest gotów do:</b> |   |                      |
| K01  | Skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i z nauczycielami w celu poszerzenia swojej wiedzy.   | K07, K08<br>(B.3.K1) |

#### **Część D (praktyka dydaktyczna 1 –60 godzin)**

##### **EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| <b>Symbol efektów uczenia się</b>                                | <b>Opis zamierzonych efektów uczenia się</b>  | <b>Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli)</b> |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Zadania dydaktyczne realizowane przez szkołę podstawową lub ponadpodstawową.  | W05<br>(D.2.W1)   |
| W02  | Sposób funkcjonowania oraz organizację pracy dydaktycznej szkoły podstawowej lub ponadpodstawowej.  | W05<br>(D.2.W2)   |
| W03  | Rodzaje dokumentacji działalności dydaktycznej prowadzonej w szkole podstawowej lub ponadpodstawowej.   | W05<br>(D.2.W3)   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Wyciągnąć wnioski z obserwacji pracy dydaktycznej nauczyciela szkoły podstawowej lub ponadpodstawowej, jego interakcji z uczniami oraz sposobu planowania i przeprowadzania zajęć dydaktycznych; aktywnie obserwować stosowane przez nauczyciela metody i formy pracy oraz wykorzystywane pomoce dydaktyczne, a także sposoby oceniania uczniów oraz zadawania i sprawdzania pracy domowej; | U07, U09<br>(D.2.U1)  |
| U02  | Zaplanować i przeprowadzić pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych serię lekcji lub zajęć;   | U07, U09<br>(D.2.U2)  |
| U03  | Zaplanować i przeprowadzić pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych serię lekcji lub zajęć z wykorzystaniem elementów z następujących przedmiotów: <i>Psychologia pozytywna, Nurty edukacji alternatywnej, Literatura w edukacji językowej,</i>   | U07, U09<br>(D.2.U2)  |
| U04  | Analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczone w czasie praktyk.   | U07<br>(D.2.U3)   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i nauczycielami w celu poszerzenia swojej wiedzy dydaktycznej oraz rozwijania umiejętności  | K07, K08<br>(D.2.K1)  |

## Część D (praktyka dydaktyczna 2 –60 godzin)

### EFEKTY UCZENIA SIĘ

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku (standardów kształcenia nauczycieli) |
|--|---|--|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |  |
| W01  | Zadania dydaktyczne realizowane przez szkołę ponadpodstawową.   | W05<br>(D.2.W1)  |
| W02  | Sposób funkcjonowania oraz organizację pracy dydaktycznej szkoły ponadpodstawowej.  | W05<br>(D.2.W2)  |
| W03  | Rodzaje dokumentacji działalności dydaktycznej prowadzonej w szkole ponadpodstawowej.   | W05<br>(D.2.W3)  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |  |
| U01  | Wyciągnąć wnioski z obserwacji pracy dydaktycznej nauczyciela szkoły ponadpodstawowej, jego interakcji z uczniami oraz sposobu planowania i przeprowadzania zajęć dydaktycznych; aktywnie obserwować stosowane przez nauczyciela metody i formy pracy oraz wykorzystywane pomoce dydaktyczne, a także sposoby oceniania uczniów oraz zadawania i sprawdzania pracy domowej; | U07, U09<br>(D.2.U1)   |
| U02  | Zaplanować i przeprowadzić pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych serię lekcji lub zajęć;   | U07, U09<br>(D.2.U2)   |
| U03  | Zaplanować i przeprowadzić pod nadzorem opiekuna praktyk zawodowych serię lekcji lub zajęć z wykorzystaniem elementów z następujących przedmiotów: <i>Psychologia pozytywna, Nurty edukacji alternatywnej, Literatura w edukacji językowej</i> ,  | U07, U09<br>(D.2.U2)   |
| U04  | Analizować, przy pomocy opiekuna praktyk zawodowych oraz nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia w zakresie przygotowania psychologiczno-pedagogicznego, sytuacje i zdarzenia pedagogiczne zaobserwowane lub doświadczane w czasie praktyk.   | U07<br>(D.2.U3)  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |  |
| K01  | Skutecznego współdziałania z opiekunem praktyk zawodowych i nauczycielami w celu poszerzania swojej wiedzy dydaktycznej oraz rozwijania umiejętności  | K07, K08<br>(D.2.K1)   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Podstawy prawne wyznaczające ramy organizacyjne systemu oświaty w Polsce.  |
| 2.  | Szkoły jako element systemu oświaty w Polsce.  |
| 3.  | Organizacja kształcenia językowego w szkole działającej w systemie oświaty w Polsce.   |
| 4.  | Warunki pracy oraz dokumentacja pracownika szkoły/ placówek systemu oświaty.   |
| 5.  | Realizacja zadań nauczyciela języka obcego w szkole. Prowadzenie zajęć z wykorzystaniem elementów z następujących przedmiotów: <i>Psychologia pozytywna, Nurty edukacji alternatywnej, Literatura w edukacji językowej</i> , |
| 6.  | Dodatkowa działalność szkoły/ placówek systemu oświaty.  |
| 7.  | Obserwacja zajęć dydaktycznych, diagnostycznych, kompensacyjnych i terapeutycznych w szkole lub placówkach systemu oświaty.  |
| 8.  | Podejmowanie zadań dydaktyczno-wychowawczych w szkole lub placówkach systemu oświaty.  |
| 9.  | Analiza pedagogiczna doświadczeń i sytuacji związanych z odbywaną praktyką.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca w miejscu wykonywania praktyk
- job shadowing
- analiza indywidualnego przypadku

- obserwacja

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z aktami prawnymi dotyczącymi systemu oświaty
- zapoznanie się z dokumentacją szkoły
- przygotowanie się do zajęć dydaktycznych (merytoryczne i metodyczne)
- opracowywanie pomocy dydaktycznych
- weryfikacja pracy uczniów
- uzupełnianie dokumentacji dotyczącej praktyk

#### **METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ – PRAKTYKA PSYCHOLOGICZNO-PEDAGOGICZNA**

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>         |
|--------------------------|---|
|                          | <i>Praktyka</i>                                       |
| Wiedza                   | Dziennik praktyk (wraz ze sprawozdaniem)              |
| Umiejętności             | Ankieta potwierdzająca realizację efektów uczenia się |
| Kompetencje              | Opinia Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy       |

#### **METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ – PRAKTYKA DYDAKTYCZNA 1 i 2**

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>         |
|--------------------------|---|
|                          | <i>Praktyka</i>                                       |
| Wiedza                   | Dziennik praktyk (wraz ze sprawozdaniem)              |
| Umiejętności             | Ankieta potwierdzająca realizację efektów uczenia się |
| Kompetencje              | Opinia Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy       |
|                          | Arkusz hospitacyjny<br>Konspekty zajęć                |

#### **METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

Weryfikacja efektów uczenia się w obszarze praktyki studenckiej – obejmująca kategorie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych – odbywa się w sposób następujący:

##### **w kategorii wiedzy:**

- sprawdzanie na bieżąco wiedzy przez Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy
- wystawienie opinii i oceny w dzienniku praktyk
- wystawienie ocen w arkuszu oceny efektów uczenia się
- kontroli prawidłowości realizacji praktyki przez uczelnianego Opiekuna Praktyk

##### **w kategorii umiejętności:**

- monitorowanie umiejętności studenta przez Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy oraz stały kontakt z pracownikami pracodawcy, u którego student realizuje praktykę
- wystawienie opinii i oceny w dzienniku praktyk
- wystawienie ocen w arkuszu oceny efektów uczenia się
- kontroli prawidłowości realizacji praktyki przez uczelnianego Opiekuna Praktyk

##### **weryfikacja kompetencji społecznych:**

- sprawdzanie kompetencji społecznych przez Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy oraz innych pracowników z miejsca odbywania praktyki w trakcie realizacji czynności praktycznych
- wystawienie stosownej opinii w dzienniku praktyk
- wystawienie oceny w arkuszu oceny efektów uczenia się
- dyskusja ze studentem, obserwacja.

#### **ZASADY OCENY PRAKTYK**

- Przebieg praktyk studenckich dokumentowany jest w wydany studentowi, na dany rok akademicki, dzienniku praktyk studenckich.
- W dzienniku praktyk studenckich (sprawozdaniu) student wpisuje wszystkie czynności lub grupy czynności wykonywanych w trakcie praktyki.

- Ocena praktyk ma charakter merytoryczny i jest dokonywana przez zakładowego opiekuna praktyk na podstawie jakości i rzetelności wykonywanych zadań, w formie opinii i oceny w arkuszu oceny efektów uczenia się.
- Zaliczenia praktyki dokonuje uczelniany opiekun praktyk, dokonując właściwego wpisu w indeksie studenta na ostatnim semestrze studiów.
- Uczelniany opiekun praktyk wystawia ocenę za staranność, kompletność i poprawność zapisów w sprawozdaniu z realizacji praktyki, która jest składową oceną końcowej za praktyki.

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

# **Specjalność: Tłumaczkowo- biznesowa**

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Społeczna odpowiedzialność biznesu i zrównoważony rozwój**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język: polski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) | 40                 | 40                    | 40   |
| Praca własna studenta               | 20                 | 27                    | 27   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

]

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów ze społeczną odpowiedzialnością organizacji i zrównoważonym rozwojem, jako wymaganiami współczesnego rynku. Pogłębiona znajomość obszarów społecznej odpowiedzialności biznesu. Zaawansowana analiza aspektów społecznych i środowiskowych funkcjonowania biznesu. Podniesienie kompetencji badawczych studentów poprzez realizację własnych projektów, zapoznanie studentów z literaturą naukową.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Specjalistyczną terminologię z zakresu społecznej odpowiedzialności biznesu i zrównoważonego rozwoju,  | W05   |
| W02  | Zasady realizowania przez różne formy przedsiębiorstw polityki z zakresu społecznej odpowiedzialności i zrównoważonego rozwoju.  | W05, W09, W10                                   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Tworzyć zaawansowane prace pisemne z wykorzystaniem specyficznej terminologii wykorzystywanej w dyskusji o społecznej odpowiedzialności,   | U07   |
| U02  | Krytycznie analizować i interpretować teksty naukowe z zakresu społecznej odpowiedzialności i zrównoważonego rozwoju.  | U07   |
| U03  | Prowadzić debatę i argumentować swoje stanowisko z wykorzystaniem poglądów własnych oraz prezentowanych w literaturze przedmiotu na temat społecznej odpowiedzialności i zrównoważonego rozwoju. | U10, U11  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Myślenia i działania w sposób kreatywny i przedsiębiorczy w obszarach społecznej odpowiedzialności i zrównoważonego rozwoju organizacji,   | K04-K06   |
| K02  | Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, z uwzględnieniem zmieniających  | K07, K08, K09                                   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | się potrzeb w zakresie demonstrowania przez organizacje społecznej odpowiedzialności,                             |     |
| K03 | Przestrzegania zasad etyki w roli menedżera, pracownika firmy, oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Wprowadzenie do społecznej odpowiedzialności biznesu i zrównoważonego rozwoju – szeroki kontekst rozwoju społecznej odpowiedzialności organizacji.  |
| 2.  | Wprowadzenie do społecznej odpowiedzialności biznesu i zrównoważonego rozwoju – szeroki kontekst polityki rozwoju zrównoważonego na tle megatrendów współczesności.   |
| 3.  | Koncepcja interesariuszy na tle nauki o zarządzaniu.  |
| 4.  | Obszary społecznej odpowiedzialności według standardu ISO 26000 (cz.1) – Środowisko (rola problemów ekologicznych we współczesnym świecie), zagadnienia konsumenckie (odpowiedzialna konsumpcja).                         |
| 5.  | Obszary społecznej odpowiedzialności według standardu ISO 26000 (cz.2) –Prawa człowieka, Praktyki z zakresu pracy, Uczciwe praktyki operacyjne, zaangażowanie społeczne i rozwój społeczności (działalność charytatywna). |
| 6.  | Rozszerzone zagadnienia społecznej odpowiedzialności: podmioty gospodarki społecznej, specyfika społecznej odpowiedzialności w organizacjach różnych sektorów (prywatny, publicznych i społeczny).                        |
| 7.  | Inicjatywy i standardy na rzecz społecznej odpowiedzialności.   |
| 8.  | Społeczna odpowiedzialności biznesu i zrównoważony rozwój – Przygotowanie pracy pisemnej.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda problemowa
- dyskusja dydaktyczna
- analiza przypadku
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- pogłębiona refleksja na temat codziennych wyborów i strategicznych rozwiązań jakie może podejmować przedsiębiorstwo oraz konsument dla ochrony środowiska i poprawy jakości

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Jonker J., Reichel J., Rudnicka A., *Nowe horyzonty. Przewodnik po społecznej odpowiedzialności i rozwoju zrównoważonym*, wyd. Centrum Strategii i Rozwoju Impact, Łódź 2011.
2. Paliwoda-Matiolańska A., *Odpowiedzialność społeczna w procesie zarządzania przedsiębiorstwem*, Wyd. C.H. Beck, Warszawa 2009.
3. Rudnicka A., *CSR - doskonalenie relacji społecznych w firmie*, Wolters Kluwer, Warszawa 2012.
4. Adamczyk J., *Społeczna odpowiedzialność przedsiębiorstw. Teoria i praktyka*, PWE, Warszawa 2009.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Borys T., Rogala P., Skowron P., *Zrównoważony rozwój organizacji - odpowiedzialne zarządzanie*, Wydawnictwo Uniwersytetu Ekonomicznego we Wrocławiu, 2015.
2. Kaczmarek B., *Społeczna odpowiedzialność przedsiębiorstw*, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2013.
3. Smith N. C., Lenssen G., *Odpowiedzialność biznesu. Teoria i praktyka*, Studio EMKA, Warszawa 2009.

### NETOGRAFIA:

1. [www.odpowiedzialnybiznes.pl](http://www.odpowiedzialnybiznes.pl)
2. <https://www.csreurope.org/library>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>      |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | praca pisemna, prezentacja, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | praca pisemna, prezentacja, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | praca pisemna, prezentacja, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Słownictwo biznesowe 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) | 30                 | 30                    | 30   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 29                    | 29   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Analiza leksyki w specjalistycznych tekstach biznesowych ze szczególnym uwzględnieniem zapożyczeń. Utrwalenie słownictwa biznesowego poznanego na wcześniejszych etapach kształcenia. Poszerzenie czynnej znajomości słownictwa specjalistycznego w zakresie języka biznesu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności z działalnością zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy. | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C1-C2 według ESOKJ.                                     | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści z zakresu słownictwa biznesowego,                            | K01   |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych                                     | K02   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Sprzedaż i marketing – zapożyczenia językowe, korpomowa   |
| 2.  | Reklama – analiza leksykalna, zapożyczenia językowe, korpomowa  |
| 3.  | Finanse: bankowość, księgowość, ubezpieczenia, wskaźniki finansowe, kalkulacja kosztów, budżet, podatki |

|    |   |
|----|---|
| 4. | Zarządzanie projektami  |
| 5. | Handel międzynarodowy   |
| 6. | Kapitał ludzki – rekrutacja, zatrudnienie, motywacja – ogłoszenie o pracę, list motywacyjny, CV, rozmowa kwalifikacyjna |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia leksykalne
- badania źródeł wtórnych i zasobów referencyjnych

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do egzaminu
- wykonanie ćwiczeń leksykalnych

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Mackenzie I., *Professional English in Use, Finance*, CUP, Cambridge 2019.
2. Mascull B., *Advanced Business Vocabulary in Use*, CUP, Cambridge 2010.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. *Oxford Dictionary of Business English for Learners of English*, OUP, Oxford 2006.
2. Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej angielsko-polski, Wiedza Powszechna, Warszawa 2019.
3. Wilkoń Ł., *Terminologia i profesjonalizmy języka biznesu w kontekście społecznym i kulturowym*, Kultura – Przemiany – Edukacja, t. X (2022) ISSN 2300-9888; ISSN online 2544-1205 <http://kpe.ur.edu.pl> DOI: 10.15584/kpe.2022.10.12

#### NETOGRAFIA:

1. <https://learnenglish.britishcouncil.org/business-english>
2. <https://www.english-learn-online.com/vocabulary/business-english/top-business-english/business-english-vocabulary-make-up-word-game-in-english-online/>
3. <https://businessenglishes.com/chapter-3-a-review-of-the-literature-of-business-english/>
4. <https://www.worldsupporter.org/en/summary/list-important-terms-business-research-methods-4th-ed-76509>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe               |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, zadania domowe               |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, zadania domowe               |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0–59,99%                              | 60–74,99%   | 75–79,99%                                    | 80–88,99%                               | 89–94,99%   | 95–100%  |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Słownictwo biznesowe 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – ćwiczenia

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 16   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) | 30                 | 30                    | 30   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 29                    | 29   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Analiza leksyki w specjalistycznych tekstach biznesowych ze szczególnym uwzględnieniem zapożyczeń. Pogłębienie zainteresowania studentów badaniami leksykalnymi języka biznesu i przygotowanie do pracy badawczej w tym obszarze. Utrwalenie słownictwa biznesowego poznanego na wcześniejszych etapach kształcenia. Poszerzenie czynnej znajomości słownictwa specjalistycznego w zakresie języka biznesu.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności z działalnością zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy. | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C1-C2 według ESOKJ.                                     | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści z zakresu słownictwa biznesowego,                            | K01   |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych                                     | K02   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Sprzedaż i marketing – zapożyczenia językowe, korpomowa        |
| 2.  | Reklama – analiza leksykalna, zapożyczenia językowe, korpomowa |

|    |   |
|----|---|
| 3. | Finanse: bankowość, księgowość, ubezpieczenia, wskaźniki finansowe, kalkulacja kosztów, budżet, podatki                 |
| 4. | Zarządzanie projektami  |
| 5. | Handel międzynarodowy   |
| 6. | Kapitał ludzki – rekrutacja, zatrudnienie, motywacja – ogłoszenie o pracę, list motywacyjny, CV, rozmowa kwalifikacyjna |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia leksykalne (w tym ćwiczenia online)
- badania źródeł wtórnych i zasobów referencyjnych

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do egzaminu
- wykonanie ćwiczeń leksykalnych

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Alisch A., Wojtala A., *Niemiecko-polski słownik tematyczny. Ekonomia*, PWN, Warszawa 1999.
2. Baudisch G., Zoch I., *Impulse 3. Niemiecki dla przedsiębiorców i handlowców*, Universität Leipzig, Herder Institut 2001.
3. Wilkoń Ł., *Terminologia i profesjonalizmy języka biznesu w kontekście społecznym i kulturowym*, Kultura – Przemiany – Edukacja, t. X (2022) ISSN 2300-9888; ISSN online 2544-1205 <http://kpe.ur.edu.pl> DOI: 10.15584/kpe.2022.10.12
4. Ligara B., Szupelak W., *Lingwistyka i glottodydaktyka języków specjalistycznych na przykładzie Języka biznesu*, Księgarnia akademicka, Kraków 2012.
5. Materiały autorskie dydaktyka.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Kilian A., *Słownik języka prawniczego i ekonomicznego*, Wolters Kluwer, Warszawa 2006.
2. Sadziński R., Sadziński W., *Nowy niemiecko-polski słownik idiomów i zwrotów*, Harald, Warszawa 2003.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe               |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, zadania domowe               |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, zadania domowe               |

#### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Język biznesu**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 75                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 25                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1 według ESOKJ w języku specjalistycznym – język biznesu. Wyposażenie studenta w pogłębioną wiedzę z zakresu ekonomicznych i prawnych uwarunkowań działalności zawodowej, w tym zasad tworzenia różnych form przedsiębiorczości. Uwrażliwienie studentów na różnice międzykulturowe, kwestie równouprawnienia, odpowiedzialności społecznej i etyki w biznesie.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Dylematy społeczno-gospodarcze związane z prowadzeniem działalności gospodarczej i sytuacją ekonomiczną w krajach angielskiego obszaru językowego i Polski,                    | W09   |
| W02  | W pogłębionym stopniu ekonomiczne i prawne uwarunkowania działalności zawodowej (w formie samozatrudnienia lub stosunku pracy), tłumacza, przedsiębiorcy czy pracownika firmy, | W09   |
| W03  | Zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości.  | W10   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Wykorzystać posiadaną wiedzę językoznawczą – formułować i rozwiązywać problemy oraz wykonywać zadania typowe w działalności zawodowej przedsiębiorcy, pracownika firmy,        | U07   |
| U02  | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C2 według ESOKJ w zakresie słuchania, mówienia, czytania i pisanie,   | U09   |
| U03  | Dobierać sposoby komunikacji z pracownikami, przełożonymi, podwładnymi, partnerami biznesowymi i klientami w języku angielskim.  | U10   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| K01 | Krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści z zakresu języka biznesu,  | K01 |
| K02 | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych związanych z działalnością zawodową przedsiębiorcy, pracownika firmy, | K02 |
| K03 | Wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społeczno-gospodarczego,                             | K04 |
| K04 | Myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy,   | K06 |
| K05 | Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych przedsiębiorcy, pracownika firmy, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych,                    | K07 |
| K06 | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej w zawodach, przedsiębiorcy, pracownika firmy oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad.      | K09 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Doświadczenia międzykulturowe, problemy wynikające z różnic kulturowych pracowników w korporacjach międzynarodowych  |
| 2.  | Kariera zawodowa – rekrutacja – CV i list motywacyjny  |
| 3.  | Doświadczenie zawodowe, prowadzenie własnej działalności gospodarczej, idea uczenia się przez całe życie, podejmowanie strategicznych decyzji zawodowych, przedsiębiorczość.   |
| 4.  | Kultura organizacyjna, dobre praktyki w miejscu pracy, radzenie sobie ze zmianami, przygotowanie i prowadzenie spotkania – agenda, protokół ze spotkania – styl, rejestr, struktury gramatyczne.   |
| 5.  | Ryzyko w firmie, radzenie sobie w sytuacjach kryzysowych, budowanie relacji w firmie, udział w telekonferencji – analiza sposobu interakcji w trakcie rozmów z wykorzystaniem technologii informacyjnych.  |
| 6.  | Praca zespołowa – przyjmowanie różnych ról w zespole, w tym roli lidera radzenie sobie w sytuacjach konfliktowych, grupowe rozwiązywanie problemów, reagowanie na informację zwrotną – analiza interakcji w sytuacjach konfliktowych, przyjmowanie krytyki i krytykowanie. |
| 7.  | Czynniki wpływające na sukces firmy, zrównoważony rozwój, etyczna konsumpcja, działalność społeczna  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda problemowa
- analiza językowa tekstu pisanego / analiza wypowiedzi / interakcji
- dyskusja dydaktyczna
- badania źródeł wtórnych i zasobów referencyjnych
- odgrywanie ról

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- wykonanie zadań domowych
- przygotowanie się do egzaminu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Hughes J., Scrivener J., Turner R., Holloway Ch., Baade K., *Business Result Advanced, 2<sup>nd</sup> edition*, OUP, Oxford 2019.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. *Oxford Dictionary of Business English for Learners of English*, OUP, Oxford 2006.
2. Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej angielsko-polski, Wiedza Powszechna, Warszawa 2019.
3. Alhumsi M. H., *The Practicability of Language in Business Context: A Study of Linguistic Tools in Business Discourse Education and Linguistics Research*, ISSN 2377-1356 2021, Vol. 7, No. 2, Saudi Arabia 2021

#### NETOGRAFIA:

1. OUP – Business Result Upper Intermediate 2nd edition - online practice

2. [https://breakingnewsenglish.com/business\\_english.html](https://breakingnewsenglish.com/business_english.html)
3. <https://learnenglish.britishcouncil.org/business-english/podcasts-for-professionals>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>           |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe                         |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | aktywność na zajęciach                                  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Język biznesu**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 75                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 25                 | 76                    | 76   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Osiągnięcie przez studentów biegłości językowej na poziomie C1 według ESOKJ w języku specjalistycznym. Wyposażenie studenta w pogłębioną wiedzę z zakresu ekonomicznych i prawnych uwarunkowań działalności zawodowej, w tym zasad tworzenia różnych form przedsiębiorczości. Uwrażliwienie studentów na różnice międzykulturowe, kwestie równouprawnienia, odpowiedzialności społecznej i etyki w biznesie.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | Dylematy społeczno-gospodarcze związane z prowadzeniem działalności gospodarczej i sytuacją ekonomiczną w krajach niemieckiego obszaru językowego i Polski,                    | W09   |
| W02   | W pogłębionym stopniu ekonomiczne i prawne uwarunkowania działalności zawodowej (w formie samozatrudnienia lub stosunku pracy), tłumacza, przedsiębiorcy czy pracownika firmy, | W09   |
| W03   | Zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości.  | W10   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Wykorzystać posiadaną wiedzę językoznawczą – formułować i rozwiązywać problemy oraz wykonywać zadania typowe w działalności zawodowej przedsiębiorcy, pracownika firmy,        | U07   |
| U02   | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C2 według ESOKJ w zakresie słuchania, mówienia, czytania i pisanie,   | U09   |
| U03   | Dobierać sposoby komunikacji z pracownikami, przełożonymi, podwładnymi, partnerami biznesowymi i klientami w języku niemieckim.  | U10   |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |     |
|--|--|-----|
| K01  | Krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści z zakresu języka biznesu,  | K01 |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych związanych z działalnością zawodową przedsiębiorcy, pracownika firmy, | K02 |
| K03  | Wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społeczno-gospodarczego,                             | K04 |
| K04  | Myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy,   | K06 |
| K05  | Odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych przedsiębiorcy, pracownika firmy, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych,                    | K07 |
| K06  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej w zawodach, przedsiębiorcy, pracownika firmy oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad.      | K09 |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>   |
|------------|--|
| 1.         | Doświadczenia międzykulturowe, problemy wynikające z różnic kulturowych pracowników w korporacjach międzynarodowych  |
| 2.         | Kariera zawodowa – rekrutacja – CV i list motywacyjny  |
| 3.         | Doświadczenie zawodowe, prowadzenie własnej działalności gospodarczej, idea uczenia się przez całe życie, podejmowanie strategicznych decyzji zawodowych, przedsiębiorczość.   |
| 4.         | Kultura organizacyjna, dobre praktyki w miejscu pracy, radzenie sobie ze zmianami, przygotowanie i prowadzenie spotkania – agenda, protokół ze spotkania – styl, rejestr, struktury gramatyczne.   |
| 5.         | Ryzyko w firmie, radzenie sobie w sytuacjach kryzysowych, budowanie relacji w firmie, udział w telekonferencji – analiza sposobu interakcji w trakcie rozmów z wykorzystaniem technologii informacyjnych.  |
| 6.         | Praca zespołowa – przyjmowanie różnych ról w zespole, w tym roli lidera radzenie sobie w sytuacjach konfliktowych, grupowe rozwiązywanie problemów, reagowanie na informację zwrotną – analiza interakcji w sytuacjach konfliktowych, przyjmowanie krytyki i krytykowanie. |
| 7.         | Czynniki wpływające na sukces firmy, zrównoważony rozwój, etyczna konsumpcja, działalność społeczna  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda problemowa
- analiza językowa tekstu pisanego / analiza wypowiedzi / interakcji
- dyskusja dydaktyczna
- odgrywanie ról

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do egzaminu
- wykonanie zadań domowych

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Burda U., Dickel A., Olpińska M., *Arbeitsrecht*, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa 2010.
2. Burda U., Dickel A., Olpińska M., *Wirtschaftsdeutsch*, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa 2007.

#### **LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Weigt Z., *Bürgerliches Gesetzbuch - Einblick in den Fachtext des Rechts* w: P. Bąk, M. Sieradzka, Z., Wawrzyniak (red.), *Texte und Translation* (= Danziger Beiträge zur Germanistik – Band 29), Peter Lang, Frankfurt a.M. 2010, 211-228.
2. Ziętała G. A., *Język – Kultura – Komunikacja – Biznes w świecie wielokulturowym*, Wydawnictwo Naukowe Akademii Nauk Stosowanych w Nowym Sączu, Nowy Sącz 2022

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>           |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, zadania domowe                         |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | aktywność na zajęciach                                  |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Translatoryka**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 30                 | 16                    | 8  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Rozróżnianie wybranych pojęć teorii przekładu. Rozróżnianie wybranych rodzajów tłumaczeń. Zapoznanie z uczestnikami procesu tłumaczeniowego i ich roli.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Fakty i zjawiska z zakresu teorii przekładu zorientowane na zastosowanie w pracy tłumacza tekstów i/lub tłumacza ustnego w obszarze zagadnień ekonomicznych, korespondencji i dokumentów biznesowych, | W02, W05  |
| W02  | Fakty i zjawiska dotyczące metodyki wykonywania zadań, norm, procedur i dobrych praktyk tłumaczeń pisemnych i przekładu ustnego (tłumaczenia konferencyjne, symultaniczne, konsekwentne),             | W02, W05  |
| W03  | Tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa w obszarze tłumaczeń.   | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Rozróżniać typy tekstów i strategie ich przekładu oraz wykorzystywać różne metody i dobre praktyki w działalności związanej z tłumaczeniem ustnym oraz pisemnym w kontekście biznesowym,              | U07   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z tłumaczeniem ustnym, pisemnym oraz przekładem tekstu.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów zawodowych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym   | K03   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | rozwiązaniem problemu, szczególnie w zakresie doskonalenia warsztatu tłumaczeniowego,                         |     |
| K02 | Przestrzegania i stosowania zasad etyki zawodowej tłumacza oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE   |
|-----|---|
| 1   | Porównawcza analiza kognitywnych i filozoficznych modeli przekładu – krytyczna refleksja nad statusem znaczenia i interpretacji.      |
| 2   | Ewolucja teorii przekładu w XX i XXI wieku – analiza i porównanie modeli (ekwiwalencja, Skopos, funkcjonalizm, podejścia kognitywne). |
| 3   | Projektowanie strategii translacyjnych w zależności od celu i odbiorcy – przekład jako działanie celowe (Skopos) i akt komunikacyjny. |
| 4   | Profesjonalizacja zawodu tłumacza – normy jakości, odpowiedzialność prawna, status tłumacza przysięgłego, etyka w praktyce.           |
| 5   | Specjalistyczne odmiany przekładu w ujęciu analitycznym – krytyczna analiza przekładu ustnego, AVT i tekstów specjalistycznych.       |
| 6   | Nieprzekładalność jako problem teoretyczny i badawczy – strategie kompensacyjne i analiza przypadków.                                 |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- wykład
- studium przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- napisanie eseju akademickiego

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Belczyk A., *Poradnik tłumacza*, Idea, Kraków 2009.
2. Domański P., *English in Science and Technology*, Wydawnictwo Naukowe, Warszawa 1993.
3. Kielar B. Z., *Zarys Translatoryki*, Katedra Języków Specjalistycznych, Warszawa 2003.
4. Korzeniowska A., Kuhniewicz P., *Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade*, PWN, Warszawa 2012.
5. Kozłowska Z., *O przekładzie tekstu naukowego (na materiale tekstów językoznawczych)*, PWN, Warszawa 2007.
6. Lewicki R., *O integralności terminu „teoria przekładu”* [w:] *Między oryginałem a przekładem*, Księgarnia Akademicka, R. XXII, nr 1 (31), s. 11-26, 2006.
7. Myrczek E., *Lexicon of Legal Terms*, Wydawnictwo Ch.H. Beck, Warszawa 2006.
8. Piotrowska M., *Proces decyzyjny tłumacza*, Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej, Kraków 2016.
9. Tabakowska E., *O przekładzie na przykładzie*, Wydawnictwo Znak, Kraków 2008.
10. Tomaszewicz T., *Coraz bardziej interdyscyplinarny charakter badań przekładoznawczych*, Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poznań 2016.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Baker M., *In Other Words: A Coursebook on Translation*, RoutledgeBell, London and New York 1992.
2. Roger T., *Translation and Translating: Theory and Practice*, Longman, London and New York 1998.
3. Balcerzan E., Rajewska E., *Pisarze polscy o sztuce przekładu 1440-2005*, Wydawnictwo Poznańskie, Poznań 2007.
4. Dąbska-Prokop U., *Mała Encyklopedia Przekładoznawstwa*, Wydawnictwo Wyższej Szkoły Języków Obcych i Ekonomii, Częstochowa 2000.
5. Dzierżanowska H., *Przekład tekstów nieliterackich na przykładzie języka angielskiego*, PWN, Warszawa 1988.
6. Hatim B., *Teaching and Researching Translation*, Longman, Harlow 2001.
7. Hejwowski K., *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*, PWN, Warszawa 2006.
8. Kielar B., *Problemy komunikacji międzykulturowej: lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka*. Graf-Punkt, Warszawa 2000.
9. Kizińska A., *Ekwiwalencja w tłumaczeniu tekstów prawnych i prawniczych*, C. H. Beck, Warszawa 2014.

10. Pieńkos J., *Przekład i tłumacz we współczesnym świecie: aspekty lingwistyczne i pozalingwistyczne*, PWN, Warszawa 1993.
11. Satola-Staškowiak J., *Tłumacząc nieprzetłumaczalne. Zdania z imiesłowami przysłówkowymi w „Panu Tadeuszu” i ich odpowiedniki w bułgarskim tłumaczeniu Błagi Dymitrowej*, wyd. UŁ, Łódź 2020.
12. Satola-Staškowiak J., *Bułgarsko-polskie odpowiedniości przekładowe czasów przeszłych*, SOW, Warszawa 2010.

**NETOGRAFIA:**

1. <http://docplayer.pl/25492141-Miedzy-orygina-em-przek-adem-r-xxii-nr-1-31-ksiegarnia-akademicka.html>
2. [http://rcin.org.pl/Content/49041/WA248\\_66144\\_P-I-2524\\_handzel-wspolczesne.pdf](http://rcin.org.pl/Content/49041/WA248_66144_P-I-2524_handzel-wspolczesne.pdf)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Translatoryka**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: I

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 30                 | 16                    | 8  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Rozróżnianie wybranych pojęć teorii przekładu. Rozróżnianie wybranych rodzajów tłumaczeń. Zapoznanie z uczestnikami procesu tłumaczeniowego i ich roli.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Fakty i zjawiska z zakresu teorii przekładu zorientowane na zastosowanie w pracy tłumacza tekstów i/lub tłumacza ustnego w obszarze zagadnień ekonomicznych, korespondencji i dokumentów biznesowych, | W02, W05  |
| W02  | Fakty i zjawiska dotyczące metodyki wykonywania zadań, norm, procedur i dobrych praktyk tłumaczeń pisemnych i przekładu ustnego (tłumaczenia konferencyjne, symultaniczne, konsekwentne),             | W02, W05  |
| W03  | Tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa w obszarze tłumaczeń.   | W03   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Rozróżniać typy tekstów i strategie ich przekładu oraz wykorzystywać różne metody i dobre praktyki w działalności związanej z tłumaczeniem ustnym oraz pisemnym w kontekście biznesowym,              | U07   |
| U02  | Formułować i testować hipotezy związane z tłumaczeniem ustnym, pisemnym oraz przekładem tekstu.   | U08   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów zawodowych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym   | K03   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
|     | rozwiązaniem problemu, szczególnie w zakresie doskonalenia warsztatu tłumaczeniowego,                         |     |
| K02 | Przestrzegania i stosowania zasad etyki zawodowej tłumacza oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE  |
|-----|--|
| 1   | Teoria translacji – pogłębione modele procesu translacyjnego: J. Żmudzki, A. Małgorzewicz. |
| 2   | Interdyscyplinarny charakter badań przekładoznawczych.                                     |
| 3   | Przekład tekstów użytkowych i specjalistycznych. Kompetencje tłumacza.                     |
| 4   | Strategie w procesie translatorycznym i pragmatyka tłumaczeniowa.                          |
| 5   | Tłumaczenie tekstów literackich. Kompetencje tłumacza.                                     |
| 6   | Partycypanci w procesie tłumaczeniowym; ich refleksje nad przekładem.                      |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- wykład
- studium przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- napisanie eseju akademickiego

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Kielar B. Z., *Zarys Translatoryki*, Katedra Języków Specjalistycznych, Warszawa 2003.
2. Kozłowska Z., *O przekładzie tekstu naukowego (na materiale tekstów językoznawczych)*, PWN, Warszawa 2007.
3. Tabakowska E., *O przekładzie na przykładzie*, Wydawnictwo Znak, Kraków 2008.
4. Małgorzewicz, A., *Die Kompetenzen des Translators aus kognitiver und translationsdidaktischer Sicht*, Wrocław 2012.
5. Małgorzewicz A., *Metanaukowe podstawy dyscyplinowego wyodrębnienia (się) nauki o translacji*, Universitas, Kraków 2023.
6. Piotrowska M., *Proces decyzyjny tłumacza*, Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej, Kraków 2016.
7. Tomaszewicz T., *Coraz bardziej interdyscyplinarny charakter badań przekładoznawczych*, Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poznań 2016.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Żmudzki J., *Kilka refleksji nad aktualnym stanem nauki o translacji* [w:] *Orbis Linguarum* vol. 51, Wrocław 2018, s. 459-470.
2. Żmudzki J., *Der Translator und die Fremdheit im Translationsprozess* [w:] E.A., Piasta, J. Hajduk M. Leimbach (Hg.), *Das Fremde in Kultur, Literatur und Sprache des 20. und 21. Jahrhunderts*, Bd. 2, Bonn 2018. s. 129–146.

### NETOGRAFIA:

1. <http://docplayer.pl/25492141-Miedzy-orygina-em-przek-adem-r-xxii-nr-1-31-ksiegarnia-akademicka.html>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się  |
|-------------------|---|
| Wiedza            | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Współczesna korespondencja biznesowa**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wyposażenie studentów w wiedzę z zakresu redagowania określonych, zaawansowanych pod względem trudności pism związanych z transakcją handlową. Doskonalenie umiejętności przekazywania jasnego, spójnego komunikatu z wykorzystaniem dostępnych środków językowych. Doskonalenie umiejętności wyszukiwania i korzystania z narzędzi ułatwiających redagowanie i tłumaczenie dokumentów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Korzystać z wiedzy przedmiotowej w celu uzasadnienia swoich wyborów dotyczących stylu, rejestru, formy przekazywanych komunikatów,                               | U03   |
| U02  | Wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać zadania typowe dla działalności zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy,                  | U07   |
| U03  | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych związanych z działalnością zawodową tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy, | K02   |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w zawodach tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy.       | K09   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1   | Format, styl i struktura wypowiedzi pisemnej we współczesnej korespondencji biznesowej i komunikatach, budowanie relacji poprzez komunikaty pisemne. Przypomnienie zasad redagowania emaili i zasad netykiety. |
| 2   | Zapytania ofertowe, oferty i zamówienia.   |
| 4   | INCOTERMS 2020, dokumenty przewozowe, transport, ubezpieczenie<br>Reklamacje i odpowiedzi na nie   |
| 5   | Płatności, faktury, noty debetowe i kredytowe, poręczenia, rekomendacje i upomnienia, wyciąg z rachunku.   |
| 6   | Dokumenty wykorzystywane w komunikacji wewnętrznej - protokoły, notatki, raporty.  |
| 7   | Komunikaty zewnętrzne – wpisy w mediach społecznościowych, na portalach biznesowych, informacje prasowe, Public Relations,   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- studium przypadku
- dyskusja dydaktyczna
- analiza dokumentów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie pracy pisemnej
- przygotowanie się do egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Taylor S., *Model Business Letters, E-mails & Other Business Documents*, Pearson Education Limited, 2020.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Ashley A., *Oxford Correspondence Workbook*, OUP, Oxford 2003.
2. Drummer A., Williamson B., *Nowoczesna korespondencja biznesowa po angielsku*, Poltext, Warszawa 2018.
3. Sinturat T., *An Analysis of Lexical Phrases in Business Letters: An Online Business Letter Corpus and Textbooks*, Presented in Partial Fulfillment of the Requirements for the Doctor of Philosophy Degree in English at Srinakharinwirot University, Bangkok, 2010

**NETOGRAFIA:**

1. <https://business.tutsplus.com/articles/how-to-write-clear-and-professional-emails--cms-20939>
2. <https://discourseanalyzer.com/introduction-to-pragmatics-in-discourse-analysis/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się                  |
|-------------------|---|
| Wiedza            | egzamin pisemny, zadania domowe                         |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Współczesna korespondencja biznesowa**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 15                 | 8                     | 4  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 4  |
| Praca własna studenta               | 10                 | 17                    | 17   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>25</b>          | <b>25</b>             | <b>25</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>1</b>           | <b>1</b>              | <b>1</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wyposażenie studentów w wiedzę z zakresu redagowania określonych, zaawansowanych pod względem trudności pism związanych z transakcją handlową. Doskonalenie umiejętności przekazywania jasnego, spójnego komunikatu z wykorzystaniem dostępnych środków językowych. Doskonalenie umiejętności wyszukiwania i korzystania z narzędzi ułatwiających redagowanie i tłumaczenie dokumentów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Korzystać z wiedzy przedmiotowej w celu uzasadnienia swoich wyborów dotyczących stylu, rejestru, formy przekazywanych komunikatów,                               | U03   |
| U02  | Wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać zadania typowe dla działalności zawodowej tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy,                  | U07   |
| U03  | Posługiwać się specjalistycznym językiem biznesu na poziomie C2 według ESOKJ.  | U09   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów praktycznych związanych z działalnością zawodową tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy, | K02   |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w zawodach tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy.       | K09   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1   | Format, styl i struktura wypowiedzi pisemnej we współczesnej korespondencji biznesowej i komunikatach, budowanie relacji poprzez komunikaty pisemne. Przypomnienie zasad redagowania emaili i zasad netykiety. |
| 2   | Zapytania ofertowe, oferty i zamówienia.   |
| 4   | INCOTERMS 2020, dokumenty przewozowe, transport, ubezpieczenie<br>Reklamacje i odpowiedzi na nie   |
| 5   | Płatności, faktury, noty debetowe i kredytowe, poręczenia, rekomendacje i upomnienia, wyciąg z rachunku.   |
| 6   | Dokumenty wykorzystywane w komunikacji wewnętrznej - protokoły, notatki, raporty.  |
| 7   | Komunikaty zewnętrzne – wpisy w mediach społecznościowych, na portalach biznesowych, informacje prasowe, Public Relations,   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- studium przypadku
- dyskusja dydaktyczna
- analiza dokumentów

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie pracy pisemnej
- przygotowanie się do egzaminu

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Drummer A., Williamson B., *Nowoczesna korespondencja biznesowa po niemiecku*, Poltext 2014.
2. Kienzler I., *Korespondencja handlowa i biurowość. Wzory pism, umów i dokumentów handlowych w języku polskim, angielskim i niemieckim*, IVAX Biuro Tłumaczeń i Wydawnictwo 2009.
3. Plate, M., *Grundlagen der Kommunikation*, UTB, 2021

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Eismann V., *Erfolgreich in der geschäftlichen Korrespondenz, Training berufliche Kommunikation*, Cornelsen 2019.
2. Wedmann-Tosuner B., *Geschäftsbriefe geschickt formulieren: So überzeugen Sie mit stilsicherer Korrespondenz*, Metropolitan 2018.
3. Brinker, K., A., Heinemann G., Sager, W., S., (Hgg.) (2000): *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 2. Bde. 1. Teilbd. Berlin, New York: De Gruyter, 2000.
4. Graefen G., Liedke-Gobel M., *Germanistische Sprachwissenschaft*, Springer, 2019.

**NETOGRAFIA:**

1. <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehmaterialien/ueberblick-kor1.php>
2. <https://www.workingoffice.de/korrespondenz/>
3. <https://www.seubert-pr.de/blog/2018/11/15/35-tipps-bessere-berufliche-e-mails/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się                 |
|-------------------|--|
| Wiedza            | egzamin pisemny, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, praca pisemna, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, praca pisemna, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Komunikacja międzykulturowa w biznesie**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Wyposażenie studentów w rozszerzoną wiedzę z zakresu komunikacji międzykulturowej w środowisku biznesowym. Ukazanie relacji między zachowaniami w różnych kulturach i ich wpływu na przebieg współpracy handlowej. Kształtowanie postawy otwartości wobec innych kultur. Rozwijanie umiejętności przystosowania się do różnych stylów negocjacji.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                    | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>               |   |   |
| W01   | Rodzaje zachowań partnerów pochodzących z różnych obszarów kulturowych i określa ich uwarunkowanie,   | W05   |
| W02   | Zasady prowadzenia spotkań i rozmów w języku obcym z uwzględnieniem kontekstu międzykulturowego,  | W05   |
| W03   | Różnice w zachowaniu partnerów biznesowych pochodzących z różnych obszarów kulturowych,   | W05   |
| W04   | Klasyfikację kultur według Geerta Hofstede.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>               |   |   |
| U01   | Interpretować zachowanie osób wywodzących się z różnych środowisk kulturowych,  | U07   |
| U02   | Komunikować się z członkami grupy (studentami, współpracownikami) stosując zasady właściwych dla danej kultury zachowań,                      | U07, U09, U10                                   |
| U03   | Komunikować się z partnerami biznesowymi, klientami oraz interesariuszami zewnętrznymi stosując zasady właściwych dla danej kultury zachowań. | U07, U09, U10                                   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów:</b> |   |   |
| K01   | Poznawania nowych kultur i obowiązujących w tych kulturach zasad i norm,  | K07, K09  |

|     |  |          |
|-----|--|----------|
| K02 | Pokonywanie bariery komunikacyjnej wynikającej z różnic kulturowych w środowisku biznesowym, | K07, K09 |
|-----|--|----------|

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Pojęcie komunikacji i komunikacji międzykulturowej w biznesie, klasyfikacja kultur według Geerta Hofstede.  |
| 2.  | Zjawisko „szoku kulturowego”, pojęcie czasu i tempa działania w różnych kulturach, kontakty osobiste i przyjaźń.                                  |
| 3.  | Język, komunikacja niewerbalna, interpretacja zachowań.   |
| 4.  | Wizerunek przedsiębiorcy i firmy w kontaktach międzynarodowych.   |
| 5.  | Zasady organizowania spotkań międzynarodowych.  |
| 6.  | Uwarunkowania kulturowe i typowe zachowania środowiska biznesowego w krajach arabskich i azjatyckich  |
| 7.  | Uwarunkowania kulturowe i typowe zachowania środowiska biznesowego w krajach basenu Morza Śródziemnego, krajach Ameryki Łacińskiej i Południowej. |
| 8.  | Uwarunkowania kulturowe i typowe zachowania środowiska biznesowego w krajach Ameryki Północnej i Europy Północnej.                                |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku
- praca w grupach
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami;
- przygotowanie prac zaliczeniowych
- przygotowanie się do zaliczenia

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Materiały z projektu ISORESS.
2. Ociepka B., *Komunikowanie międzykulturowe*, Wrocław 2002.
3. Steward J. (red.), *Mosty zamiast murów. Podręcznik komunikacji interpersonalnej*, PWN, Warszawa 2003.
4. Wołowik W., *Język ciała międzynarodowy*, PSB, Kraków 1998.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Pilbeam M., *Market Leader, Working across cultures*, Pearson Longman, Harlow 2010.
2. Chaney L, Martin J., *Intercultural Business Communication*, Pearson Longman, Harlow 2010.
3. Gibson R., *Intercultural Business Communication*, OUP, Oxford 2002

### NETOGRAFIA:

1. <https://www.hofstede-insights.com/product/compare-countries/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | zadania domowe                         |
| Umiejętności      | zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Spotkania biznesowe 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: warsztat – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 5                  | 26                    | 26   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Opanowanie struktur leksykalno-gramatycznych i słownictwa specjalistycznego na poziomie C1+. Poznanie zasad prowadzenia i uczestniczenia w spotkaniach biznesowych. Przygotowanie do uczestnictwa w debacie i negocjacjach biznesowych w języku angielskim.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu leksykę i gramatykę angielskiego języka biznesu,   | W05   |
| W02   | Zasady prowadzenia spotkań i negocjacji w języku angielskim z uwzględnieniem kontekstu międzykulturowego,  | W05   |
| W03   | Zasady funkcjonowania firmy w otoczeniu społeczno-gospodarczym.  | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Posługiwać się zaawansowanymi pojęciami z zakresu języka biznesu: finanse, marketing, reklama, zasoby ludzkie, zarządzanie, zarządzanie projektami, handel międzynarodowy, korespondencja i komunikacja biznesowa, społeczna odpowiedzialność biznesu i zrównoważony rozwój w języku angielskim, | U07   |
| U02   | Innowacyjnie wykonywać zadania zawodowe w warunkach negocjacji przez właściwy dobór źródeł i informacji, dokonywanie ich oceny, krytycznej analizy i syntezy,  | U07   |
| U03   | Interpretować wypowiedzi i intencje rozmówcy w kontekście społeczno-kulturowym,  | U07   |
| U04   | Przygotować i przeprowadzić spotkanie biznesowe, negocjacje, debatę lub dyskusję na wybrane tematy z zakresu mikro i makroekonomii w języku angielskim, przyjmując rolę moderatora, przewodniczącego (prowadzącego).   | U07, U11  |

| W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do: |  |     |
|---|--|-----|
| K01   | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej przedsiębiorcy, pracownika firmy, asystenta/ asystentki, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, | K07 |
| K02   | Przestrzegania, stosowania i rozwijania zasad etyki zawodowej w roli przedsiębiorcy i pracownika firmy.  | K09 |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Powtórzenie zasad, tematów oraz słownictwa związanego z prowadzeniem i uczestniczeniem w spotkaniach i negocjacjach biznesowych: tradycyjnych i online.  |
| 2.  | Poszerzenie wiadomości i struktur językowych związanych z prowadzeniem i uczestnictwem w spotkaniach biznesowych: rodzaje spotkań biznesowych, przygotowanie do spotkania, otwieranie zebrań, podejmowanie decyzji, prowadzenie dyskusji, radzenie sobie z konfliktem, podsumowanie spotkania, protokół. |
| 3.  | Poszerzenie wiadomości i struktur językowych związanych z negocjacjami: etapy negocjacji, kontekst społeczno-kulturowy.  |
| 4.  | Zaawansowane słownictwo biznesowe – ćwiczenia utrwalające i poszerzające słownictwo biznesowe w kontekście debaty i negocjacji.  |
| 5.  | Debata na wybrane kontrowersyjne tematy z zakresu biznesu – np. rola kobiet w świecie biznesu, wysokość wynagrodzenia, małe firmy na tle wielkich korporacji, fuzje i przejęcia, społeczna odpowiedzialność biznesu, etc.  |
| 6.  | Negocjacje – budżet, strategia rozwoju firmy, negocjowanie kontraktów, wynagrodzeń, związki zawodowe – ćwiczenia praktyczne.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- symulacje sytuacji
- rozwiązywanie zadań problemowych
- praca w grupach

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami
- wykonywanie ćwiczeń leksykalnych z języka biznesu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Materiały autorskie opracowywane przez dydaktyka.
2. Bethell, George. *Test Your Business Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003
3. MacKenzie, Ian. *English for Business Studies*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011
4. Mascull B., *Business Vocabulary in Use*. Advanced, CUP, Cambridge 2017.

#### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Hewings, Martin. *Grammar and Vocabulary for Advanced*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013

#### NETOGRAFIA:

1. <https://hbr.org/podcasts>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>          |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Spotkania biznesowe 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: warsztat – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 5                  | 26                    | 26   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Opanowanie struktur leksykalno-gramatycznych i słownictwa specjalistycznego na poziomie C1+ według ESOKJ. Poznanie zasad prowadzenia i uczestniczenia w spotkaniach biznesowych. Przygotowanie do uczestnictwa w debacie i negocjacjach biznesowych w języku niemieckim.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu leksykę i gramatykę niemieckiego języka biznesu,   | W05   |
| W02   | Zasady prowadzenia spotkań i negocjacji w języku niemieckim z uwzględnieniem kontekstu międzykulturowego,  | W05   |
| W03   | Zasady funkcjonowania firmy w otoczeniu społeczno-gospodarczym.  | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Posługiwać się zaawansowanymi pojęciami z zakresu języka biznesu: finanse, marketing, reklama, zasoby ludzkie, zarządzanie, zarządzanie projektami, handel międzynarodowy, korespondencja i komunikacja biznesowa, społeczna odpowiedzialność biznesu i zrównoważony rozwój w języku niemieckim, | U07   |
| U02   | Innowacyjnie wykonywać zadania zawodowe w warunkach negocjacji przez właściwy dobór źródeł i informacji, dokonywanie ich oceny, krytycznej analizy i syntezy,  | U07   |
| U03   | Interpretować wypowiedzi i intencje rozmówcy w kontekście społeczno-kulturowym,  | U07   |
| U04   | Przygotować i przeprowadzić spotkanie biznesowe, negocjacje, debatę lub dyskusję na wybrane tematy z zakresu mikro i makroekonomii w języku niemieckim, przyjmując rolę moderatora, przewodniczącego (prowadzącego).   | U07, U11  |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |     |
|--|--|-----|
| K01  | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej kierownika, pracownika firmy, asystenta/ asystentki, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, | K07 |
| K02  | Przestrzegania, stosowania i rozwijania zasad etyki zawodowej w roli kierownika i pracownika firmy.  | K09 |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | Powtórzenie zasad, tematów oraz słownictwa związanego z prowadzeniem i uczestniczeniem w spotkaniach i negocjacjach biznesowych: tradycyjnych i online.   |
| 2.         | Poszerzenie wiadomości i struktur językowych związanych z prowadzeniem i uczestnictwem w spotkaniach biznesowych: rodzaje spotkań biznesowych, przygotowanie do spotkania, otwieranie zebrań, podejmowanie decyzji, prowadzenie dyskusji, radzenie sobie z konfliktem, podsumowanie spotkania, protokół.        |
| 3.         | Poszerzenie wiadomości i struktur językowych związanych z negocjacjami: etapy negocjacji, kontekst społeczno-kulturowy.   |
| 4.         | Zaawansowane słownictwo biznesowe – ćwiczenia utrwalające i poszerzające słownictwo biznesowe w kontekście debaty i negocjacji.   |
| 5.         | Negocjacje – budżet, strategia rozwoju firmy, negocjowanie kontraktów, wynagrodzeń, związki zawodowe – ćwiczenia praktyczne.  |
| 6.         | Indywidualne działania studentów w przygotowaniu debaty na wybrane kontrowersyjne tematy z zakresu biznesu – np. rola kobiet w świecie biznesu, wysokość wynagrodzenia, małe firmy na tle wielkich korporacji, fuzje i przejęcia, społeczna odpowiedzialność biznesu, etc., a następnie ich ewaluacja w grupie. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- symulacje sytuacji
- rozwiązywanie zadań problemowych
- praca w grupach

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami
- wykonywanie ćwiczeń leksykalnych z języka biznesu

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Materiały autorskie dydaktyka opracowywane na bieżąco.
2. Eismann V., *Erfolgreich in Verhandlungen – Training berufliche Kommunikation*, Berlin 2006.
3. Franz J., *Verhandlungsstrategien*, Falken-Verlag, Niedernhausen 2000.

#### **LITERATURA UZUPELNIAJĄCA:**

1. Bortnowski A.W., *Protokół dyplomatyczny i savoir-vivre dla każdego*, Wydawnictwo: P.W.P „Gryf: S.A., Ciechanów 2003.
2. Ikonowicz C., Piekarski J. W., *Protokół dyplomatyczny i dobre obyczaje*, Wydawnictwo: Szkoła Główna Handlowa. Oficyna Wydawnicza, Warszawa 2007.
3. Orłowski T., *Protokół dyplomatyczny. Ceremoniał i etykieta*, Wydawnictwo: Polski Instytut Spraw Międzynarodowych, Warszawa 2006.

#### **NETOGRAFIA:**

1. <https://hbr.org/podcasts>
2. YouTube – wybrane materiały

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i>          |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | zadania domowe, odgrywanie ról, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 10                 | 52                    | 52   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie umiejętności translatorskich. Pogłębianie kompetencji studenta w zakresie znajomości i tłumaczenia tekstów specjalistycznych. Poszerzanie słownictwa z zakresu prawa i ekonomii. Wykorzystanie zaawansowanego języka biznesu w tłumaczeniach tekstów specjalistycznych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Kompleksową naturę języka i jej wpływ na tłumaczenie tekstów specjalistycznych,   | W02, W03  |
| W02  | W pogłębionym stopniu techniki tłumaczeń tekstów specjalistycznych,   | W05   |
| W03  | W pogłębionym stopniu ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej tłumacza.   | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu specjalistycznego w języku polskim i angielskim z zastosowaniem złożonych metod,  | U03   |
| U02  | Korzystać z danych, dobrać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń tekstów specjalistycznych. | U05   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w analizowaniu tekstów specjalistycznych,  | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego szczególnie w zakresie doskonalenia warsztatu tłumaczeniowego.                | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp.              | Treści programowe   |
|------------------|---|
| <b>ĆWICZENIA</b> |   |
| 1.               | Zaawansowane struktury językowe w tekstach specjalistycznych.   |
| 2.               | Tłumaczenie umów (o pracę, dzieło, zlecenie).   |
| 3.               | Tłumaczenie i redagowanie aktów notarialnych.   |
| 4.               | Tłumaczenie i redagowanie tekstów z <i>The Economist</i> .  |
| 5.               | Tłumaczenie i redagowanie polisy ubezpieczeniowej.  |
| 6.               | Tłumaczenie i redagowanie tekstów IT.   |
| <b>PROJEKT</b>   |   |
| 1.               | Praca zespołowa: Tworzenie i rozbudowa glosariusza oraz struktur językowych wykorzystywanych w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych w języku polskim i angielskim. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia
- dyskusja dydaktyczna
- praca indywidualna
- praca w grupach
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do egzaminu
- przygotowanie projektu
- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Chruszczewski, Piotr P., and Knapik, Aleksandra R.. *Między tekstem a kulturą: z zagadnień przekładoznawstwa*. United States, AE Academic Publishing, 2018.
2. Levý, Jiří. *The Art of Translation*. Netherlands, John Benjamins Publishing Company, 2011.
3. Materiały własne dydaktyka (tłumaczenia, artykuły naukowe).

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Archutowska J., *English for Finance*, Warszawa 2005.
2. Jaślan J., Jaślan H., *Słownik terminologii prawniczej i ekonomicznej angielsko-polski*, PWN, Warszawa 2009.
3. Macpherson R., *English for Writers and Translators*, Warszawa 2020.
4. Sachs R., Abegg B., *Commercial Correspondence*, Ismaning 2003.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>    |
|--------------------------|--|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, projekt, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, projekt, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, projekt, aktywność na zajęciach |



**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie tekstów specjalistycznych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – egzamin, projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 10                 | 52                    | 52   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>100</b>         | <b>100</b>            | <b>100</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>4</b>           | <b>4</b>              | <b>4</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie umiejętności translatorskich. Poglębianie kompetencji studenta w zakresie znajomości i tłumaczenia tekstów specjalistycznych. Poszerzanie słownictwa z zakresu prawa i ekonomii. Wykorzystanie zaawansowanego języka biznesu w tłumaczeniach tekstów specjalistycznych.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Kompleksową naturę języka i jej wpływ na tłumaczenie tekstów specjalistycznych,   | W02, W03  |
| W02  | W pogłębionym stopniu techniki tłumaczeń tekstów specjalistycznych,   | W05   |
| W03  | W pogłębionym stopniu ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej tłumacza.   | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu specjalistycznego w języku polskim i niemieckim z zastosowaniem złożonych metod,  | U03   |
| U02  | Korzystać z danych, dobierać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń tekstów specjalistycznych. | U05   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w analizowaniu tekstów specjalistycznych,  | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego szczególnie w zakresie doskonalenia warsztatu tłumaczeniowego.                  | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Zaawansowane słownictwo i struktury wykorzystywane w tekstach specjalistycznych zarówno z języku polskim, jak i niemieckim. |
| 2.  | Tłumaczenie i redagowanie niemieckich i austriackich umów o pracę, dzieło, zlecenie.  |
| 3.  | Tłumaczenie i redagowanie tekstów z zakresu marketingu, reklamy, kapitału ludzkiego, projektów międzynarodowych.            |
| 4.  | Tłumaczenie i redagowanie wybranych tekstów z czasopism biznesowych (bankowość, gospodarka, giełda).                        |
| 5.  | Tłumaczenie i redagowanie dokumentacji administracyjno-prawnej (np. świadectwa szkolne, akty ślubu).                        |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- ćwiczenia
- dyskusja dydaktyczna
- praca indywidualna
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do egzaminu
- przygotowanie projektu
- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do każdego z zajęć – tłumaczenie zadanych tekstów specjalistycznych

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Dąbbska-Prokop U. (red.), *Mała encyklopedia przekładoznawstwa*. Częstochowa 2000.
2. Kovtyk B., *Linguistische und didaktisch-psychologische Grundlagen der Translation*, Berlin 2005.
3. Wybrane bieżące teksty z czasopism z zakresu marketingu, reklamy, kapitału ludzkiego, projektów międzynarodowych, bankowości, gospodarki, giełdy

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Piętak A., *Nieprzekładalność – fakt czy mit?* w: K. Kusał (red.), *Lingwokulturologia w glottodydaktyce i badaniach językoznawczych*, Łódź [AHE] 2021, s. 79-85.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się                           |
|-------------------|--|
| Wiedza            | egzamin pisemny, projekt, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, projekt, zadania domowe, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, projekt, zadania domowe, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Postędycja tłumaczeń maszynowych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: II

Forma zaliczenia przedmiotu: projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 30                 | 51                    | 51   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Rozwijanie umiejętności językowych i redakcyjnych w zakresie poprawiania tłumaczeń maszynowych. Uświadomienie studentom typowych błędów maszynowych i zasad ich korygowania. Kształtowanie postaw etycznych i zawodowych wobec automatyzacji w tłumaczeniu. Zachęcenie do krytycznej refleksji nad rolą tłumacza w erze sztucznej inteligencji.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Wybrane pojęcia i założenia związane z tłumaczeniem maszynowym oraz z procesem postędycji,                               | W03, W05  |
| W02  | Najczęstsze błędy w tłumaczeniach maszynowych i metody ich klasyfikacji,   | W03, W05  |
| W03  | Ogólne zasady etyczne i zawodowe związane z użyciem tłumaczenia maszynowego.   | W08, W09  |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Rozpoznać i poprawić błędy językowe w tłumaczeniach maszynowych (leksykalne, gramatyczne, składniowe)                    | U06, U07  |
| U02  | Dostosować poprawiany tekst do norm językowych, stylistycznych i funkcjonalnych języka docelowego.                       | U06, U07  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie translacji,  | K01   |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w zawodzie tłumacza. | K09   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Czym jest tłumaczenie maszynowe i postedycja?<br>– różnica między tłumaczeniem ludzkim a maszynowym<br>– kiedy stosuje się postedycję i dlaczego                     |
| 2.  | Typowe błędy w tłumaczeniach maszynowych<br>– błędy leksykalne, składniowe, znaczeniowe, kulturowe<br>– jak je rozpoznawać i poprawiać<br>– ćwiczenia praktyczne     |
| 3.  | Stopnie postedycji<br>– postedycja lekka vs. pełna (na przykładach)<br>– kiedy która forma jest wystarczająca<br>– ćwiczenia praktyczne                              |
| 4.  | Zasady dobrej postedycji<br>– spójność, naturalność, poprawność językowa<br>– nieprzenoszenie błędów logicznych lub kulturowych<br>– ćwiczenia praktyczne            |
| 5.  | Etyczne aspekty postedycji<br>– odpowiedzialność za jakość końcową<br>– przejrzystość wobec klienta (czy tekst był maszynowy?)<br>– granice ingerencji i kompetencji |
| 6.  | Rola tłumacza w świecie automatyzacji<br>– czy tłumacz zamienia się w redaktora?<br>– kompetencje językowe vs. technologiczne  |
| 7.  | Prezentacja projektu – właściwa postedycja tekstu + komentarz redakcyjny   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- burza mózgów
- metoda projektowa
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do każdego zajęcia
- przygotowanie projektu na zaliczenie

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Bogucki Ł., *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*, Warszawa 2009
2. Jadacka H., *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*, PWN, Warszawa 2005.
3. Karpowicz T., *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*, PWN, Warszawa 2009.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

Derwojedowa Magdalena, 2017, *Językoznawstwo komputerowe i inżynieria lingwistyczna po 1989 roku*, w: *Język Polski* 1, s. 7–17

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | projekt, aktywność na zajęciach        |
| Umiejętności      | projekt, aktywność na zajęciach        |
| Kompetencje       | projekt, aktywność na zajęciach        |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Kultura języka polskiego 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiadomości z zakresu kultury języka polskiego z elementami stylistyki. Podnoszenie poziomu sprawności komunikacyjnej i językowo-literackiej. Pogłębienie wiadomości o regułach poprawnego i skutecznego konstruowania wypowiedzi mówionych i pisanych, należących do różnych odmian stylistycznych polszczyzny współczesnej. Omówienie współczesnych tendencji językowych oraz typów postaw wobec języka. Rozpoznawanie błędów językowych i barier komunikacyjnych. Omówienie zasad polskiej grzeczności językowej w kontekście innych kultur. Sprawne korzystanie ze słowników, leksykonów, encyklopedii, bibliografii.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | Pojęcie kultury języka, grzeczności językowej, poprawności i sprawności językowo-stylistycznej oraz komunikacyjnej,  | W01, W02, W03                                   |
| W02   | W pogłębionym stopniu pojęcia z zakresu kultury języka polskiego i stylistyki,   | W02, W03  |
| W03   | W pogłębionym stopniu funkcje mowy, rodzaje błędów językowych, stylów funkcjonalnych oraz ich środki wyrazu,   | W03, W04  |
| W04   | Zjawisko barier komunikacyjnych.   | W01, W02, W03                                   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Interpretować, analizować teksty należące do różnych odmian funkcjonalnych polszczyzny z uwzględnieniem zasad gramatycznych i stylistycznych,                  | U02, U03, U05, U08                              |
| U02   | Tworzyć teksty i dobierać środki językowe do stylu wypowiedzi, uwzględniając poprawność stylistyczną i gramatyczną a także pod kątem zwrotów grzecznościowych, | U06, U07  |
| U03   | W pogłębionym stopniu rozróżniać rodzaje błędów językowych i znaleźć właściwe rozwiązania złożonego problemu językowego,                                       | U01, U02  |

|  |  |          |
|--|--|----------|
| U04  | Rozpoznać złożone mechanizmy powstawania błędów językowych.  | U02, U03 |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |          |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie kultury języka polskiego,  | K01      |
| K02  | Uznawania znaczenia wiedzy z zakresu kultury języka polskiego w rozwiązywaniu problemów praktycznych w zawodzie naukowca, tłumacza, przedsiębiorcy, pracownika firmy,                            | K02      |
| K03  | Zasięgania opinii ekspertów - innych językoznawców w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wykonywanym zawodem naukowca, tłumacza przedsiębiorcy czy pracownika firmy. | K03      |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Zagadnienia ogólne — pojęcia z kultury języka polskiego (system, norma wzorcowa i norma potoczna, uzus, błąd), kryteria poprawności językowej.                     |
| 2.  | Bariery komunikacyjne.   |
| 3.  | Zagadnienia fonetyczne. Poprawna realizacja nosówek. Indywidualne cechy wymowy. Akcent. Intonacja. Idiolekt.   |
| 4.  | Norma językowa. Rodzaje błędów językowych.   |
| 5.  | Poprawność fleksyjna — wybrane zagadnienia w zakresie deklinacji imiennych części mowy, a także w obrębie koniugacji.  |
| 6.  | Poprawność leksykalna: kryteria poprawności leksykalnej, pojęcie błędu leksykalnego, błędy słownikowe, błędy frazeologiczne, błędy słowotwórcze.                   |
| 7.  | Poprawność stylistyczna: zdefiniowanie wybranych pojęć: styl, sprawność stylistyczna, błąd stylistyczny. Analiza tekstów pod kątem poprawności stylistycznej.      |
| 8.  | Poprawność składniowa - poprawność w zakresie składni zgody i rzędu, imiesłowowy równoważnik zdania, poprawność w zakresie szyku wyrazów, budowa zdania złożonego. |
| 9.  | Grzeczność językowa.   |
| 10. | Współcześnie obserwowane zjawiska językowe. Planowane zmiany w ortografii w roku 2026. Nowe frazeologizmy, nowa składnia, aktualne postawy wobec języka.           |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowywanie prac zaliczeniowych
- praca ze słownikiem i innymi pomocami naukowymi
- zapoznanie z literaturą przedmiotu

#### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Jadacka H., *Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia*, PWN, Warszawa 2005.
2. Karpowicz T., *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*, PWN, Warszawa 2009.
3. Markowski A., *Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne*, PWN, Warszawa 2005.
4. *Nowy słownik poprawnej polszczyzny*, red. A. Markowski, Warszawa 1999 (i następne).
5. *Polszczyzna na co dzień*, red. M. Bańko, PWN, Warszawa 2010.
6. Puzynina J., *Kultura języka a etyka słowa*, „Poradnik Językowy” 2017, z. 2, s. 34-40.
7. *Formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce*, red. K. Mosiolek-Kłosińska, PWN, Warszawa 2015.
8. Zdunkiewicz-Jedynak D., *Wykłady ze stylistyki*, PWN, Warszawa 2008.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Bąba S., Walczak B., *Na końcu języka. Poradnik leksykalno-gramatyczny*, PWN, Warszawa 1992.
2. Cegiela A., Markowski A., *Z polszczyzną za pan brat*, PWN, Warszawa 1982.
3. Leaders D. G., *Komunikacja niewerbalna*, PWN, Warszawa 2007.
4. Marcjanik M., *Mówmy uprzejmie*, PWN, Warszawa 2020.
5. Marcjanik M., *Słownik językowego savoir-vivre'u*, PWN, Warszawa 2020.
6. Markowski A., *Jak dobrze mówić i pisać po polsku*, PWN, Warszawa 2000.
7. Satola-Staškowiak J., *Żart w procesie neosemantyzacji – na podstawie języka młodego pokolenia*, „Językoznawstwo”, 2016, nr 10, s. 185-192.
8. Zabawa M., *Neosemantyzmy i zapożyczenia semantyczne jako odzwierciedlenie postępu technologicznego i zmian kulturowo-obyczajowych*, „Język Polski” 2017, z. 2, s. 94-104.
9. Waszakowa K., *Przejawy internacjonalizacji w słotwórstwie współczesnej polszczyzny*, Warszawa 2005.
10. Witalisz A., *Przewodnik po anglicyzmach w języku polskim*, Kraków 2016, s. 152-159.

### NETOGRAFIA:

1. Bralczyk J., Jak mówić, żeby nas słuchano, <https://www.youtube.com/watch?v=TG4ZAGnIPOY&list=PL5g0WGGYwXFHySuiWlqI7DCYuE9gUjIV>
2. Dunaj B., Mycawka M., *O potrzebnych i niepotrzebnych zapożyczeniach z języka angielskiego*, [https://ruj.uj.edu.pl/xmlui/bitstream/handle/item/52534/dunaj\\_mycawka\\_o\\_potrzebnych\\_i\\_niepotrzebnych\\_zapozyczeniach\\_z\\_jezyka\\_angielskiego\\_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://ruj.uj.edu.pl/xmlui/bitstream/handle/item/52534/dunaj_mycawka_o_potrzebnych_i_niepotrzebnych_zapozyczeniach_z_jezyka_angielskiego_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
3. Kaczmarek, *O kreatywnych anglicyzmach w polskiej prasie kobiecej*, [http://pmichal-kwartez.home.amu.edu.pl/teksty/teksty2013\\_2\\_14/Kaczmarek\\_edition.pdf](http://pmichal-kwartez.home.amu.edu.pl/teksty/teksty2013_2_14/Kaczmarek_edition.pdf)
4. Markowski A., *Typy błędów językowych*, [http://www.kul.pl/files/154/Dziak/Dydaktyka/typy\\_bledow\\_jez.pdf](http://www.kul.pl/files/154/Dziak/Dydaktyka/typy_bledow_jez.pdf)
5. Pleciński J., Jadacka H., *Kultura języka polskiego. Fleksja, słotwórstwo, składnia*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2006, s. 253, [http://www.conversatorialinguistica.uph.edu.pl/images/Artykuly/I-2007/10\\_plecinski.pdf](http://www.conversatorialinguistica.uph.edu.pl/images/Artykuly/I-2007/10_plecinski.pdf)
6. *Poradnia językowa PWN*, <https://sjp.pwn.pl/poradnia>
7. Satola-Staškowiak J., *Problem natręctw językowych*, [https://www.researchgate.net/publication/338338204\\_Poradnik\\_8\\_Problem\\_natrechw\\_jezykowych](https://www.researchgate.net/publication/338338204_Poradnik_8_Problem_natrechw_jezykowych) [fragment z obszerniejszego cyklu, wydawanych od 2019 roku, artykułów z zakresu poradnictwa językowego]
8. Satola-Staškowiak [https://www.researchgate.net/publication/338337993\\_Poradnik\\_7\\_O\\_rodzaju\\_gramatycznym\\_niektorych\\_r\\_zeczownikow](https://www.researchgate.net/publication/338337993_Poradnik_7_O_rodzaju_gramatycznym_niektorych_r_zeczownikow) [fragment z obszerniejszego cyklu, wydawanych od 2019 roku, artykułów z zakresu poradnictwa językowego]

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Umiejętności             | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |
| Kompetencje              | praca pisemna, aktywność na zajęciach         |

### KRYTERIA OCENY:

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Narzędzia cyfrowe w pracy tłumacza 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 30                 | 16                    | 8  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiedzy na temat narzędzi służących do wykonywania tłumaczeń ogólnych i specjalistycznych z L1 na L2 i L2 na L1.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | Sposób wykorzystania narzędzi tradycyjnych i internetowych potrzebnych w pracy tłumacza,  | W05   |
| W02  | Wybrane programy komputerowe wykorzystywane przez tłumaczy,   | W05   |
| W03  | Kompleksową naturę języka i jej wpływ na tłumaczenie.   | W02   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Weryfikować skuteczność zaawansowanych narzędzi internetowych i programów komputerowych w przekładzie i analizie przekładu.           | U05   |
| U02  | Korzystać z ogólnodostępnych narzędzi i technologii informacyjno-komunikacyjnych w przygotowywaniu tłumaczeń.                         | U07   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Samodzielnego i zespołowego pogłębiania wiedzy z zakresu tłumaczeń z wykorzystaniem narzędzi tradycyjnych, cyfrowych i internetowych. | K01   |
| K02  | Korzystania z nowości technologicznych w pracy tłumacza.  | K07, K08  |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Zaawansowane wykorzystanie narzędzi CAT w pracy tłumacza.                                  |
| 2.  | Optymalizacja pracy z pamięcią tłumaczeniową i bazami terminologicznymi.                   |
| 3.  | Kontrola jakości (QA) i weryfikacja tłumaczeń przy użyciu narzędzi automatycznych.         |
| 4.  | Analiza efektywności narzędzi CAT w tłumaczeniu tekstów specjalistycznych.                 |
| 5.  | Tłumaczenie tekstów specjalistycznych z wykorzystywaniem dostępnych narzędzi cyfrowych.    |
| 6.  | Praca semestralna: realizacja kompleksowego tłumaczeniowego z wykorzystaniem narzędzi CAT. |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- burza mózgów
- ćwiczenia
- praca indywidualna
- analiza indywidualnego przypadku

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do każdego zajęcia
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Bednarczyk A., *W poszukiwaniu dominanty translatorskiej*, PWN, Warszawa 2008.
2. Hejnowski K., *Kognitywno – komunikacyjna teoria przekładu*, PWN, Warszawa 2006.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Nida E., *Contexts in Translating. Amsterdam/Philadelphia*, John Benjamins Publishing Co., 2001.
2. Robinson D., *Becoming a translator*, Routledge, London and New York 1997.
3. Tabakowska E., *O przekładzie na przykładzie*, Znak, Kraków 1999.

**NETOGRAFIA:**

1. [https://www.youtube.com/watch?v=-QxkyjtP5zM&t=534s&ab\\_channel=Trados](https://www.youtube.com/watch?v=-QxkyjtP5zM&t=534s&ab_channel=Trados)

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | prezentacja, aktywność na zajęciach    |
| Umiejętności      | prezentacja, aktywność na zajęciach    |
| Kompetencje       | prezentacja, aktywność na zajęciach    |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie stron internetowych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie,

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 30                 | 16                    | 8  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z teoretycznymi i praktycznymi aspektami tłumaczenia stron internetowych w kontekście użytkowym i lokalizacyjnym. Uświadomienie wpływu tłumaczenia na użyteczność (UX) oraz skuteczność komunikacji marketingowej.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Specyfikę języka i komunikacji internetowej oraz zasady funkcjonalnego stylu tekstów online,                           | W03, W05  |
| W02  | Proces lokalizacji stron internetowych oraz zasady tłumaczenia treści cyfrowych,                                       | W03, W05  |
| W03  | Działanie narzędzi do tłumaczenia stron internetowych.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Tłumaczyć i lokalizować treści stron internetowych, uwzględniając ograniczenia przestrzenne, funkcjonalne i kulturowe, | U06, U07  |
| U02  | Dobrać odpowiednie strategie tłumaczeniowe w zależności od typu strony, grupy docelowej i celu komunikacyjnego.        | U06, U07  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie tłumaczeń stron internetowych,                       | K01   |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w pracy tłumacza.  | K09   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Język stron internetowych – cechy stylu i rejestru, funkcjonalność tekstu online, UX writing.                 |
| 2.  | Lokalizacja treści kulturowej: adaptacja grafik, walut, formatów dat, kodów kulturowych.                      |
| 3.  | Praca z narzędziami do tłumaczenia stron: CAT + platformy lokalizacyjne.                                      |
| 4.  | Problemy i strategie lokalizacji stron dynamicznych i responsywnych.  |
| 5.  | Język inkluzywny i dostępność – zasady tłumaczenia stron dostępnych dla użytkowników z niepełnosprawnościami. |
| 6.  | Etyczne aspekty lokalizacji treści – jawność, odpowiedzialność, przejrzystość.                                |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna lub zespołowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do każdego zajęcia
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Esselink, B., *A Practical Guide to Localization*. John Benjamins Publishing, 2000.
2. Dunne, K.J. & Dunne, E.S., *Translation and Localization Project Management. The Art of the Possible*. John Benjamins Publishing, 2011.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Roturier J., *Localizing Apps. A Practical Guide for Translators and Translation Students*, Taylor & Francis, 2015.
2. Rothwell, A., Moorkens, J., Drugan, J., Fernández-Parra, M., and F. Austermuehl. *Translation Tools and Technologies*. London: Routledge, 2023.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie stron internetowych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: wykład – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              | 30                 | 16                    | 8  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 8  |
| Praca własna studenta               | 20                 | 34                    | 34   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>50</b>          | <b>50</b>             | <b>50</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>2</b>           | <b>2</b>              | <b>2</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Zapoznanie studentów z teoretycznymi i praktycznymi aspektami tłumaczenia stron internetowych w kontekście użytkowym i lokalizacyjnym. Uświadomienie wpływu tłumaczenia na użyteczność (UX) oraz skuteczność komunikacji marketingowej.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Specyfikę języka i komunikacji internetowej oraz zasady funkcjonalnego stylu tekstów online,                           | W03, W05  |
| W02  | Proces lokalizacji stron internetowych oraz zasady tłumaczenia treści cyfrowych,                                       | W03, W05  |
| W03  | Działanie narzędzi do tłumaczenia stron internetowych.   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Tłumaczyć i lokalizować treści stron internetowych, uwzględniając ograniczenia przestrzenne, funkcjonalne i kulturowe, | U06, U07  |
| U02  | Dobrać odpowiednie strategie tłumaczeniowe w zależności od typu strony, grupy docelowej i celu komunikacyjnego.        | U06, U07  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy oraz odbieranych treści w zakresie tłumaczeń stron internetowych,                       | K01   |
| K02  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad w pracy tłumacza.  | K09   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Język stron internetowych – cechy stylu i rejestru, funkcjonalność tekstu online, UX writing.                 |
| 2.  | Lokalizacja treści kulturowej: adaptacja grafik, walut, formatów dat, kodów kulturowych.                      |
| 3.  | Praca z narzędziami do tłumaczenia stron: CAT + platformy lokalizacyjne.                                      |
| 4.  | Problemy i strategie lokalizacji stron dynamicznych i responsywnych.  |
| 5.  | Język inkluzywny i dostępność – zasady tłumaczenia stron dostępnych dla użytkowników z niepełnosprawnościami. |
| 6.  | Etyczne aspekty lokalizacji treści – jawność, odpowiedzialność, przejrzystość.                                |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna lub zespołowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do każdego zajęcia
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Hofmann-Delbor, A., Bartnicka M., *Programiści i tłumacze. Wstęp do lokalizacji oprogramowania*. Gliwice, 2017.
2. Knapik A.R., Buczek K., Kudła M. (red.), *Między tekstem a kulturą. Z zagadnień przekładoznawstwa*, Łódź: Academic Publishing, 2018.

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Zybatow L., *Translatologie – neue Ideen und Ansätze*, Frankfurt/Main 2005.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się |
|-------------------|--|
| Wiedza            | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Umiejętności      | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |
| Kompetencje       | praca pisemna, aktywność na zajęciach  |

**KRYTERIA OCENY:**

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie audiowizualne 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: warsztaty– zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 60                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 90                 | 126                   | 126  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie kompetencji studenta w zakresie tłumaczeń audiowizualnych. Doskonalenie umiejętności translatorskich w zakresie AVT. Zapoznanie studentów z programami komputerowymi pomagającymi w procesie przekładu audiowizualnego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu tłumaczeń audiowizualnych,       | W03   |
| W02  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności zawodowej związanej z tłumaczeniem audiowizualnym,   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Wykorzystywać posiadaną wiedzę do tłumaczeń audiowizualnych,  | U07   |
| U02  | Korzystać z danych, dobrać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń audiowizualnych. | U07   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie tłumaczeń audiowizualnych,  | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego związanego z tłumaczeniem audiowizualnym.                           | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Teoria z zakresu AVT.  |
| 2.  | Analiza i porównanie profesjonalnych narzędzi do przekładu audiowizualnego. Ocena ich skuteczności i ograniczeń.                           |
| 3.  | Techniki redukcji treści vs. zachowanie sensu – analiza przypadków i własne próby eksperymentalne z różnymi stylami napisów.               |
| 4.  | Stylizacja przekładów dla różnych gatunków (film, serial, dokument, gra), rejestry, rytmizacja wypowiedzi i tłumaczenie dialogu filmowego. |
| 5.  | Strategie przekładu odniesień kulturowych i humoru; lokalizacja vs. obcość – podejścia teoretyczne i analiza przypadków.                   |
| 6.  | Etyka i odpowiedzialność tłumacza A/V  |
| 7.  | Praktyka przekładu audiowizualnego.  |
| 8.  | Recepcja tłumaczeń audiowizualnych.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Grażyna Adamowicz-Grzyb. 2010. *Jak redagować napisy do filmów. ABC tłumacza filmowego*. FORTIMA Tłumaczenia - Edukacja – Media.
2. Grażyna Adamowicz-Grzyb. 2013. *Tłumaczenia filmowe w praktyce*. FORTIMA Tłumaczenia - Edukacja – Media

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Teresa Tomaszewicz. 2006. *Przekład audiowizualny*. PWN
2. Anna Bielska. 2024. *Unearthing Humor in the Polish AV Translation of "Red Notice": A Cross-Cultural Analysis*, [w:] „Językoznawstwo” 20, Wyd. AHE, Łódź, s. 95-109
3. Anna Bielska. 2022. *Pull over or pullover? - Puns in AVT*, [w:] „Lingwokulturologia w glottodydaktyce i badaniach językoznawczych”, AHE, Łódź, s. 7-19
4. Anna Bielska. 2016. *Tłumaczenie audiowizualne w oparciu o klasyczne tłumaczenia pisemne na przykładzie filmu Baza Luhrmanna Romeo i Juliet*, [w:] „Language and Literary Studies of Warsaw” 6, red. K. Fordoński, Wyd. LSW, Warszawa, s. 41-53

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się  |
|-------------------|---|
| Wiedza            | tłumaczenie A/V, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | tłumaczenie A/V, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | tłumaczenie A/V, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie audiowizualne 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Semestr studiów: III

Forma zaliczenia przedmiotu: warsztaty– zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 60                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 90                 | 126                   | 126  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie kompetencji studenta w zakresie tłumaczeń audiowizualnych. Doskonalenie umiejętności translatorskich w zakresie AVT. Zapoznanie studentów z programami komputerowymi pomagającymi w procesie przekładu audiowizualnego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |   |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu tematy, pojęcia i zagadnienia stanowiące uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę szczegółową z zakresu tłumaczeń audiowizualnych,       | W03   |
| W02  | Zastosowanie praktycznej wiedzy w działalności zawodowej związanej z tłumaczeniem audiowizualnym,   | W05   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |   |   |
| U01  | Wykorzystywać posiadaną wiedzę do tłumaczeń audiowizualnych,  | U07   |
| U02  | Korzystać z danych, dobrać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń audiowizualnych. | U07   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w zakresie tłumaczeń audiowizualnych,  | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego związanego z tłumaczeniem audiowizualnym.                           | K03   |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Teoria z zakresu AVT.  |
| 2.  | Analiza i porównanie profesjonalnych narzędzi do przekładu audiowizualnego. Ocena ich skuteczności i ograniczeń.                           |
| 3.  | Techniki redukcji treści vs. zachowanie sensu – analiza przypadków i własne próby eksperymentalne z różnymi stylami napisów.               |
| 4.  | Stylizacja przekładów dla różnych gatunków (film, serial, dokument, gra), rejestry, rytmizacja wypowiedzi i tłumaczenie dialogu filmowego. |
| 5.  | Strategie przekładu odniesień kulturowych i humoru; lokalizacja vs. obcość – podejścia teoretyczne i analiza przypadków.                   |
| 6.  | Etyka i odpowiedzialność tłumacza A/V  |
| 7.  | Praktyka przekładu audiowizualnego.  |
| 8.  | Recepcja tłumaczeń audiowizualnych.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie się do zaliczenia

**LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Grażyna Adamowicz-Grzyb. 2010. *Jak redagować napisy do filmów. ABC tłumacza filmowego*. FORTIMA Tłumaczenia - Edukacja – Media.
2. Grażyna Adamowicz-Grzyb. 2013. *Tłumaczenia filmowe w praktyce*. FORTIMA Tłumaczenia - Edukacja – Media

**LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Michał Garcarz. 2007. *Przekład slangu w filmie*. Kraków: Tertium.
2. Teresa Tomaszewicz. 2006. *Przekład audiowizualny*. PWN

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się            |
|-------------------|---|
| Wiedza            | tłumaczenie audiowizualne, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | tłumaczenie audiowizualne, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | tłumaczenie audiowizualne, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |



|             |                                      |  |   |  |  |   |
|-------------|--------------------------------------|--|---|--|--|---|
| Kompetencje | Nie posiada wymienionych kompetencji | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje | Dobrze opanował wymienione kompetencje | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje |
|-------------|--------------------------------------|--|---|--|--|---|

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie dokumentów biznesowych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski

Zalecany semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 51                    | 51   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Dośkonalenie umiejętności translatorskich. Pogłębianie kompetencji studenta w zakresie znajomości i tłumaczenia dokumentów biznesowych. Poszerzanie słownictwa biznesowego. Wykorzystanie zaawansowanego języka biznesu w tłumaczeniach umów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu techniki tłumaczeń dokumentów biznesowych,   | W03, W05  |
| W02  | Kompleksową naturę języka i jej wpływ na tłumaczenie dokumentów biznesowych.   | W02   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Postępować się zaawansowanym językiem biznesu przy tłumaczeniu dokumentów biznesowych,   | U09   |
| U02  | Przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu i dokumentu biznesowego w języku polskim i angielskim z zastosowaniem złożonych metod,   | U06   |
| U03  | Korzystać z danych, dobierać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń dokumentów biznesowych. | U05   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w analizowaniu tekstów specjalistycznych,   | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego związanego z analizą, interpretacją i tłumaczeniem dokumentu biznesowego.    | K03   |

## TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | TREŚCI PROGRAMOWE  |
|-----|--|
| 1.  | Charakterystyka zaawansowanego języka używanego podczas tworzenia i tłumaczenia dokumentów biznesowych.                  |
| 2.  | Zaawansowane słownictwo i struktury wykorzystywane w dokumentach biznesowych zarówno z języku polskim, jak i angielskim. |
| 3.  | Analiza i tłumaczenie umowy kupna – sprzedaży.   |
| 4.  | Analiza i tłumaczenie umowy najmu.   |
| 5.  | Analiza i tłumaczenie umowy zastawu.   |
| 6.  | Analiza i tłumaczenie umowy leasingu.  |
| 7.  | Analiza i tłumaczenie umowy serwisowej.  |
| 8.  | Analiza i tłumaczenie umowy dostawy.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- ćwiczenia
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do egzaminu
- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do każdego z zajęć – tłumaczenie zadanych dokumentów biznesowych

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Levý, Jiří. The Art of Translation. Netherlands, John Benjamins Publishing Company, 2011.
2. Materiały własne dydaktyka (tłumaczenia, artykuły naukowe).

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Łukasik M., Terminologia, translatoryka, terminografia., Katedra Języków Specjalistycznych Uniwersytetu Warszawskiego, 2008.

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |
| Umiejętności             | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |
| Kompetencje              | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach       |

### KRYTERIA OCENY:

| Efekt uczenia się | Na ocenę 2                            | Na ocenę 3  | Na ocenę 3,5                                 | Na ocenę 4                              | Na ocenę 4,5  | Na ocenę 5                                     |
|-------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza            | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności      | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje       | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie dokumentów biznesowych**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki

Zalecany semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 60                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 15                 | 51                    | 51   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Doskonalenie umiejętności translatorskich. Pogłębianie kompetencji studenta w zakresie znajomości i tłumaczenia dokumentów biznesowych. Poszerzanie słownictwa biznesowego. Wykorzystanie zaawansowanego języka biznesu w tłumaczeniach umów.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | W pogłębionym stopniu techniki tłumaczeń dokumentów biznesowych,   | W03, W05  |
| W02  | Kompleksową naturę języka i jej wpływ na tłumaczenie dokumentów biznesowych.   | W02   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Postępować się zaawansowanym językiem biznesu przy tłumaczeniu dokumentów biznesowych,   | U09   |
| U02  | Przeprowadzić pogłębioną analizę tekstu i dokumentu biznesowego w języku polskim i niemieckim z zastosowaniem złożonych metod,   | U06   |
| U03  | Korzystać z danych, dobierać i stosować złożone metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w przygotowywaniu tłumaczeń dokumentów biznesowych. | U05   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Krytycznej oceny swojej wiedzy w analizowaniu tekstów specjalistycznych,   | K01   |
| K02  | Zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu zawodowego związanego z analizą, interpretacją i tłumaczeniem dokumentu biznesowego.    | K03   |

## TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Typologia przekładu: przekład ekonomiczno-prawny.   |
| 2.  | Praktyczne ćwiczenia rozwijające umiejętności niezbędne podczas translacji tekstów biznesowych.   |
| 3.  | Rozbudowa glosariusza i struktur wykorzystywanych w tekstach biznesowych zarówno w języku polskim, jak i niemieckim.  |
| 4.  | Ćwiczenia praktyczne: tłumaczenie fragmentów dokumentów biznesowych PL-DE związanych z zamówieniami (zapytanie ofertowe, złożenie oferty, reklamacja). Zachowanie funkcji tekstu. |
| 5.  | Ćwiczenia praktyczne: tłumaczenie dokumentów biznesowych DE-PL – umowy (sprzedaży, najmu, leasingu, serwisowa, dostawy).  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- ćwiczenia
- dyskusja dydaktyczna
- burza mózgów
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- przygotowanie się do egzaminu
- zapoznanie się z literaturą przedmiotu i dodatkowymi materiałami
- przygotowanie się do każdego z zajęć – tłumaczenie zadanych dokumentów biznesowych

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Kilian A., *Słownik języka prawniczego i ekonomicznego*, Warszawa 2006.
2. Zybatow L., *Translatologie – neue Ideen und Ansätze*, Frankfurt/Main 2005.
3. Materiały własne dydaktyka.

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

1. Pięta A., *Analiza językoznawczo-glottodydaktyczna wyborów translatorskich i błędów językowych popełnianych przez polskich studentów germanistyki w: „Językoznawstwo”* Nr 1(16) rok 2022 (AHE), s. 179-186.

### NETOGRAFIA:

1. <https://www.e-tlumacze.net/artykuly/czym-jest-tlumaczenie-a-vista>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się  |
|-------------------|---|
| Wiedza            | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | egzamin pisemny, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie ustne 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język angielski / język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, warsztaty – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 60                 | 102                   | 102  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU**

Dośkonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności translacji ustnej. Dośkonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności oddzielania informacji redundantnych od relewantnych. Dośkonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności robienia notatek podczas tłumaczenia ustnego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | W pogłębionym stopniu zjawiska i zagadnienia z zakresu teorii przekładu zorientowanej na zastosowanie w pracy tłumacza ustnego w obszarze zagadnień ekonomicznych, korespondencji i dokumentów biznesowych,  | W02, W05  |
| W02   | W pogłębionym stopniu wiedzę w zakresie wybranych faktów i zjawisk dotyczących metodyki wykonywania zadań, norm, procedur i dobrych praktyk przekładu ustnego (tłumaczenia konferencyjne, symultaniczne, konsekutywne),                                | W04, W05  |
| W03   | Zasady negocjacji w języku angielskim z uwzględnieniem kontekstu międzykulturowego.  | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | W pogłębionym stopniu posługiwać się terminologią z zakresu języka biznesu: finanse, marketing, reklama, zasoby ludzkie, zarządzanie, korespondencja i komunikacja biznesowa w języku polskim i języku angielskim celem dokonania tłumaczenia ustnego, | U09   |
| U02   | W pogłębionym stopniu wykorzystywać różne metody i dobre praktyki w akademickiej działalności związanej z tłumaczeniem ustnym,   | U05   |
| U03   | W pogłębionym stopniu potrafi dobrać i stosować właściwe metody i narzędzia wykorzystywane w tłumaczeniach ustnych.  | U07   |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |   |     |
|--|---|-----|
| K01  | Uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.                                   | K02 |
| K02  | Wdrażania zasad odpowiedzialności tłumacza ustnego w prowadzonej przez siebie działalności zawodowej lub jako pracownik firmy.    | K07 |
| K03  | Podtrzymywania etosu zawodu tłumacza ustnego z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.                              | K08 |
| K04  | Przestrzegania, stosowania i rozwijania zasad etyki zawodowej tłumacza ustnego oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1   | Rodzaje tłumaczeń ustnych, ich specyfika i zastosowanie – zagadnienia.   |
| 2   | Pojęcia z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku angielskim. Językoznawstwo kontrastywne. |
| 3   | Ustne tłumaczenia konsekwentne z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku angielskim.       |
| 4   | Ustne tłumaczenia symultaniczne z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku angielskim.      |
| 5   | Etyka zawodowa tłumacza ustnego.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu;
- przygotowanie się do zaliczenia

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Gościński, J., Kuźniak M., *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Tłumaczenia ustne* Warszawa 2020.
2. Kruk-Junger, K. *Przekład ustny środowiskowy: teoria, normy, praktyka*. Wydawnictwo Naukowe Akademii Techniczno-Humanistycznej, 2013.

### NETOGRAFIA:

<https://speech-repository.webcloud.ec.europa.eu/>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się    |
|-------------------|---|
| Wiedza            | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |

Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Tłumaczenie ustne 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język niemiecki/ język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: ćwiczenia – zaliczenie, warsztaty – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczbą godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Projekt                             |                    |                       |  |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           | 45                 | 24                    | 12   |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 24   |
| Praca własna studenta               | 60                 | 102                   | 102  |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>150</b>         | <b>150</b>            | <b>150</b>                                     |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>6</b>           | <b>6</b>              | <b>6</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU**

Doskonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności translacji ustnej. Doskonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności oddzielania informacji redundantnych od relewantnych. Doskonalenie nabytych w trakcie studiów umiejętności robienia notatek podczas tłumaczenia ustnego.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | w pogłębionym stopniu zjawiska i zagadnienia z zakresu teorii przekładu zorientowanej na zastosowanie w pracy tłumacza ustnego w obszarze zagadnień ekonomicznych, korespondencji i dokumentów biznesowych,  | W02, W05  |
| W02  | w pogłębionym stopniu wiedzę w zakresie wybranych faktów i zjawisk dotyczących metodyki wykonywania zadań, norm, procedur i dobrych praktyk przekładu ustnego (tłumaczenia konferencyjne, symultaniczne, konsekwentne),                                | W04, W05  |
| W03  | zasady negocjacji w języku niemieckim z uwzględnieniem kontekstu międzykulturowego.  | W09   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | w pogłębionym stopniu posługiwać się terminologią z zakresu języka biznesu: finanse, marketing, reklama, zasoby ludzkie, zarządzanie, korespondencja i komunikacja biznesowa w języku polskim i języku niemieckim celem dokonania tłumaczenia ustnego, | U09   |
| U02  | w pogłębionym stopniu wykorzystywać różne metody i dobre praktyki w akademickiej działalności związanej z tłumaczeniem ustnym,   | U05   |
| U03  | w pogłębionym stopniu potrafi dobrać i stosować właściwe metody i narzędzia wykorzystywane w tłumaczeniach ustnych.  | U07   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| K01 | uznawania znaczenia wiedzy językoznawczej w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.                                   | K02 |
| K02 | wdrażania zasad odpowiedzialności tłumacza ustnego w prowadzonej przez siebie działalności zawodowej lub jako pracownik firmy.    | K07 |
| K03 | podtrzymywania etosu zawodu tłumacza ustnego z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.                              | K08 |
| K04 | przestrzegania, stosowania i rozwijania zasad etyki zawodowej tłumacza ustnego oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad. | K09 |

### TREŚCI PROGRAMOWE

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1   | Rodzaje tłumaczeń ustnych, ich specyfika i zastosowanie – zagadnienia.   |
| 2   | Pojęcia z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku niemieckim. Językoznawstwo kontrastywne. |
| 3   | Ustne tłumaczenia konsekwentne z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku niemieckim.       |
| 4   | Ustne tłumaczenia symultaniczne z zakresu języka biznesu: bankowość i ubezpieczenia, gospodarka, konferencje i spotkania biznesowe, negocjowanie umów, administracja, biznesowe wyrażenia idiomatyczne i inne w języku polskim i języku niemieckim.      |
| 5   | Etyka zawodowa tłumacza ustnego.   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład, wykład konwersatoryjny, klasyczna metoda problemowa, dyskusja dydaktyczna, analiza indywidualnego przypadku, metoda projektowa, metoda warsztatowa, seminarium, burza mózgów, techniki dramowe, rozwiązywanie zadań problemowych, symulacje sytuacji, praca w grupach, praca indywidualna):

- metoda warsztatowa
- wykład konwersatoryjny
- praca indywidualna

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: Zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; Przygotowanie prac zaliczeniowych; Przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; Przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; Inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu;
- przygotowanie pracy badawczej;
- przygotowanie się do zaliczenia

### LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Gościński, J., Kuźniak M., *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Tłumaczenia ustne* Warszawa 2020.
2. Kruk-Junger K. *Przekład ustny środowiskowy: teoria, normy, praktyka*. Wydawnictwo Naukowe Akademii Techniczno-Humanistycznej, 2013.

### NETOGRAFIA:

1. <https://www.e-tlumacze.net/artykuly/czym-jest-tlumaczenie-a-vista>

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| Efekt uczenia się | Metoda weryfikacji efektów uczenia się    |
|-------------------|---|
| Wiedza            | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |
| Umiejętności      | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |
| Kompetencje       | tłumaczenie ustne, aktywność na zajęciach |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



Kierunek: Filologia angielska

Profil: praktyczny

Stopień studiów: drugi

**Nazwa zajęć: Biznes plan 2**

Rok naboru: 2025/2026

Język wykładowy: język polski

Semestr studiów: IV

Forma zaliczenia przedmiotu: projekt – zaliczenie

**LICZBA PUNKTÓW ECTS I ICH ROZKŁAD Z UWZGLĘDNIENIEM POSZCZEGÓLNYCH FORM PRACY STUDENTA:**

| Forma zajęć / Praca własna          | Liczba godzin      |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
|                                     | Studia stacjonarne | Studia niestacjonarne | Studia niestacjonarne wspomagane e-learningiem |
| Wykład                              |                    |                       |  |
| Ćwiczenia                           |                    |                       |  |
| Projekt                             | 45                 | 24                    | 12   |
| Seminarium                          |                    |                       |  |
| Warsztaty                           |                    |                       |  |
| Laboratorium                        |                    |                       |  |
| Studenckie praktyki zawodowe        |                    |                       |  |
| Webinary (zajęcia synchroniczne)    |                    |                       |  |
| E-learning (zajęcia asynchroniczne) |                    |                       | 12   |
| Praca własna studenta               | 30                 | 51                    | 51   |
| <b>RAZEM</b>                        | <b>75</b>          | <b>75</b>             | <b>75</b>                                      |
| <b>Punkty ECTS</b>                  | <b>3</b>           | <b>3</b>              | <b>3</b>                                       |

**CELE PRZEDMIOTU:**

Pogłębienie wiedzy z zakresu biznes planu i zastosowań praktycznych. Ukierunkowanie studentów na myślenie w sposób przedsiębiorczy i badawczy. Przeprowadzenie analizy finansowej przedsiębiorstwa. Przygotowanie biznes planu wybranego przez siebie przedsięwzięcia gospodarczego z uwzględnieniem kwestii jego finansowania.

**EFEKTY UCZENIA SIĘ:**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |  |   |
| W01   | Zasady zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej oraz możliwości pozyskiwania różnych form jej finansowania,  | W05, W10, W11                                   |
| W02   | Istotę biznes planu i jego zakres przedmiotowy właściwy dla danego typu działalności gospodarczej,   | W05, W10, W11                                   |
| W03   | Metodykę przygotowania biznes planu i obszarów jego zastosowania w praktyce.   | W05, W10, W11                                   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b> |  |   |
| U01   | Przeprowadzać analizę ekonomiczną wymaganą dla opracowania biznes planu,   | U02, U03, U05, U07, U08, U15                    |
| U02   | Interpretować dane statystyczne i na ich podstawie prognozować zjawiska gospodarcze i społeczne właściwe dla prowadzenia działalności gospodarczej, której dotyczy tworzony biznes plan, | U02, U03, U07, U08, U15                         |
| U03   | Kalkulować przychody i koszty związane z zakładaną działalnością,  | U02, U03, U07, U08, U15                         |
| U04   | Przygotować schemat prognozy zapotrzebowania na kapitał,   | U02, U03, U07, U08, U15                         |
| U05   | Przeprowadzać analizę ekonomiczną wymaganą dla opracowania biznes planu.   | U02, U03, U07, U08, U15                         |

| <b>W zakresie kompetencji społecznych student:</b> |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| K01  | Wykazuje inicjatywę oraz zdolność samodzielnego pogłębiania wiedzy w zakresie sporządzania biznes planów. | K04, K05, K06, K07, K09 |
| K02  | Wykazuje inicjatywę do odpowiedzialnych działań w otoczeniu społeczno-gospodarczym.                       | K04, K05, K06, K07, K09 |

#### **TREŚCI PROGRAMOWE:**

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b>  |
|------------|---|
| 1.         | Układ, struktura i funkcje biznesplanu. Zasady metodyczne przygotowywania biznes planu.   |
| 2.         | Charakterystyka projektodawcy, wizja, misja, cele. Opis planowanego przedsięwzięcia. Zarządzanie firmą, zagadnienia kadrowe. Plan marketingowy i sprzedażowy. |
| 3.         | Wprowadzenie do zagadnień finansowych – plan inwestycyjny i finansowy.  |
| 4.         | Plan inwestycyjny. Zakres i opis inwestycji. Źródła finansowania. Przepływy pieniężne (cash flow).  |
| 5.         | Plan finansowy. Dane finansowe. Prognozy finansowe.   |
| 6.         | Plan finansowy. Bilans. Próg rentowności (BEP). Analiza wskaźnikowa. Ocena efektywności.  |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- dyskusja dydaktyczna
- metoda projektowa

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z literaturą przedmiotu
- przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektu

#### **LITERATURA PODSTAWOWA:**

1. Kevan W., *Biznesplan: co trzeba wiedzieć i zrobić, aby stworzyć doskonały plan*, PWN, Warszawa 2012.
2. Skrzypek J., *Biznes plan, Model najlepszych praktyk*, Poltext, Warszawa 2009.
3. Tokarski A., Tokarski M., Wójcik J., *Biznesplan po polsku*, Wydawnictwo CeDeWu, Warszawa 2019.

#### **LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:**

1. Berry T., *Hurdle: The Book on Business Planning*, Free ebook, Palo Alto Software 2018.
2. Hermaniuk T., *Biznesplan pytania i odpowiedzi*, Difin, Warszawa 2014.
3. Sitkiewicz R., *Praktyczne sporządzenie biznesplanu: plan finansowy do biznesplanu opracowany na podstawie arkusza kalkulacyjnego Excel*, Difin, Warszawa 2014.
4. Vaughan E., Tracy B., *Niesamowity biznesplan*, Helion, 2010.

#### **NETOGRAFIA:**

1. Biznesplan od A do Z, <https://www.parp.gov.pl/component/content/article/55959:biznesplan-i-modele-biznesowe-dla-malych-firm,2019>
2. Jak napisać biznesplan, <https://www.parp.gov.pl/1025-aktualnosci/formalnosci/52391-jak-pisac-biznesplan>, 2008
3. Jak przygotować kompletny biznesplan dla swojego biznesu?, <https://smeo.pl/blog/rozwoj-biznesu/jak-przygotowac-biznesplan-dla-biznesu/> 2018

**METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ** (do wyboru: egzamin ustny; egzamin pisemny; kolokwium; projekt; aktywność na zajęciach, praca pisemna, praca w grupie; inne – jakie?)

| <i>Efekt uczenia się</i> | <i>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</i> |
|--------------------------|---|
| Wiedza                   | projekt, aktywność na zajęciach               |
| Umiejętności             | projekt, aktywność na zajęciach               |
| Kompetencje              | projekt, aktywność na zajęciach               |

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |



**EFEKTY UCZENIA SIĘ: PRAKTYKA 1 i 2 (P1 - 90 GODZIN, P2 – 90 GODZIN) (wdrożeńiowa)**

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | Właściwości funkcjonowania organizacji i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja (przedsiębiorstwo/institucja), w której odbywana jest praktyka,  | W05, W10  |
| W02  | Zasady funkcjonowania organizacji, jej relacje wewnętrzne oraz zewnętrzne, jej formę prawną, strukturę organizacyjną, zasady organizacji pracy i podziału kompetencji, procedury, procesy planowania i kontroli. | W05, W10, W11                                   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | Prowadzić korespondencję biznesową,  | U07   |
| U02  | Zorganizować spotkanie, imprezę okolicznościową, konferencję, wizytę,  | U07   |
| U03  | Uczestniczyć w negocjacjach, konferencjach, spotkaniach biznesowych i towarzyskich,  | U07   |
| U04  | Analizować i opracować dokumentację biznesową pod kierunkiem zakładowego opiekuna praktyk,   | U07   |
| U05  | Diagnozować, interpretować i rozwiązywać problemy w kontekście uwarunkowań gospodarczych, społecznych i organizacyjnych,   | U07   |
| U06  | Wyszukać informacje, które mogą pomóc w opracowywaniu nowych projektów, pozyskaniu nowych kontaktów lub kontraktów, propagowaniu informacji o działalności danej instytucji/firmy.                               | U07, U15  |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | Pracy zespołowej, przyjmowania różnych ról w ramach zespołu, a także współorganizowania działalności na rzecz życia społecznego,   | K04   |
| K02  | Nawiązywania kontaktów zawodowych pomagających odnaleźć się na rynku pracy.  | K04, K08  |

**TREŚCI PROGRAMOWE:**

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Zapoznanie z właściwościami funkcjonowania organizacji i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja (przedsiębiorstwo/institucja), w której odbywana jest praktyka, zapoznanie z zakresem obowiązków i organizacją miejsca pracy na wybranych stanowiskach w instytucji/ firmie. |
| 2.  | Zapoznanie z zasadami funkcjonowania organizacji: relacje wewnętrzne oraz zewnętrzne: forma prawna, struktura organizacyjna, zasady organizacji pracy i podziału kompetencji, procedury, procesy planowania i kontroli.  |
| 4.  | Przygotowanie korespondencji biznesowej (w języku polskim) po weryfikacji przez osobę upoważnioną w placówce (Opiekuna ze Strony Praktykodawcy),   |
| 5.  | Organizacja spotkań, imprez okolicznościowych, konferencji, wizyt.   |
| 6.  | Uczestnictwo w negocjacjach, konferencjach, spotkaniach biznesowych i towarzyskich.  |
| 7.  | Dokumentacja biznesowa w języku specjalności, analiza dokumentacji pod względem językowym, modyfikacje wynikające ze sposobu komunikacji przyjętego w firmie.  |
| 8.  | Diagnozowanie, interpretowanie i rozwiązywanie bieżących problemów w firmie.   |
| 9.  | Wyszukiwanie informacji w celu opracowywania nowych projektów lub pozyskania nowych kontaktów lub kontraktów, propagowanie informacji o działalności danej instytucji/firmy,   |

**EFEKTY UCZENIA SIĘ: PRAKTYKA 3 (P3 - 90 GODZIN) (biznesowa z językiem obcym)**

| Symbol efektów uczenia się                      | Opis zamierzonych efektów uczenia się   | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|---|---|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b> |   |   |
| W01   | Właściwości funkcjonowania organizacji i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja (przedsiębiorstwo/institucja), w której odbywana jest praktyka, | W05, W08  |

|  |  |               |
|--|--|---------------|
| W02  | Zasady funkcjonowania organizacji, jej relacje wewnętrzne oraz zewnętrzne, jej formę prawną, strukturę organizacyjną, zasady organizacji pracy i podziału kompetencji, procedury, procesy planowania i kontroli, | W05, W10, W11 |
| W03  | Formaty korespondencji i sposoby komunikacji biznesowej w języku ojczystym oraz w języku specjalności w firmie;  | W05           |
| W04  | Terminologię branżową w języku specjalności, niezbędną do uczestniczenia w komunikacji biznesowej i pracy z dokumentami.   | W03, W05      |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |               |
| U01  | Prowadzić korespondencję biznesową (w języku polskim i w języku specjalności) po weryfikacji przez osobę upoważnioną w placówce (Opiekuna Praktyk ze strony Praktykodawcy),                                      | U07, U09      |
| U02  | Zorganizować spotkanie, imprezę okolicznościową, konferencję, wizytę, z udziałem partnerów posługujących się językiem specjalności,  | U07, U09      |
| U03  | Uczestniczyć w rozmowach w języku specjalności: negocjacjach, konferencjach, spotkaniach biznesowych i towarzyskich, w miarę możliwości pełnić rolę tłumacza,  | U07, U09      |
| U04  | Analizować i opracować dokumentację biznesową w języku specjalności pod kierunkiem zakładowego opiekuna praktyk,   | U07, U09      |
| U05  | Diagnozować, interpretować i rozwiązywać problemy w kontekście uwarunkowań gospodarczych, społecznych i organizacyjnych,   | U07, U09      |
| U06  | Wyszukać informacje, które mogą pomóc w opracowywaniu nowych projektów, pozyskaniu nowych kontaktów lub kontraktów, propagowaniu informacji o działalności danej instytucji/firmy;                               | U07, U09      |
| U07  | Komunikować się w sposób adekwatny kulturowo z partnerami biznesowymi posługującymi się językiem specjalności, uwzględniając różnice komunikacyjne i etykietę biznesu.   | U10           |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |               |
| K01  | Pracy zespołowej, przyjmowania różnych ról w ramach zespołu, a także współorganizowania działalności na rzecz życia społecznego,   | K04           |
| K02  | Myślenia i działania w sposób kreatywny i przedsiębiorczy,   | K06           |
| K03  | Odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej przedsiębiorcy, pracownika firmy i dbałości o dorobek tych zawodów,  | K08           |
| K04  | Przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej przedsiębiorcy, pracownika firmy oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad.  | K09           |

#### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe  |
|-----|--|
| 1.  | Zapoznanie z właściwościami funkcjonowania organizacji i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja (przedsiębiorstwo/instytucja), w której odbywana jest praktyka, zapoznanie z zakresem obowiązków i organizacją miejsca pracy na wybranych stanowiskach w instytucji/ firmie. |
| 2.  | Zapoznanie z zasadami funkcjonowania organizacji: relacje wewnętrzne oraz zewnętrzne: forma prawna, struktura organizacyjna, zasady organizacji pracy i podziału kompetencji, procedury, procesy planowania i kontroli.  |
| 3.  | Zapoznanie z formatami korespondencji i sposobami komunikacji biznesowej w języku ojczystym oraz w języku specjalności w firmie.   |
| 4.  | Przygotowanie korespondencji biznesowej (w języku polskim i w języku specjalności) po weryfikacji przez osobę upoważnioną w placówce (zakładowego opiekuna praktyk),   |
| 5.  | Organizacja spotkań, imprez okolicznościowych, konferencji, wizyt, z udziałem partnerów posługujących się językiem specjalności, pełnienie roli tłumacza.  |
| 6.  | Uczestnictwo w negocjacjach, konferencjach, spotkaniach biznesowych i towarzyskich.  |
| 7.  | Dokumentacja biznesowa w języku specjalności, analiza dokumentacji pod względem językowym, modyfikacje wynikające ze sposobu komunikacji przyjętego w firmie.  |
| 8.  | Diagnozowanie, interpretowanie i rozwiązywanie bieżących problemów w firmie, związanych z komunikacją językową, w kontekście uwarunkowań gospodarczych, społecznych i organizacyjnych.   |
| 9.  | Wyszukiwanie informacji w celu opracowywania nowych projektów lub pozyskania nowych kontaktów lub kontraktów, propagowanie informacji o działalności danej instytucji/firmy,   |

### EFEKTY UCZENIA SIĘ: PRAKTYKA 4 (P4 - 90 GODZIN), (tłumaczeniowa)

W ramach praktyki tłumaczeniowej studenci muszą wykonać 60 stron tłumaczenia (96 000 znaków ze spacjami) – student musi wykonać wszystkie rodzaje aktywności, przynajmniej 10 stron z każdego rodzaju:

1 strona rozliczeniowa tłumaczenia to 1600 znaków ze spacjami

- 1 strona przetłumaczonego tekstu ciągłego to 1 strona rozliczeniowa (liczona jako 1600 znaków ze spacjami)
- 1 strona tłumaczenia strony internetowej to 2 strony rozliczeniowe (liczona jako 3200 znaków ze spacjami)
- 1 strona tłumaczenia maszynowego, weryfikowanego przez studenta to 0,5 strony rozliczeniowej (liczona jako 800 znaków ze spacjami)

### EFEKTY UCZENIA SIĘ: PRAKTYKA 4

| Symbol efektów uczenia się                                       | Opis zamierzonych efektów uczenia się  | Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku |
|--|--|---|
| <b>W zakresie wiedzy student zna i rozumie:</b>                  |  |   |
| W01  | właściwości funkcjonowania organizacji i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja (firma tłumaczeniowa), w której odbywana jest praktyka;  | W05, W10, W11                                   |
| W02  | rolę narzędzi, w tym narzędzi TIK i programów komputerowych do tłumaczeń w wykonywaniu tłumaczeń pisemnych;  | W05   |
| W03  | zasady tworzenia i rozwoju firmy tłumaczeniowej.   | W11   |
| <b>W zakresie umiejętności student potrafi:</b>                  |  |   |
| U01  | tłumaczyć teksty ogólnoużytkowe dla potrzeb danej instytucji/firmy jak i teksty specjalistyczne z zakresu biznesu z języka specjalności na język ojczysty (około 40%) i z języka ojczystego na język specjalności (około 60%); | U07, U09  |
| U02  | wykorzystać narzędzia TIK, w tym programy do tłumaczeń w tłumaczeniach pisemnych, dokonać weryfikacji, korekty i redakcji tłumaczeń;   | U07, U09  |
| U03  | przetłumaczyć stronę internetową z języka polskiego na język specjalności z uwzględnieniem uwarunkowań społeczno-kulturowych (lokalizacja strony);   | U07, U09  |
| U04  | wyszukać informacje, które mogą pomóc w opracowywaniu nowych projektów i pozyskaniu nowych kontraktów na tłumaczenia;  | U07, U09, U14                                   |
| U05  | zaplanować karierę zawodową, w tym obszary doskonalenia zawodowego z uwzględnieniem wyzwań związanych z rozwojem AI oraz ukierunkowywać innych w tym zakresie.   | U15   |
| <b>W zakresie kompetencji społecznych student jest gotów do:</b> |  |   |
| K01  | myślenia i działania w sposób kreatywny i przedsiębiorczy,   | K06   |
| K02  | odpowiedzialnego pełnienia roli zawodowej tłumacza i dbałości o dorobek zawodu,  | K07   |
| K03  | rozwijania dorobku zawodu tłumacza, podtrzymywania etosu zawodu tłumacza i wymagania tego od innych,   | K08   |
| K04  | przestrzegania zasady etyki zawodowej w zawodzie tłumacza i wymagania tego od innych.  | K09   |

### TREŚCI PROGRAMOWE:

| Lp. | Treści programowe   |
|-----|---|
| 1.  | Zapoznanie z właściwościami funkcjonowania organizacji/instytucji/firmy i sektora gospodarczego, do którego przynależy organizacja/instytucja/firma (firma tłumaczeniowa lub jednostka dedykowana badaniom naukowym), w której odbywana jest praktyka, zapoznanie z zakresem obowiązków i organizacją miejsca pracy na wybranych stanowiskach w instytucji/ firmie. Zasady tworzenia i funkcjonowania firmy tłumaczeniowej jednostki dedykowanej badaniom naukowym. |
| 2.  | Narzędzia TIK i programy komputerowe do tłumaczeń wykorzystywane w firmie.  |

|    |  |
|----|--|
| 3. | Tłumaczenie tekstów ogólnoużytkowych dla potrzeb danej instytucji/firmy jak i tekstów specjalistycznych z zakresu biznesu z języka specjalności na język ojczysty (około 40%) i z języka ojczystego na język specjalności (około 60%). |
| 4. | Weryfikacja, korekta i redakcja tłumaczeń z wykorzystaniem narzędzi TIK, w tym programów do tłumaczeń w tłumaczeniach pisemnych.   |
| 5. | Tłumaczenie strony internetowej z języka specjalności na język polski z uwzględnieniem uwarunkowań społeczno-kulturowych (lokalizacja strony).   |
| 6. | Wyszukiwanie informacji w celu opracowywania nowych projektów lub pozyskania nowych kontaktów lub kontraktów, propagowanie informacji o działalności danej organizacji/instytucji/firmy,   |

**METODY KSZTAŁCENIA** (do wyboru: wykład; wykład konwersatoryjny; klasyczna metoda problemowa; dyskusja dydaktyczna; analiza indywidualnego przypadku; metoda projektowa; metoda warsztatowa; wykorzystanie programów komputerowych; seminarium; burza mózgów; techniki dramowe; rozwiązywanie zadań problemowych; symulacje sytuacji; praca w grupach; praca indywidualna):

- praca w miejscu wykonywania praktyk
- job shadowing
- analiza indywidualnego przypadku
- obserwacja

**PRACA INDYWIDUALNA STUDENTA** (do wyboru: zapoznanie się z literaturą przedmiotu i/lub dodatkowymi materiałami; przygotowanie prac zaliczeniowych; przygotowanie, realizacja i ewaluacja projektów; wykorzystanie programów komputerowych; przygotowanie się do zaliczenia i/lub egzaminu; inne formy pracy własnej w ramach przedmiotu, jakie?)

- zapoznanie się z dokumentacją firmy
- uzupełnianie dokumentacji dotyczącej praktyk

#### **METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Metoda weryfikacji efektów uczenia się</b>   |
|--------------------------|---|
|                          | <i>Praktyka</i>   |
| Wiedza                   | Dziennik praktyk (sprawozdanie), Arkusz oceny efektów uczenia się, Opinia zakładowego opiekuna praktyk, Dostarczenie 5 stron rozliczeniowych przetłumaczonego tekstu. |
| Umiejętności             |   |
| Kompetencje              |   |

#### **METODY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

Weryfikacja efektów uczenia się w obszarze praktyki studenckiej – obejmująca kategorie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych – odbywa się w sposób następujący:

##### **w kategorii wiedzy:**

- sprawdzanie na bieżąco wiedzy przez zakładowego opiekuna praktyk
- wystawienie opinii i oceny w dzienniku praktyk
- kontroli prawidłowości realizacji praktyki przez uczelnianego opiekuna praktyk

##### **w kategorii umiejętności:**

- monitorowanie umiejętności studenta przez zakładowego opiekuna praktyk oraz stały kontakt z pracownikami pracodawcy, u którego student realizuje praktykę
- wystawienie opinii i oceny w dzienniku praktyk
- kontroli prawidłowości realizacji praktyki przez uczelnianego opiekuna praktyk

##### **weryfikacja kompetencji społecznych:**

- sprawdzanie kompetencji społecznych przez zakładowego opiekuna praktyk oraz innych pracowników z miejsca odbywania praktyki w trakcie realizacji czynności praktycznych
- wystawienie stosownej opinii w dzienniku praktyk
- dyskusja ze studentem, obserwacja

#### **ZASADY OCENY PRAKTYK**

- Przebieg praktyk studenckich dokumentowany jest w wydany studentowi, na dany rok akademicki, dzienniku praktyk studenckich.
- W dzienniku praktyk studenckich student wpisuje wszystkie czynności lub grupy czynności wykonywanych w trakcie praktyki.

- Ocena praktyk ma charakter merytoryczny i jest dokonywana przez opiekuna praktyk na podstawie jakości i rzetelności wykonywanych zadań, w formie opinii.
- Zaliczenia praktyki dokonuje uczelniany opiekun praktyk, dokonując właściwego wpisu w indeksie studenta na ostatnim semestrze studiów.

**KRYTERIA OCENY:**

| <b>Efekt uczenia się</b> | <b>Na ocenę 2</b>                     | <b>Na ocenę 3</b>                                     | <b>Na ocenę 3,5</b>                          | <b>Na ocenę 4</b>                       | <b>Na ocenę 4,5</b>                                 | <b>Na ocenę 5</b>                              |
|--------------------------|---------------------------------------|---|--|---|---|--|
| Wiedza                   | 0%-59,99%                             | 60%-74,99%  | 75%-79,99%                                   | 80%-88,99%                              | 89%-94,99%  | 95%-100%                                       |
| Umiejętności             | Nie posiada wymienionych umiejętności | W dostateczny sposób opanował wymienione umiejętności | Dość dobrze opanował wymienione umiejętności | Dobrze opanował wymienione umiejętności | W znacznym stopniu opanował wymienione umiejętności | Bardzo dobrze opanował wymienione umiejętności |
| Kompetencje              | Nie posiada wymienionych kompetencji  | W dostateczny sposób opanował wymienione kompetencje  | Dość dobrze opanował wymienione kompetencje  | Dobrze opanował wymienione kompetencje  | W znacznym stopniu opanował wymienione kompetencje  | Bardzo dobrze opanował wymienione kompetencje  |